



Mis siis ikkagi on släng? Eri keel ta ei ole. Inglise släng on ikkagi inglise keel, eesti släng on eesti keel. Släng on eesmärgipärane mittenormatiivsus keeles.

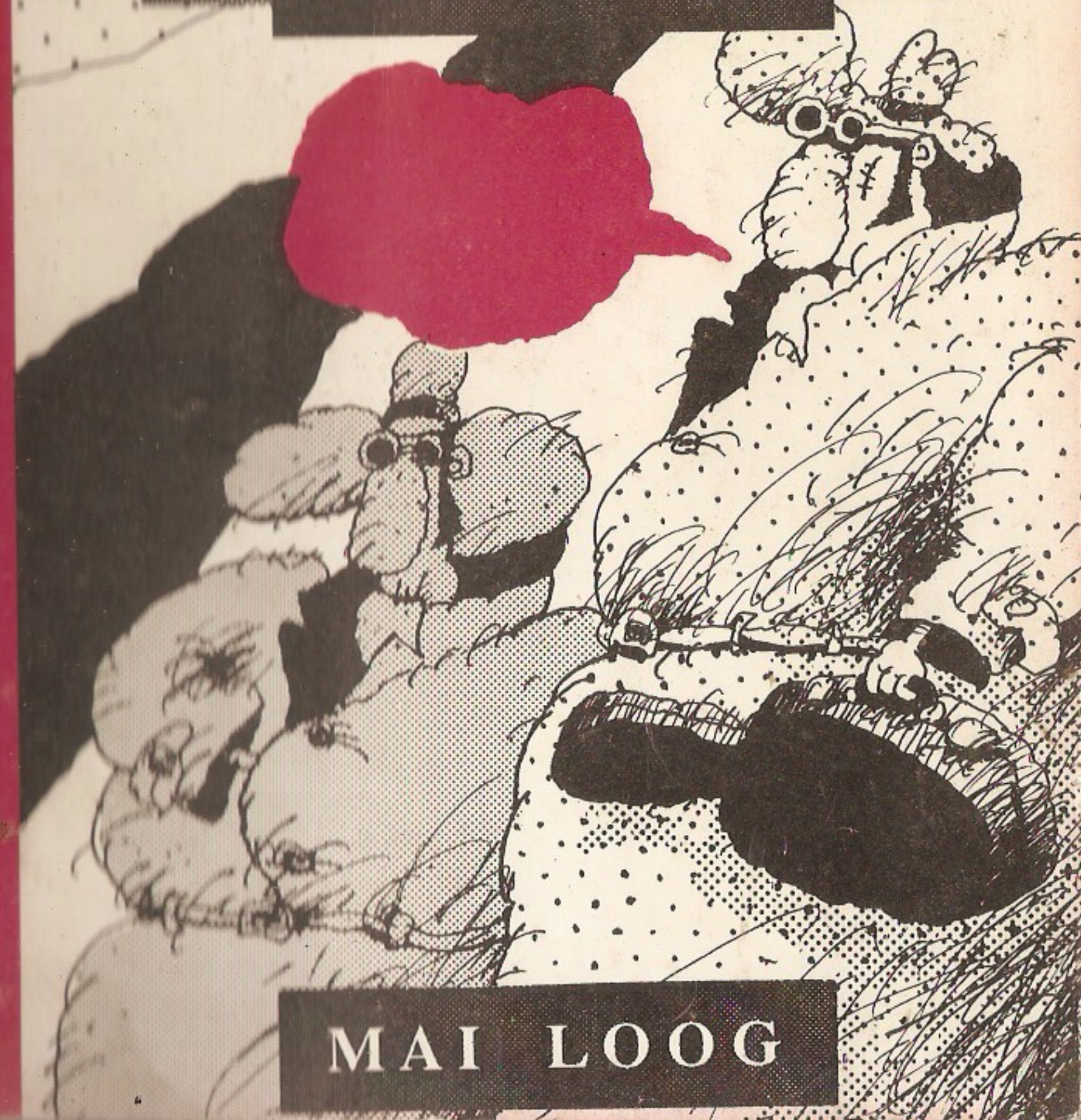
lk 6

MAI LOOG ESIMENE EESTI SLÄNGI SÕNARAAMAT

ESIMENE EESTI

SLÄNGI SÕNARAAMAT

SÕNARAAMAT



MAI LOOG

Mai Loog

ESIMENE
EESTI
SLÄNGI
SÕNARAAMAT

Oma kulu ja kirjadega
Tallinn 1991

Kaanekeujundus ja illustratsioonid Hillar Mets

Tagakaane foto Tõnu Tormis

Toimetaja Indrek Hein

PREFACE

The «First Estonian Slang Dictionary» is based on a slang vocabulary collected in Tallinn high schools in the spring of 1989. As the collection procedure was based on 152 thematic questionnaires, the dictionary's first and main half is thematic. The dictionary's second half, or register, presents all slang words in alphabetic order, with cross references by number to the relevant themes.

In constructing this dictionary, I have used computer analyses of the primary data, which were ably completed by computer linguist and programmer Indrek Hein. These include frequency vocabularies, boys' and girls' vocabularies, and various theme orderings (number of responses, number of synonyms, etc.).

The use of computer methods determined the character of the dictionary. The construction itself gives much information about Estonian slang. Namely, themes are ordered by their popularity. The most popular slang theme is TÜDRUK (girl), while the most unpopular theme is TÕÖ (work). Therefore, the dictionary begins with themes for which use of slang is both active and creative, ending with themes for which use of slang is less frequent.

The domain of theme has three zones which show the frequency of use of slang words. These zones are physically separated by lines. The first zone gives the most widely used slang words, ordered by frequency of use. The words are defined, their etymology shown, and any palatalization noted. Occurrences when a word is restricted to the vocabulary of a single gender are also noted. The second zone gives words with medium frequency of use in alphabetical order, with descriptions analogous to those in the first zone. The third zone gives very infrequently used words in alphabetical order.

In summary, «The First Estonian Slang Dictionary» contains around 7500 entries, presented to also provide the user with information about the popularity and frequency of use of each slang word. The user also learns about the vocabulary of boys and girls, the existence of palatalization, and the etymology of each entry. Throughout, I have often used my author's license to describe the most widespread "stylistic aura" of various slang words, often along with my own assessments.

ALKUSANAT

Ensimmäinen virolainen slangisanakirja perustuu slangisanastoon, joka ke-
rättiin vuoden 1989 keväällä Tallinnan keskikouluissa. Käytin aineiston
keruussa lomaketta, jossa kysyttiin eri aiheisiin (näitä oli 152) liittyviä sanoja.
Tämän vuoksi sanakirjan ensimmäinen osa eli perusosa on ryhmitelty aiheit-
tain. Sanakirjan toisessa osassa eli hakemistossa on kaikki slangisanat lueteltu
aakkosjärjestyksessä. Jokaisen sanan kohdalla on annettu myös ryhmän numero,
johon sana kuuluu.

Sanakirjan teossa olen käyttänyt seuraavaa tietokoneella käsiteltyä materiaa-
lia lähdeaineistostani: taajuussanastoja, poikien ja tyttöjen kielten sanastoja ja
aiheenmukaisia tilastoja esim. vastausten määrästä ja annettujen synonyymien
määrästä. Kaikki lähdemateriaalin atk-käsittelyt on tehnyt tietokonelingvisti ja
ohjelmoija Indrek Hein.

Tietokoneen käyttö on vaikuttanut sanakirjan luonteeseen siten, että jopa
sanakirjan rakenne antaa tietoa viron slangista. Aiheittainen ryhmittely on tehty
kirjan alusta loppuun päin suosituimmista vähiten suosittuun aiheeseen.
Suosituin aihe on ollut TÜDRUK (tyttö) ja vähiten suosittu TÖÖ (työ). Niinpä
kirjan alkupuolella ovat aiheet, joiden slangisanoja nuoret käyttävät aktiivisesti
ja luovasti. Loppupuolen aiheista slangia syntyy vähemmän.

Jokaisessa aiheittaisessa ryhmässä on kolme viivalla erotettua aluetta, jotka
ilmaisevat slangisanan yleisyyden käytössä. Ensimmäisellä alueella ovat laaji-
malle levinneet slangisanat. Slangisanojen merkityksiä ja etymologiaa on
selitetty. Samoin palatalisaatiot on on merkitty ja tyyllisävyä on kuvattu. On
myös merkitty sellaiset tapaukset, että sana kuuluu vain toisen sukupuolen käyt-
tämään sanastoon. Toisella alueella ovat aakkosjärjestyksessä sanat, joita käy-
tetään melko paljon, ja niitä on selitetty samalla tavoin kuin ensimmäisen
alueen sanoja. Kolmannella alueella ovat aakkosjärjestyksessä sanat, joita käy-
tetään hyvin vähän.

Yhteenvedoksi työstäni voin vielä todeta, että ensimmäisessä virolaisessa
slangisanakirjassa on noin 7500 sanaa, jotka on esitetty siten, että sanakirjan
käyttäjä saa samalla tietoa slangisanan suosittuudesta ja esiintymistaajuudesta.
Kirjan käyttäjä saa tietoa myös tyttöjen ja poikien käyttämästä sanastosta,
palatalisaatiot on osoitettu ja lainasanojen alkuperää on selitetty. Olen ottanut
itselleni tekijänä vapauden kuvata slangisanojen laajimmin tunnettua tyyllisävyä
ja paikoittain esittää omia arvioitani.

Mai Loog

«... igal sõnal on kõneleja jaoks olemas kolm aspekti:
kui neutraalne eikellelegi kuuluv keele sõna; kui teiste
inimeste võõras sõna, mis on tulvil võõraste lausungite
vastukajasid; ja lõpuks kui minu sõna, sest, kuivõrd ma
kasutan seda mingis situatsioonis, mingi kõnekavatsuse-
ga, omandab ta juba minu ekspressiooni.»

Mihhail Bahtin
«Kõnežanride probleem»

SLÄNGIST JA SÕNARAAMATUST

Sõna «släng»

on pärit inglise allilma keelest («cant») ja on sajandeid vana. Allmaailma
tegelased – vargad ja röövlid ütlesid oma salakeele kohta «slang» või «flash».
Sama sõna, «slang» kasutati ka tähenduses petmine («deception») ja ahel
(«chain»). Viimane viitab sõna päritolule – nimelt hollandi keeles sõna «slang»
tähendab «uss». Enne 19. sajandit on slang midagi ainult kurjategijaile omast,
leedidele ja džentelmenidele, üldse korralikele inimestele aga täiesti vastuvõt-
matu. Ühiskonna edasise arengu, demokratiseerumise käigus saab ka sõna slang
järjest laiemaks tähenduse.

Teemal «Mis on släng?» vaieldi maailma keeleteaduses viimati paar aasta-
kümmet tagasi. Slängi uurimine eesti 1960–70 aastate ühiskonnas oli võima-
tu. Seetõttu puudubki meil teadmised slängist.

On isegi arvatud, et eesti slängi ei ole olemas.

Või, kui on, siis väga vähe. Väga vähe on meil olemas kirjutatud slängi.
Ajakirjanduses ja ilukirjanduses on harva esinenud slängi, ka siis, kui stiil seda
lausa nõuaks. Põhjuseks on ilmselt siin tugev kirjakeele normipärasuse ja puh-
tuse eest võitlemise traditsioon ning andunud võitlejate olemasolu.

Võitluses on unustatud aga tõsiasi, et kõik inimesed ei ole võrdsed. Kõik
ei räägi ühtmoodi. Noored töölisel ja professorid räägivad erinevalt, linna-
tüdruk võib maapoisi segadusse ajada juba paljalt sõnadegagi, vanaemad ei saa
lastelastest aru, filoloog ei mõista bioloogide juttu, õpilased räägivad teistmoo-
di kui õpetajad. Eespool loetletuist räägib ehk kirjakeelele kõige lähedasemalt
filoloogist professor.

Eesti kirjakeel on ju eesti üldkeele kirjalik vorm, hoolsalt normeeritud, kir-
jeldatud ja enamvähem läbi uuritud.

Kuid päevast päeva me räägime, vestleme, kõneleme, suhtleme. Eesti kõnekeel on veel kirjeldamata ja uurimata.

Släng on eelkõige

kõnekeele, suulise kõne nähtus.

Aga kõnekeelel on palju stiile, kõik sõltub sellest, kes ja kus ja kuidas ja kellega räägivad. Ema ja isa omavahel räägivad ühtmoodi, ema ja laps omavahel teistmoodi, erinevalt räägivad sõbrannad teineteisega, täiesti teistmoodi jälle poiss ja tüdruk kahekesi olles ja hoopis erinevalt needsamad kambas olles jne, jne. Seetõttu on ka släng raskelt piiritletav keele nähtus.

Igaljuhul ei ole släng mingi omaette erikeel, vaid släng eksisteeribki ainult tänu emakeele olemasolule. Släng esinebki kõikidel keeletasanditel: foneetilisel, morfoloogilisel, sõnamoodustustasandil, süntaksis ja semantilisel tasandil.

Tavaliselt on slängiks peetud erilist

sõnavara.

Muidugi, sõnu pannakse rohkem tähele, sõnad jäävad paremini meelde, neid saab üles kirjutada. Iga inimene vürtsitab mõnikord oma ütlusi mõne slängisõnaga, see ei tähenda veel, et ta räägiks slängi.

Kõne slängilisuse aste sõltubki sellest, palju kõneleja oma muidu normaalses suulises kõnes slängi kasutab.

Slängi ei peeta sobilikuks ametlike ja tõsiste teemade puhul. Üldiselt on släng lähedane vabale kõnekeelele, kohati on siin päris raske piiri tõmmata – mis on üldkeelne ja rahvapärane ja mis võiks olla släng. Piiritõmbamine ongi raske, sest sõnadel on erinevates situatsioonides erinev tähendus. Näiteks sõnad «eit» ja «mutt» on üldkeelsed ja rahvapärased, aga kui me nimetame noort tütarlast *eideks* või *mutiks*, on see släng.

Enamjaolt arvatakse slängi noortele omaseks.

Släng sünnib suhtluses, meelsamini linnas.

Slängi peetaksegi omalaadseks linnamurdeks. Selliseid omavahel tihedalt suhtlevaid gruppe on palju, nt õpilased, sõprusringkonnad, sportlased omal alal, bändimehed (see on slängisõnal!), ärikad, punkid, homod, kelnerid, programmeerijad, filmimehed, arstid, pedagoogid. Kõigil neil gruppidel on oma sõnavara, kõnekeelne terminoloogia, omad naljad, oma släng. St kõik me kasutame veidi slängi.

Üldiselt välditakse slängi, kui räägitakse endast vanema või ülemusega. Sama nähtuse teine külg on, et kasutatakse slängi, kui tahetakse alluvatele või noortele meeldida.

Mis siis ikkagi on släng? Eri keel ta ei ole. Inglise släng on ikkagi inglise keel, eesti släng on eesti keel. Släng on eesmärgipärane mittenormatiivsus keeles.

Slängikõneleja pole rahul

kirjakeele võimalustega. Kui rääkida ainult kirjakeele sõnadega neid täpselt ja korrektselt hääldades ning kasutada normeeritud, tavalist lauseehitust, on jutt igav ja ebatäpne. Et mitte öelda, lausa veider. Nii ei saa nimetada paljusid asju, ei saa väljendada oma SUHTUMIST.

Kuidas slängi ära tunda?

Släng ilmneb mõnikord ainult HÄÄLDUSESKI – veiderdav või võõrapärane hääldusviis võib mõnes grupis toimida kui släng, nt. *moskõu*, *maskau* – kohvik «Moskva». Släng ilmneb LIIDETES. Levinuim üle-eestiline slängiliide on *-kas*: *tipikas*, *pätakas*, *Jaaneikas*, Tallinnas on soome mõjul levima hakanud ka varem väheproduktiivne *-ar(i)*: *punkar*, *hevar*, *kliffar*, *koffar*. Tegemist on isikut väljendavate liidetega, slängilike nimetustega.

Släng on ka MITTEKIRJAKEELSEID SÕNAD. Nende hulgas

* LUHENDID: *Olymps*, *Pirta*, *Pässa*, *Szolk*; *aja*, *astro*, *füss*, *keha*, *kond*, *dire*, *koll*, *karts* jne;

* LAENUD: *breik* vaheaeg, *bond*, *pomo* direktor, *das stap* korrakaitse punkt, *girlfrend* sõbratar, *tšernogorje* Mustamäe;

* TERMINILAADSED NIMETUSED, mis kirjakeeles on kohmakad või puuduvad üldse: *tossud* spordijalatsid, *tüttõustävä* poisi sõbratar, *poigäüstävä* tüdruku sõber, *siil* kelneri õpilane, *saund* muusika kõlavärv – need ongi tavaliselt LAENUD teistest keeltest.

Eesti slängis on enim laene inglise keelest, Tallinnas on järgmised laenuallikad soome ja vene keel. Üldjuhul laenatakse lihtsa hääldusega sõnu, mis märgivad uusi asju ja nähtusi või juba tuntud asjade uut kvaliteeti. Laenatakse sealt, kust on mida võtta (inglise, soome) ja laenatakse sealt, kust laenamine on tiheda kontakti tõttu vältimatu (vene).

Mittekirjakeelsed sõnad on veel:

* SÕNALOOMING, MOONUTUSED: *pärdillo* vend, *kvääks* väike laps, *kännuroju* isa, *kopsuprillid* rinnahoidja, *eputrillatsema*, *ülbama* uhkustama jne.

Släng on ka:

* VÕÕRSÕNADEGA LIALDAMINE: *utreeru* mine minema, *vaimne pervert* õpetaja, *bordell* klassiruum, *migrant* turist;

* KIRJAKEELE SÕNAD TEISES TÄHENDUSES: *nõid*, *suslik*, *ämber* tüdruk; *jänes*, *kraana*, *tõuk* poiss; *keskharidus*, *kõhurääkija* miilits; *kütus*, *raamat*, *vanalinn* eri sorti alkohol;

* ROPUD SÕNAD, mis sõnaraamatus ei kajastu ja mida ongi piinlik kirjutada. Selline sõnavara on rohkem poistele omane Rõhutab ju agressiivne ja jõhker släng poiste mehelikkust – 'mees olemist' omasuguste grupis;

* KUJUNDLIKUD VÄLJENDID: *õhku läbi filtri hingama* suitsetama; *näitse vahe* *ma* suudlema; *eesti rahva iivet päästma* vahekorras olema; *EritiSuur-RahaAhnus* ESRA; *klassikalise kirjanduse raamat* konjak; *nägu peeru* täis naeratus;

* PANEMA ja TEGEMA laiaulatuslik kasutamine: *sliipi panema* magama, *pläkki tegema* end häbistama, *pihta panema* kurameerima, *paska panema* valetama, *paberit tegema* äritsema. Tähelepanuväärne on, et slängis esineb järje-

kindlalt panema mida?, aga mitte kunagi panema kuhu? Tegema-verbi kasutatakse palju eitavates lausetes kujul «Teen ma küll!» jne.

Eelnevate näidete põhjal võib tuuagi juba esile mõned slängile omased tunnusjooned: släng on päris sageli madalstiilne,

släng on kujundlik,

huvitav ja lõbus. Släng ongi sageli METAFLOOR – tähenduse ülekanne sarnasuse alusel (*sitta keerama* pahandust tegema), släng on EUFEMISM – ebasünda ilustav nimetus (*pruun kaka*), släng on DÜSFEMISM – naljakas, labane või jõhker sõnakujund tõsisel, tavalisel või üleval teemal.

Noored kasutavad palju DÜSFEMISME, see on see nn rumalasti rääkimine. Näiteks kui 'armunud' asemel öeldakse *segi* või *sassis* ja ilusa tüdruku kohta *liha*. Niimoodi tõstab kõneleja end tõsisest teemast väljapoole, näitab, et ta on sellest üle. Samuti ilmutab slängikasutaja düsfemismidega, et talle ei loe väljakujunenud etikett.

Släng on looming,

väljendab kõneleja vabadust, protestivaimu, huumorimeelt. Eesti slängis on märgata viimasel ajal lausa plahvatuslikku loomingulisust – vähemalt noorte keelde on tulnud palju uut ja naljakat sõnavara.

Mõne aasta pärast selgub, kuidas see on muutunud, edasi arenenud ja mis on kadunud. Släng on ju kiiresti muutuv, nagu nooruski. Ometi jäädvustatakse slängi ka

sõnaraamatutes.

Inglismaal ilmus esimene slängisõnaraamat aastal 1785, Francis Grose'i «A Classical Dictionary of the Vulgar Tongue», slängi koguti aga juba 1500 aastatest alates. Kaasaegse slängiuurimise aluseks on aga Eric Partridge'i sõnaraamatud «A Dictionary of Slang and Unconventional English», London 1937 ning «A Dictionary of the Underworld, British and American», London 1949 ning Harold Wentworth'i ja Stuart B. Flexneri «Dictionary of American Slang», New York 1960. Meie lähemal naabriel, soomlastel, ilmus 1979. aastal «Nykyslangin Sanakirja», autoriks Kaarina Karttunen. See siin on esimene eesti slängi sõnaraamat.

Lähtematerjal

on kogutud Tallinna eesti keskkoolidest 1989. aasta kevadel. Kogumisel kasutasin küsitlusankeeti, mille oli koostanud prof Leif Nyholm (Helsinki Ülikool), täiendanud prof Heikki Paunonen (Tampere Ülikool). Kohendasin ka ise seda ankeeti, loobusin mõnedest teemadest (nt kontaktläätsed), lisasin u paar-kümmend teemat (nt Tallinna osad jne).

Kokku oli ankeedis 152 teemat, «kastikest». Ülesanne või palve oli järgmine: «Kirjuta kastikesse vastavaid slängisõnu, mida kasutad ise või oled eakaaslastelt kuulnud!». Ankeedi lõppu tuli märkida veel kool, vastaja vanus ja sugu.

100-st ankeedist sain tagasi 78, mis on täiesti representatiivne arv. Koolid olid valitud Tallinna kõigist rajoonidest, vastajate vanus oli 16–18 aastat. Tüdrukuid ja poisse oli vastajate hulgas võrdselt.

Küsitlusankeedid täideti kodus, kirjalikult. Siin ongi metoodika nõrk koht – släng sünnib ju suhtluses, släng on loomulik suulises kõnes! Jah, aga nüüd tuleb vaikimisi võtta loomuliku ja tõesena ka need sõnad, mida noored meelde tuletavad ja üles kirjutavad. Heaks kriteeriumiks on siin slängisõna esinemissagedus kogu materjalis – ja tegelikult ka üks kord esinev slängisõna on huvitav ja väärtuslik. Igaljuhul kannab ta põnevat infot.

Andmed on töödeldud arvutiga. Sõnu lähtematerjalis oli u 18 500. Sellest saadud üldises alfabeetilises sõnastikus u 7 500 slängisõna.

Lähtematerjal ning selle arvutitöötluse iseloom määras

sõnaraamatu iseloomu.

Selle slängisõnaraamatu omapäraks on aja (1989), koha (Tallinn) ja subjekti (16–18 aastased keskkoolinoored) ühtsus.

Traditsioonilised slängisõnaraamatud on koostatud kartoteegi põhjal. Kartoteeki on sedeldatud slängisõnu, mis saadud mõne slängikogu tööna või sõnu, mis on ära trükitud kas ajakirjanduses või ilukirjanduses. Nii viisi koostatud sõnaraamatud püüavad hõlmata maksimaalselt laia slängikasutusala. Tavaliselt jäävad ikka augud sisse, kõiki sotsiaalseid rühmi ei suudeta haarata. Samuti puudub sellisel materjalil ka usaldusväärne info slängisõna leviku, esinemissageduse kohta. Ka ei ole võimalik eristada selgelt eri sugupoolte sõnavara. Kuid selline slängisõnaraamat on loomulikult vajalik, loodetavasti leidub peatselt sellise koostaja.

Eesti esimene slängisõnaraamat on mõisteline, selles on u poolteistsada teemat, mille piires on seletatud vastavaid slängisõnu.

Tagatud on slängi autentsus. Sõnaraamatus:

- 1) on info iga slängisõna tuntuse, esinemissageduse kohta;
- 2) on vajaduse korral välja toodud see, kas slängisõna kuulub enamasti neidude või jällegi ainult noormeeste sõnavarasse;
- 3) on püütud avada slängisõnade, peamiselt laenude, etümoloogiat;
- 4) on proovitud kirjeldada slängisõnade levinuimat ja/või ekspressiivseimat «stilistilist oreooli», mõnikord on antud isegi hinnang (autori positsioonilt);
- 5) on kohati juhitud tähelepanu palatalisatsioonile slängisõnas;
- 6) on vaid mõnel juhul antud slängisõna genitiivi ja partitiivi (gen, part) vorm, puudub üldine jagamine käänd- või muuttüüpidesse.

Sõnaraamatu ülesehitus

on mitmekihiline. Kõigepealt väljendab ülesehitus teemade populaarsust. Populaarsusindeksi määramisel on arvestatud kahte näitajat: vastajate aktiivsust ja loovust.

Aktiivsus väljendab kõigi vastatud sõnade arvu ühe teema piires. Loovus aga erinevate slängisõnade arvu selles hulgas. Niisiis on teemad paigutatud

populaarsuse pingeritta,

kus kõige populaarsemaks teemaks on TÜDRUK ja slängi jaoks kõige eba-populaarsem teema on TÖÖ. Ülejäänud teemade populaarsus kahaneb TÜDRUKU poolt TÖÖ poole. Järelikult on sõnaraamatu algusosas teemad, kus noored aktiivselt ja loovalt kasutavad slängi, lõpuosas aga teemad, kus slängi sünnib vähem.

Teema, mõiste piires on kolm tsooni, mis väljendavad

slängisõna kasutussagedust.

Tsoonid on üksteisest eraldatud pideva joonega.

ESIMESES tsoonis on sageduse pingereas kõige sagedasemad slängisõnad. Siin on kõige levinum, tavalisem ja intensiivsem osa slängist. Slängisõnu on seletatud, näidatud on etümoloogia, palatalisatsioon, kirjeldatud on sõna levinuimat «stilistilist oreooli». Ka on märgitud juhtumid, kus sõna kuulub vaid ühe sugupoole leksikasse.

TEISES tsoonis on alfabeetilises järjestuses keskmise sagedusega sõnad. Nende hulgas on palju laensõnu, uusi slängisõnu, juba moest minevaid slängisõnu, väiksema grupi siseseid slängisõnu. Ka siin on sõnad seletatud nagu esimeseski tsoonis (vt eelmine lõik!).

KOLMANDAS tsoonis on slängisõnad, mida kasutatakse väga vähe, peamiselt idiolekti tasandil. Need sõnad on esitatud alfabeetilise loendina, ilma seletusteta. Laensõnadel on lühidalt märgitud etümoloogia. Selle tsooni sõnad on kõige liikuvam ja ebapüsivam osa slängist, nad väljendavad noorte keelelist loovust, mõttemaailma, harjumusi, eelarvamusi, noorsoo ja kogu ühiskonna üldist meeleolu.

Lisaks mõistelisele sõnaraamatule on esitatud

kõik slängisõnad ka tähestikulises järjekorras.

Selles sõnaraamatu osas, nimetame seda alfabeetiliseks registriks, on järjestatud kõikide teemade ja tsoonide slängisõnad. Iga sõna järel on tähenduse asemel teemade numbrid. Teema numbri järgi saab sõnaraamatu algusosast, mõistelisest osast, teada slängisõna tähenduse ja muu info. Poolpaks number märgib suurimat esinemissagedust.

Meeldivat lugemist!

Lisaseletusi

tuleb anda mõnede teemade kohta. Sõnaraamatus on ka väga laiu teemasid, nt ALKOHOL või TALLINNA OSAD. Need hargnevad tsoonisisestelt veel väiksemateks eri teemadeks. Näiteks: ALKOHOL, siin on toodud eraldi välja

alateemad VIIN, KONJAK, VEIN jne ning TALLINNA OSAD, kus alateemadena MUSTAMÄE, ÕISMÄE, KESKLINN, KOPLI, NÕMME jne.

Mõned teemad on ühendteemad, kus kokku on võetud kaks omavahel lähedast teemat, nt TERVITUS, HÜVASTIJÄTT; PEATUS, PILET. Ka sellised teemad on esitatud tsoonides rööbiti.

Laensõnade

esitus selles slängisõnaraamatus järgib autentsuse printsiipi. St laensõnad on sõnaraamatus noorte poolt kirjutatud kujul, ühest sõnast võib olla mitu erinevat varianti. Nt **pläkki tegema** – ka **bläkki**, **blacki tegema**. Nendest esimene, märksõnana antud sõnakuju **pläkki tegema** on levinuim, teised esinevad vähem.

Miks pole kirja pilt ühtlustatud, miks esinevad sõnades «eesti keelele võõrad» helilised? *b, d, g* ning arusaamatud *y, c, x, w, f*?

Esiteks, sõna kirja pilt annab infot laensõna vanusest. Vanad ja kulunud laensõnad on ühtlustunud, nt **porukas** kamp < sm *porukka*, **fiiling** < ingl *feeling*, uuemad laenud seevastu on paljukujulised nt **daansingut**, **dansingut**, **dantsingut tegema** ning eraldi **dänsingut**, **dancingut tegema** ja veel **däänssi**, **dänsi** panema.

Teiseks, on eesti keeles olemas

ortograafilise slängi traditsioon.

Poeetide poolt jäädvustatuna *y* (ü asemel) ja kooliõpilastele omane selle suuna protestiv edasiarendus: *x* (ks asemel – teexin ma küll!), *z* (ts asemel – mezza tahaks minna) jne. Siin sõnaraamatus näiteks mõned mängulised moodustised nagu **väiz**, **krõnx**, **bruta**. Ka laensõnade võõras ortograafia rõhutab ja toob esile nende sõnade ebataavalisust, uudsust, slängilisust.

Kui aga laensõna on ainult sõnaraamatu kolmandas tsoonis, st selle kirjutatakse vaid üks inimene, siis seal võib ortograafias otsustavaks olla vastaja võõrkeeleoskus ja keeletaju. Seetõttu on mõnikord antud ka kolmandas tsoonis vastava võõrkeelse sõna õige kirjakuju, igaks juhuks.

Laensõnade

päritolu

esitamisel on olnud järgmised põhimõtted: 1) keelest keelde aeglaselt liikuvad erinevad laensõnad on vene laenud, kui need on tulnud eesti slängi vene keelest, vene keele kaudu, nt **kaif**, **tšai**; 2) kogu maailmas kiiresti liikuvad inglise sõnad on inglise laenud hoolimata sellest, kas need tulevad soome või vene keele kaudu. Erandina vaid need inglise laensõnad, mis on saanud tugeva vene (nt **reket**) või soome (nt **jengi**, **älpar**) värvingu.

Laensõnade etümoloogia andmisel oli palju probleeme, osa neist jäi ka lahendamata. Igal juhul võib nii mõnegi sõna päritolust pakkuda alternatiivseid ja/või paremaid variante (nt **tšau?**), väga probleemne etümoloogia on tähistatud küsimärgiga.

Siit edasi tahakski hoiatada ja

vabandada

– esimene eesti slängi sõnaraamat ei ole mingi õigeslängussõnaraamat, ei ole õige slängi normatiivne õpik. Släng on ju looming, individuaalne ja kollektiivne, ajas pidevalt muutuv, süttiv ja kustuv.

Vabandada tahaks veel kõikide võimalike solvujate ees. Palun andeks! Sõnaraamatus on roppe sõnu, suisa roppusi (see-eest puuduvad paljud vandesõnad)! Ka ropud eestikeelsed sõnad kuuluvad eesti keelde ja slängisõnaraamat on kohaseim paik nende fikseerimiseks.

Märksõnade hulgas on muidki ekspressiivseid sõnu, tabavaid ja valusaid hinnanguid – düsfemisme. Kuid selline ongi noorte släng, Tallinna eesti koolinoorte slängisõnavara! Seejuures on materjali autentsus kontrollitav. Kogu lähtematerjal eksisteerib ankeetides ja arvuti andmebaasis.

Aitäh!

abi eest kõigepealt minu kolleegile Keele ja Kirjanduse Instituudis Indrek Heinale. Indrek Hein kirjutas programme, mis töötlesid lähteandmeid, juba valmis sõnastikke ning sõnaraamatu osi. Samuti oli ta mõistvaks ja julgustavaks abiks mulle sõnaraamatu kirjutamise ajal ning lõpuks on ta selle sõnaraamatu ka toimetanud. Aitäh! ka programmeerijast kolleegile Jaan Pajupuule, kes mõtles välja andmebaasi ja tegi esimesed töötlused. Aitäh Emakeele Seltsi sekretärile Mart Merile, kes abistas mind lähtematerjali kogumisel ja küsitlusankeetide vormistamisel. Lõpuks tahaksin veel tänada kolleegi ja meisterlikku fotoladujat Terje Mäepalu, kes küsis minult novembris 1988: «Mai, MIKS sa ei kirjuta slängisõnaraamatut? Kirjuta ära, ma teen laol!».

veebruari 1990, Tallinn
Mai Loog

KIRJANDUS

Sociolinguistics / Soziolinguistik. Edited by Ammon, Ulrich; Dittmar, Norbert; Mattheier, Klaus J.; Berlin/New York, Walter de Gruyter 1987, 1988.

Helsingforsslang nu en skolenkät 1988. Cantell, Ilse; Lehti-Eklund, Hanna; Nyholm, Leif (projektledare); Salokivi, Jouni. Helsingfors 1989.

Bahtin, Mihhail «Valitud töid», Tallinn «Eesti raamat», 1987.

Coates, Jennifer «Women, men and language: a sociolinguistic account of sex differences in language» London: Longman 1986.

Karttunen, Kaarina «Nykykslangin sanakirja», WSOY 1980 (1979).

Loog, Mai «Soome mõjusid Tallinna noorte keelekasutuses» Keel ja Kirjandus, 1988 nr 2, nr 3.

«Lenkid, mallid ja mokad – Tallinnan koululaiskieltä» Kieliposti, 1989 nr 1.

«Mis släng on?» Noorus, 1990 nr 1.

«Laensõnad Tallinna koolinoorte slängis ehk ida pole ilmakaar» Keel ja Kirjandus, 1990 nr 3.

Partridge, Eric «A Dictionary of Slang and Unconventional English», London: Routledge & Kegan, 1961 (1937).

«A Dictionary of the Underworld, British and American» London: Routledge & Kegan, 1961 (1949).

«Slang Today and Yesterday», London: Routledge & Kegan, 1979 (1933).

Paunonen, Heikki; Sorsakivi, Merja «Äänikuvia Helsingistä» Helsingin kouluvirasto, 1988.

Spears, Richard A. (ed) «Slang and Eufemism» New York, Signet, 1982.

Wentworth, Harold & Flexner, Stuart Berg «Dictionary of American Slang» New York, Crowell 1960.

LÜHENDID

gen	genitiiv e omastav kääne
part	partitiiv e osastav kääne
ingl	inglise keel
sm	soome keel
sl	släng
vn	vene keel

SÕNARAAMAT

TEMAATILINE SISUJUHT

1	Tüdruk	20
2	Rumal inimene, asi	21
3	Poiss	23
4	Alkohol	24
5	Õppeainete nimetused	25
6	Mine ära! kao!	26
7	Mehe suguelund	27
8	Olema purjus	28
9	Tervitus, hüvastijätt	31
10	Raha, rahataht	32
11	Eri stiili noorte nimetused	33
12	Lõbutüdruk	35
13	Väljaheited	36
14	Tallinn, linnaosad	37
15	Vahva, tore	38
16	Igav, vilets, vastik	39
17	Jalanõud	40
18	Jooma alkoholi	41
19	Venelane	42
20	WC, peldik	43
21	Väike laps	44
22	Paks inimene	45
23	Suitsetama	46
24	Milits	47
25	Õlu	47
26	Nägu	48
27	Koer	49
28	Valetama	49
29	Kaklema	50
30	Kõndima, jalutama, hulkuma	51
31	Suur, tugev	52
32	Tagumik	53
33	Seksuaalvahekorras olema	54
34	Vana naine	56
35	Joodik, purjus inimene	56
36	Naine	57

37	Varastama.....	57
38	Rinnahoidja.....	58
39	Naise suguelund.....	59
40	Kõhn inimene.....	60
41	Isa.....	60
42	Juuksed, soeng.....	61
43	Rinnad.....	63
44	Vana mees.....	64
45	Ema.....	64
46	Oksendama.....	65
47	Sigarett.....	66
48	Homoseksualist.....	66
49	Nõrk.....	67
50	Sõbratar (noormehel).....	68
51	Poiss-sõber.....	68
52	Kohvikute, baaride jms nimetused.....	69
53	Rumalusi tegema, end häbistama.....	70
54	Auto.....	70
55	Pea.....	72
56	Vastassugupoole suhtes aktiivselt käituma.....	73
57	Lühike inimene.....	73
58	Kartma.....	74
59	Mees.....	75
60	Kamp.....	75
61	Õpetaja.....	76
62	Rumal õpilane.....	76
63	Põhjusteta puuduma.....	78
64	Direktor.....	78
65	Pikk inimene.....	79
66	Viinapudel.....	79
67	Mootorratas, mopeed.....	80
68	Sööma.....	80
69	Tantsima.....	81
70	Sõber.....	82
71	Rasestumisvastased vahendid.....	82
72	Aluspesu.....	83
73	Musitseerima, pilli mängima.....	83
74	Pallimängud.....	84
75	Armastama.....	84
76	Vend.....	85
77	Limonaad.....	86
78	Riietusesemed.....	86
79	Sõdur.....	87
80	Pidu.....	87
81	Eri rahvuste nimetused.....	88
82	Suudlema.....	88
83	Uhkustama.....	90
84	Uni, magama.....	91
85	Televiisor.....	91

86	Püksid.....	92
87	Ülbe inimene.....	92
88	Narkomaania, narkomaan.....	93
89	Prillid.....	94
90	Muusika.....	94
91	Arikas.....	95
92	Korrakaitsepunkt, miilitsajaoskond.....	95
93	Pohmelus.....	96
94	Suu.....	96
95	Hea õpilane.....	98
96	Soomlane.....	98
97	Maalt pärit.....	99
98	Müts.....	99
99	Liinitakso.....	100
100	Magnetofon.....	100
101	Töötama.....	101
102	Söögikraam, ostetud väljas.....	101
103	Kultuurimajad, kinod jms.....	103
104	Aru saama.....	103
105	Kitarr.....	104
106	Õde.....	104
107	Maja.....	105
108	Ansambel.....	105
109	Eri linnaosade elanikud.....	106
110	Õppealajuhataja ja muu koolipersonal.....	106
111	Jalgratas.....	107
112	Äritsema.....	107
113	Grammofon.....	108
114	Nuga.....	108
115	Takso.....	108
116	Pluus, džemper, särk.....	109
117	Armunud olema.....	109
118	Sissesõitnu, turist.....	111
119	Spikerdama.....	111
120	Söök.....	112
121	Invaliid, vigane.....	112
122	Suusad, suusatama.....	113
123	Muud spordialad, sportimisvahendid.....	113
124	Vihastama.....	114
125	Kott.....	114
126	Kooliruumid.....	115
127	Muret tegema.....	115
128	Poliitilised rühmitused, nende liikmed.....	115
129	Ministereo.....	116
130	Kodu.....	116
131	Rong.....	117
132	Vahetund.....	117
133	Kohv, tee.....	117
134	Atleetvõimlemine.....	118

135	Kool.....	118
136	Tramm, troll.....	118
137	Buss.....	120
138	Kontrolltöö, tunnikontroll.....	120
139	Välismaalane.....	120
140	Keeled.....	121
141	Tuba.....	121
142	Heliplaat.....	121
143	Vahele jääma.....	122
144	Õu, hoov, tänav.....	122
145	Lennuk.....	123
146	Söögivahetund.....	123
147	Kodutöö, tunnistus.....	123
148	Film, video.....	124
149	Jäähoki.....	124
150	Raudteejaam.....	124
151	Peatus, pilet.....	126
152	Töö, töökoht.....	126



1 TÜDRUK

eit on võõras, vanem ja võib-olla liialt värvitud tüdruk.
plika on noorem kui eit. Sõna ise on vana laen rootsi keelest. Nüüd on see sõna uuesti laenatud eesti keelde läbi soome keele: < sm *flikka* < rootsi *flicka*.
näkk erootilise varjundiga. Ilus tüdruk.
tots labane, lahke ja lõbus.
kõõm võõras, tüütu ja kole. Tavaliselt liiga kõhn neiu.
mann lahe ja lõbus, totsi sarnane.

baby tunnustav, ütlejaks mees < ingl *baby* 'väike laps'; aga slängis 'tüdruk', emane räägelt maskuliinne noormeeste sõna. Düssemism.
girl ka **görl**. Ilus tüdruk. Laen inglise keelest, < ingl *girl*.
hiir ka **hiireke**. Noor ja rumal, vist päris nägus.
hobune suurekasvuline, pikk tüdruk. Samalaadsed metafoorid on veel lehm, mära, loom. Mõnikord öeldakse ka **hevone**, see on otselaen soome keelest, < sm *hevon*.
kits räägib palju.
krõhva nii ütleb tüdruk võõra kohta halvustavalt.
krööt üldiselt kole.
kõbla kole tüdruk. Poiste sõna. Vt veel luud, vibu, ämber.
kärss poiste arvates eriti kole.
külliki meeldivalt naiivse tüdruku üldnimetus. Soome laen?
lehm suur ja vormikas, mitte eriti sarmikas. Düssemism, kasutatav ka sõimu-sõnana. Vt hobune, mära, loom.
liba ebausaldatav ja litsipoolne, düssemism poiste sõnavaras.
liha poisid võõraste tüdrukute kohta üleolevalt. Vihje tüdrukule kui seksuaal-objektile. Ka **tükk** ja **sink**. Lahe liha on neutraalsem iseloomustus.
lind nii ütleb tüdruk halvustavalt võõra tüdruku kohta. Tuttava kohta aga siis, kui peab teda litsiks.
lits ka **libu**, **lirva**, **lita**, **linnuke**, **litakas**. Solvav düssemism, hinnanguline nimetus. Kasutavad peamiselt vanemad naised ja ka tüdrukud ise, et rõhutada selle tüdruku arvatavat kergemeelsust. Tähelepanuväärne on see, et sõnaalguline *li*- viitab igal juhul kergemeelsusele.
loom tüdrukute arvates suur ja rumal.
luud kõhn ja kole, sassis peaga tüdruk. Düssemism, kasutusel ka kui solvang. Vt kõbla, vibu, ämber.
mammi poiss emaliku tüdruku kohta.
mutt neutraalne, tunnustav.
mörd sama, mis eit, aga kogenum ja peaaegu et libu. Düssemism, solvang, sõimusõna.
mära emane hobune, teadagi. Suur ja silmatorkavalt rõõmsalt kepslev neiu. Düssemism, mis väljaöelduna on labane ja isegi jõhker. Vt veel lehm, kits, hobune.
naine poiste sõnavaras kui OMA tüdruk. Tüdrukutel tunnustav nimetus oma kamba, seltskonna liikme kohta.

neid vt piiga.
noid nagu krööt.
paat tüdrukute arvates joodik tüdruk.
pepu noormeeste hellitav düssemism, pepu on see, kellega tahaks olla vahekorras. Samasugune objektikäsitus ilmneb sõnaes emane, tupp.
piiga tagasihoidlik, viisakas, kombekas, veidi ebamoodne, seetõttu naljakas.
plika hellitav, tunnustav.
preli irooniline.
puut neutraalne, peamiselt poiste sõna.
libu hellitav: väikseke ja rumalake.
sirts tüdrukud hellitavalt.
tupp puht noormeeste sõna, vihjab üleolevalt ja otseselt tüdrukule kui seksuaalobjektile. «Mehed omavahel» seltskonnas. Samas tähenduses pepu, emane.
tükk liha. Kobe tükk on vormikas, suurte rindadega tüdruk.
tüti poiss heatahtlikult, hellitavalt oma tüdruku kohta.
tyttö lahe tüdruk. Levinuim laen soome keelest. < sm *tyttö* 'tüdruk'.
vibu kole, kõhn ja ebahuvitav tüdruk. Vt kõbla, luud, ämber.
ämber kole ja silmatorkavalt loll tüdruk. Düssemism.

baah, bats, elukas, emake, emis, emme, fifi, flikka (rootsi), heia < sm *heia* 'tervitussõna, kannustushüüe suusaspordis', hevone < sm *hevon*, jurakas, juula, jämmer, jänku, kaigas, kana, kaup, keksutaja, kessu, kobe tükk, krõhvits, kummut, kõbi, kõbla eit, kühvel, laud, leedi, lipakas, lõvi, malle, memm, mimse, minni, moor, mulks, mullikas, musi, nageikina, naiska, name, neidi < sm *neiti*, niuks, nägens, näitsik, näps, närb, näuks, ohha, orgasm, paks, pipar, pipi, pipra-vitt, plikatirts, plikuška, pätsike, sirts, suslik, tald, tibi, tibuke, tippi, tipsi, tutloom, tuvike, törölön, tõts, töö, urood (laen vene keelest, 'võrdjas'), vanaeit, vanamoor, vitt, vobla, õhvake.

2 RUMAL INIMENE, ASI

loll lollakas, nats lollipoolne. Tavaline kõnekeelne sõna. Loll võib olla inimene, asi, olukord. Solvav on siis, kui öeldakse otse näkku või sinu ja su sõprade-sugulaste kohta. Neutraalsem siis, kui on loll lugu, loll juhus, loll olukord. Kui aga on loll kapp või loll vihmavari, siis on ütleja asjade maailma peale vihane, asjad ei allu, ei kuuletu. -l on sõna lõpus palataliseeritud.
idiot ka **idi**, **idu**. Termini üldistamine. Nagu loll, kuid selle vahel, et näkku öeldakse solvavalt: idiot! , aga selja taga idi või idu. Viha tegev asi või olukord on idiotne.
turvas lihtsalt loll. Levinud võrdlus poiste sõnavaras.
leo nii üldistatud nimetus, et side isikunimega Leo on kadumas: kuradi leo! murgi leo!
tumba see mööbliese meenutab oma häälikulise kujuga saksakeelset sõna *dumm* 'loll'.
toru poiste sõna.
juhe see, kes ei taipu nii kiiresti.

napakas tüdrukute sõna.
nõme iseloomustab kõike: inimesi, asju, olukordi, tegevusi.
totakas rohkem tüdrukute sõna.
ohmu tüdrukute sõna.
sooda tüdrukud poiste kohta hellitav-pahandavalt.
värdjas ütleb tüdruk poisile, kes talle närvidele käib.

ebanormaalne tüdrukute sõnavaras.
endel noormehed üksteisele.
imbetsill noormehed nooremate kohta.
jama poiste sõnavaras: jama mees.
jobu tüdrukute sõna.
juhmard lihtsalt juhm.
kirvenägu on üldiselt koleda näoga loll.
kirves eriti loll kirvenägu.
kretiin nagu idioot või imbetsill.
logo ka **logopeed**. Terminiga liialdamine.
mööda on poiss, kes tüdrukutele ei meeldi. Aga mööda võib olla ka mõni asi või olukord.
nüri ei ole terava mõistusega.
oinas on vanast ajast tuntud lolli võrdkuju.
opakas neidude sõnavaras.
pauk mehine iseloomustus.
põrnahaige sõbrad omavahel.
segane veidi loll.
seep palju loll.
tibla tüdrukute arvates loll.
tobe leebelt rumal.
tola naljakas loll.
tolgus igav loll.
topakas aktiivne tobe.
tubakas noormeeste sõnavaras. Tegu on juba vanema väljendiga: loll nagu tubakas.
turakas laen vene keelest.
tõbras noormeeste sõnavaras.
väärakas väär. Tütarlaste sõnavaras, tähenduses vale, vale kuju.

ajukas, arnold sai, arseeni, bižvinn, crazy (< ingl), dibiil, ebakas, ebard, eriline, arvin, eugen, hull, ibra, idee, imelik, jobi, jopakas, jospel, kaabel, kapsas, katseklaasis üles kasvanud abordijäänus, kepsu, kloun, koogan, kork, kuivik, kummik, kummipea, labidas, lebra, lehm, libe, lollakas, london, londopets, lontu, loom, ludri, luulu, mõnus mees, möllard, mööda pandud, nats lollipoolne, nilbe, nilbitik, normaalne, nupust nikastand, nõimik, nõrk peast, ogar, ohmoon, otu, paat, pask, paul, peast miilits, peast pool kuus, peast soe, pervert, pool seitse, pooletööbine, poolpehme, põrunud, raske geenius, roju, sai, sant, savi, seinä pörkest, sibi, sitapea, sült, tainas, tebiil, terve tüüp, tobu, togu, tohlakas, toht, tollund, tolván, tomm, tore, torulatt, tropp, tuhvtaa, tumba-umba, tump, turbo, tuperott, tõhk, tõhe, tõllakas, tühi, tühmar < sm, tüngus, tüngusson, udumar, uimane, vaba, vaimselt invaliid, vale mats, vale paak, velts, vesipea, vilt, öäk, ülearenend.

3 POISS

kutt neutraalne, isegi tunnustav.
sepp poisid omavahel tunnustavalt, tüdrukud ei kasuta.
poika tüdrukud poiste kohta. See sõna on huvitav sellepoolet, et sama kirja-pilt märgib kahte eri sõna: 1) poika (hääldus nagu maika), see on vana ja üleeestiliselt levinud ning 2) poiga (pain tugevalt esimesel silbil), mis on laen soome keelest < sm poika 'poiss'. Tallinnas on ülekaalus küll teise variandi kasutus, see on uuem ja hinnatum.
tüüp puhtalt poiste sõna. Düsphemism.
polt tüdrukute jaoks on see võõras, «mehe olekuga» poiss, kelle mõistusest ei ole veel midagi teada.
sell lahe ja lõbus. Oma poiss. Kasutus tihti irooniline.
mees neutraalne, tuttava ja sõbra kohta. Poisid kasutavad pöördumisel, tüdrukud rääkides oma poisist. On huvitav, et üle 40-sed mehed kasutavad omaelaliste kohta jällegi pöördumist poiss.

boy ka **boi**. Tüdrukud tunnustavalt kena poisi kohta. Laen inglise keelest < ingl boy 'poiss'.
fänn ka **fan**. Poiste veidi irooniliselt tunnustav sõna kaaslase, kes fanaatiliselt millegagi tegeleb, kohta. Algselt tähendas see sõna küll tegelemist rokkmuusikaga, mõne ansambli või laulja fanaatilisest austamisest. Laen inglise keelest < ingl fan.
jobuke ka **jobi**, **jobukakk**, **jobu**. Tüdrukute sõnavaras olevad hellitusnimetused rumalate, ent muidu üsna sümpaatsete poiste kohta.
jorss nagu jobu, ainult et ka poiste arvates. Jorss on üldiselt isegi tegutseja.
kadjakas on räpane, loll ja tüütu, neidude arvates.
kollanokk ütled siis, kui oled eriti ülbe tüdruk ja tahad poissi solvata sellega, et ei pea teda meheks.
kult silmatorkavalt maskuliinne polt, jöhker ja väikse aruga, tüdrukute arvates.
kärss näotu jorss.
lupard hinnanguline: mittemidagitegija.
lõngus vanamoodne hipi. Sõna ise on nagu irooniline tsitaat vanast «Pikrist» või vanemate sõnavarast.
mats mehed omavahel üksteise poole pöördudes.
mehe mees, peigmees, tüdruku poiss-sõber. Tüdrukud omavahel räägivad mehadest.
nolk nagu kollanokk, kuid kasutavad ka vanemad noormehed nooremate kohta. Nolk kõlab võrreldes kollanokkaga vähem solvavamalt, ent siiski üsna halvustavalt. / on palataliseeritud, pehme.
noorhärä irooniline pöördumine tüdrukute suust.
noormees sama, mis eelmine, aga õpetajaliku intonatsiooniga. Sellest poisist ollakse igatahes huvitatud ja heal arvamusel.
nägu lihtsalt mingi kutt. Tüdrukute jaoks kole ja ebahuvitav. Poisid kasutavad ka pöördumisel.
parm joodik tüdrukute meelest.

poisu ütled siis kui tahad rõhutada seda, et oled temast vanem ja elukogenum. Jõhkvalt hellitav.

päka poiss lühike nagu päkapikk.

semu kutt, sõber. Kõlab nagu koera nimi. Seetõttu veidi irooniline.

säga sepad omavahel ja lõbusas tujus.

säin sepad, sägad üheskoos.

sämm lahe kutt. Vihje onu Samile.

tatt hullem kui nolk, märksa noorem ja lollim.

tolgus neutraalsem kui lupard, umbes nagu nägu.

vend keegi võõras kutt, tüüp, kellest hiljem poisid räägivad: mingi vend käis sind otsimas, lahedad vennad jne.

ahverist, ahvimunetaja, bond (< *James Bond*!), elukas, farts, friendi (< ingl *friend* 'sõber'. Siin ilmselt ka soome MTV šokolaadireklaami mõju), fränk, hippar, umbetsiil, inimene, isane, joobar, jope, jorsu, juhan, jõmm, janes, jätkä (< sm *jätkä* 'kutt'), jää, kaak, kabjaline, kala, kalkar, kamu (< sm *kamu* 'sõber, semu'), kelm, koer, koll, kottloom, kraade, kraana, kundi (< sm *kundi* 'kutt'), kusikramp, kõõlus, känd, käsn, kõkats, lont, lontrus, ludri, luuraja, mart, miki, molkus, mõnudik, männid, mollusk, naga, neeger, noorsand, narakas, onu, parmaat, paskaak, peremees, play boy (< ajakiri «Play-boy»), poisinolk, poja, poju, puuetega, poisspusa, päkakas, päkapikk, päkakas, pärdik, ront, rüblük, saastavend, seebivend, seia, semm, sokk, säli, šeff, tatikas, tolge, trapp, tripp, tropp, tõuk, tõusik, täkk, tüngus, urood (laen vene keelest), vana, viimpel, vurle.

4 ALKOHOL

konn konjak. Sõnas konn on pehme, palataliseeritud *n*, mis hääldatakse nagu *nj*.

liks liköör.

veints vein.

šampa ka šamp, šamps. Šampus.

spirt piiritus.

kuivakas ka kuiv. Kuiv vein.

kleepakas ka kleps. Põlglikult magusa likööri kohta.

peedikas ka peet. Odav piiritusvein.

jook kokteil, aga võib öelda ka iga alkohoolse joogi kohta.

kauamängiv üle 40 kraadi.

kodukas koduvein.

kärakas annus kangemat alkoholi.

leopold liitrine viin. Pärineb ETV lastesaatest «Kõige suurem sõber», kus oli üks suur ja sõbralik elukas Leopold.

metsakohin viin.

samakas ka samagonn, samka. Kodus tehtud piiritus. Laen vene keelest.

sang kann õlut.

tiigripiim kodus tehtud kooreliköör.

vanakas ka vanalinn, vanake. Liköör «Vana Tallinn».

viin viin.

vikat kokteil: siirup, vesi ja piiritus.

õlts õlu.

äpu veerandliitrine viin. ETV lastesaates «Kõige suurem sõber» oli selline väike haleda häälega käpikolevus Äpu.

VIIN: haljas, hundijalavesi, igihaljas, ilukirjanduslik raamat, kangutaja, kelluke, kirgas, kütus, limonaad, lumikangeke, läbipaistev, mahl, poolik, russkaja, raketikütus ('Siberi viin'), kartulimahl, viinuski, vodka, vodkar.

KONJAK: klassikalise kirjanduse raamat, konns, kultuura, margikas, napoleon.

LIKÖÖR: gaabriel, kirsikas, konnapauk ('piparmündi'), munakas, määre, mürk, palsa-meerimisvedelik ('riia palsam').

ÖLU: kali, pils, õlle, õlt.

VEIN: hõõguv, vahukas, väino, õunaussike.

MUUD NIMETUSED: alko, alks, dream ('unistus' inglise keeles), frigo, joodav, keif (laen vene keele kaudu türgi keelest), lake, lunk, nalivv, naps, niiduk, odekas, pauk, pirta, präska, starka, terav, toru, värk.

5 ÕPPEAINETE NIMETUSED

mata matemaatika. *t* hääldatakse pehmelt.

kemma keemia.

esta eesti keel.

venna vene keel. *n* hääldatakse pehmelt.

aja ajalugu.

füssa ka fyssa. Füüsika. Hääldatakse pehme *s*.

keka kehaline kasvatus, rohkem tüdrukute sõnavaras.

geo geograafia, rohkem tüdrukute sõnavaras.

inga inglise keel.

bio bioloogia.

inka inglise keel.

laula laulmine, tüdrukute sõna.

füss füüsika. Pehme *s*.

kehka kehaline kasvatus, poiste sõna.

jonna joonestamine. Palataliseeritud, pehme *n*.

lalla laulmine, muusikaõpetus. Tüdrukute sõna. Sõna sees hääldatakse pehme *l*.

matt matemaatika. Pehme *t*.

sõda sõjaline algõpetus. Noormeeste iroonia.

tõpa tööõpetus.

bota botaanika. Hääldatakse pehme *t*.

keha kehaline kasvatus.

kekadivei naljatavalt, kehaline kasvatus.

kemm keemia.

kirja kirjandus.

kunsta kunstiõpetus.

mate matemaatika.

mats matemaatika, metafoor.
prantsa prantuse keel.
progra programmeerimine.
saksa saksa keel.
saku saksa keel.
solge ka zolge. Zooloogia.
vaar ka war. Sõjaline algõpetus. < ingl *war* 'sõda'.
vene vene keel.
ühiskond ühiskonnaõpetus.

aasja, arvuti, astro, astrokas, bond (aineõpetaja hüüdnime järgi), brõnza (?), country < ingl, fransa, füüsa, graff, inf, info, kond, laala, litter, lota, masin, mati, metall, metallika, musa, mussa, nahk, praks, proga, savi, solf, vaina < vn.

6 MINE ÄRA! KAO!

tõmba uttu! käsk TÕMBA on kõige enam levinud, märgib liikumiskiirendust. Karm hüüatus.
tõmba lesta! rohkem tüdrukute hüüd.
lase lesta! levinud kõnekeelse lase jalga variant.
tõmba ära! neutraalne ja kategooriline.
aura ära! vulgaarsem neidude suus, noormeestel tavalisem.
tõmba minema! neutraalne soovitus noormeestel.
uju ära! solvav ja alandav saatmine.
haise ära! eriti solvav.
mine persse! tavaline, neutraalne, võõra suus labane.
kõtt! sõbralik soovitus.

fuck off! ka lihtsalt ja viisakamalt **eff off**. Poiste sõnavaras. Laen inglise keelest, röve sõim.
get out! poiste sõnavaras, neutraalsem kui eelmine. Laen inglise keelest.
haista paska! laen soome keelest *haista paska!*. Räige ütlus.
haju ära! Kasutusel ka pikem variant: **haju ära ja võta hais ka kaasa!** Noormeeste omavahelised solvavad soovitused.
hävi! ka **hävi ära!** Jällegi rohkem poiste sõnavaras. Tegu võib olla laenuga soome keelest < sm *häviä* 'kaduda'.
keri minema! karm käsk tülitajale tütarlapse suust.
käi persse! kõnekeelne, tavaline labasus. Selle tähendusvarjund oleneb situatsioonist.
lase varvast! neidude leebem variant lase lesta! soovitusest.
mine metsa! tavaline, öeldakse ka siis, kui ei olda ühel arvamusel.
mine uttu! tüdrukute leebem tõmba uttu!
pane lestad likku! solvata tahtev, nimelt labane.
tõmba leebet! tõmba lesta/leelet üks variante.
tõmba urg! solvav, alandav.

astu edasi, astu välja, hüppa eemale, hüppa ära, kao kuradile, kao minema, kao persse, kao vittu, kao urg, kao ära, keri minema, keri perse, keri põrgu, käi ..., käi munni, käi põrgu, lase leebot, lase üle jala, mine autobaasi, mine atsi, mine koju, mine mujale, mine puu otsa, mine ära ja võta hais ka kaasa, noki sitta, noki ära, tee et kaod, tee jäljed, tee suusad, tee sääred, tõmba leelet, tõmba kaabet, tõmba kortsu, tõmba lebot, tõmba lendu, tõmba liistu, tõmba otse uttu, tõmba pommist, tõmba pommist ja võta hais ka kaasa, tõmba tuult, tõmba üks lahe, võta tramm, võta vabalt, aut < ingl, beat it < ingl, et oleks läinud, gešvekk (?laen vene poiste kõnekeelest, olete näinud ju filme Suurest Isamaasõjast), go home < ingl, hop hop kabjaplagin, jeehat (laen vene keelest 'sõitma'), kaabi ära, kammi sülti, kõss, leepa, liipa minema, nahui (vene laen 'munni'), nooli vittu, oled vaba, pese ennast puhtaks, plaase < ingl *please* 'palun', riivitult, siirduge palun istmikk, sod off < ingl, take a hike < ingl, teeme vehkat, till püksi ja punuma, tossa ära, tõmble minema, uju minema, uteeru, uttu, vabalt, vajuta varvast, varvast viskama, ära, ära häiri.

7 MEHE SUGUELUND

munni peetakse ebaviisakaks sõnaks. Selles tähenduses tabusõna. Kasutatakse ka räige sõimusõnana: kuradi munn!, munn mees!. *n* hääldatakse pehmelt, palataliseeritult.
türa tabusõna, ka sõimusõna: kuradi türa!
noku laste sõna, ema õpetatud.
till kooliealiste laste sõnavaras. Juba ajab itsitama.
riist mehine värk, peale murdeiga.
vänt noormeeste sõna.
kepp tähendab juba rohkem seksuaalvahekorda.

asi neutraalne ent otseütlev. Põhjustab palju sõnamänge.
bolloks laen inglise keelest < ingl *bollocks*.
falloks *fallos* + *bollocks*.
kabi nagu lontki, vihje loomariigile.
kolmas jalg ka **parim kolmest jalast**. Kujund.
kull sõnamäng noormeeste hulgas. Laen soome keelest < sm *kulli* 'munni'. Soomlastega suheldes alati ebamugavust tekitav sõna. Meie uhke linnunimetuse ja ka vastav perekonnanimi Kull on põhjanaabrite jaoks kohutav ropendamine. Linnunimetuse kull on soome keeles *haukka*. Sõnasisene *l* on pehme.
lohv nagu toru ja prits.
lont noormeeste metafoor.
munad ka **kotid**, **kerad**, **kellad** ja **ploomid**. Kõnekujundid, täpsemalt metafoorid – tähenduse ülekanne sarnasuse alusel.
nox ka **noks**. Neutraalne variant sõnast noku.
polt noormeeste sõna.
porgand põhineb ilmselt anekdoodil riivitud porgandist.
prits noormeeste kujund.
roigas nagu vars, kepp.

saba tüdrukute sõnavaras. Tõeline tabusõna.
 tillu irooniline, rõhutatult vanemlik ütlemine.
 torss ka torž, dorf. Noormeeste sõnavaras.
 toru neutraalne poiste sõna.
 vars nagu kepp.
 vello ka vella, velts. Personifitseerimine koos mehenime andmisega.
 viiner ka sardell. Visuaalse sarnasuse alusel tekkinud kinniskujund. Sardell
 igatahes noortele enam söögiasja ei meenuta.
 vobla laen vene keelest. Irooniline kujund.
 väikemees meeste oma hellitav sõna, vihje seksuaalvahekorrale. Tõlge vene
 keelest.

abraham, ahven, banaan, emm, gentaablid, huiarik (vene tüvi), joffendoller (?), juur,
 juurikas, kahur, kaigas, kand, kara, kardan, kark, kera, kodinad, kubemekott, kurk, lup-
 sik, mann, muhk, munamägi, munninahk, mõök, nahkmantlis mees, nokuks, nots, nui,
 okas, onund, pallid, pirnid, pliats, polla relv, pulk, pump, pällu, raud, relv, riistapuu,
 ripats, ront, rõõmud, sass, sau, seemnekahur, seemnepulk, tera, tüübel, vibalik, vihur,
 voolik, vorst, välk, vändavolli, värk.

8 OLEMA PURJUS

OLEMA:

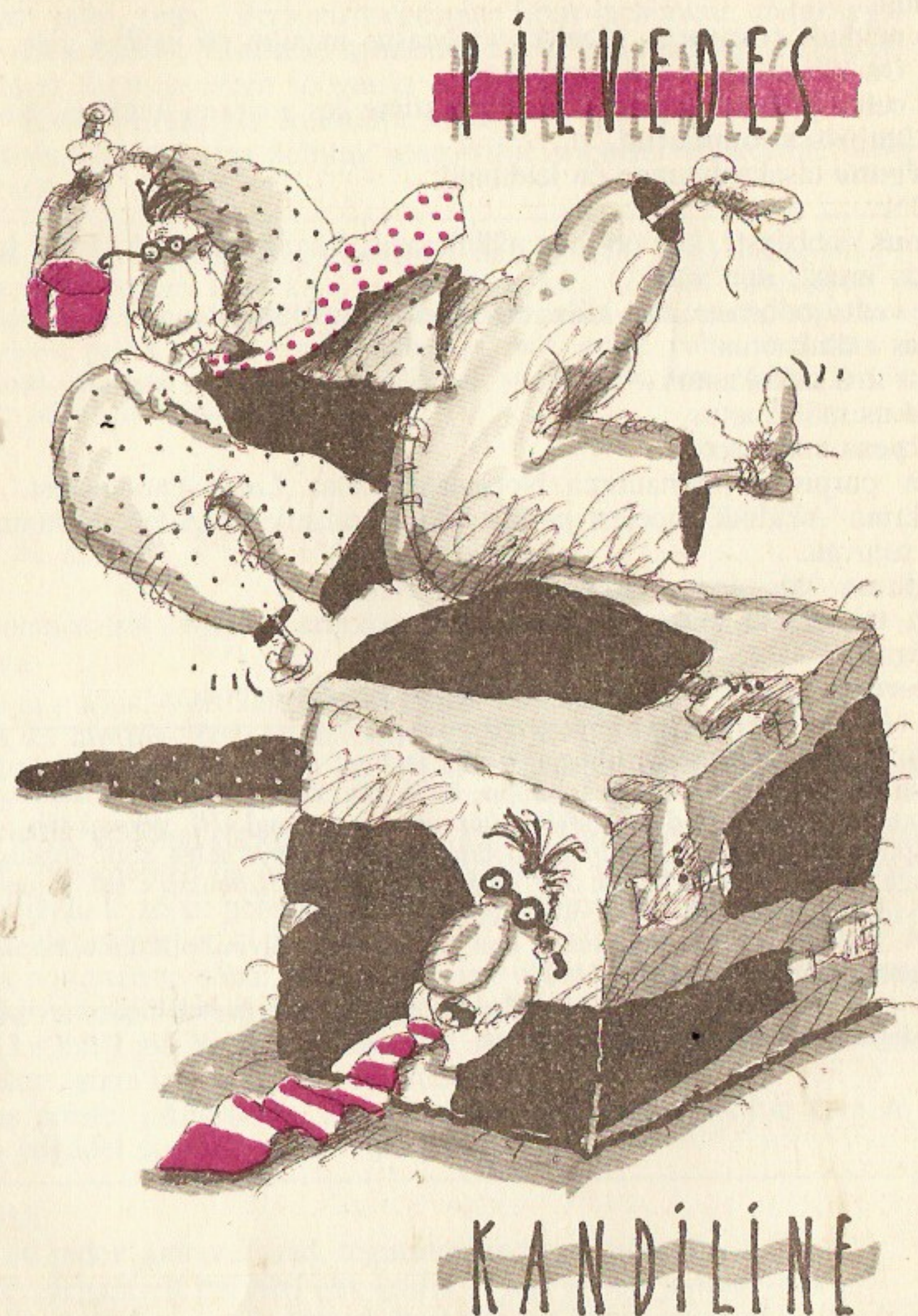
täis väga purjus. Võrdlusi: täis kui siga, täis kui sirel.
 lampis ka lambis. Rohkem noormeeste väljend. Lamp tuhm.
 autis ka outis, audis. < ingl *out* 'välja'. Väga purjus, reaalsusest välja lülitat-
 tud.
 vintis veidi joobnud olekus, laulev ja lõbus. Tüdrukute sõnavaras esineb roh-
 kem. Noormehed on enda arvates mõnikord vaid meeldivalt vintis.
 jokkis neidude sõna: pehmelt, lõbusalt, veidi purjus.
 kapsas üleliia purjus.
 kännis noormeeste sõna: päris täis. Laen soome keelest *kännissä* 'purjus'.
 purjakil neidude arvamus kerge joobe kohta.
 kaifis ka kaifi all, keifis. Noormeeste arvamus kerge joobe kohta. Laen vene
 keelest, sõna ise on pärit türki keelest.
 karkus poistel jalad sassis. Kui jalad on veidi sassis, ollakse kergelt karkus,
 kui jalgadel ei püsi, siis ei võta karku alla.

OLEMA:

auru all pidev joobeseisund, tegutsemisind on säilinud.
 drinkis elegantselt purjakil ehk kaifis. < ingl *drink* 'jooma, jook'.
 humalas poisid auru all, kergelt humalas on kerge auru all. < sm *humalassa*
 'purjus'.
 jommis rumalalt purjus.
 kabi nii purjus, et ei jaga enam midagi.
 kandiline nii täis, et ei valitse keha.
 käpp maas väga täis, püsti seista ei suuda.

lakku täis väga täis, lärmab, nutab, tahab kakelda ja uinub ootamatult.
 sakkis veidi võtnud.
 tahmas uimane joobeseisund.
 tongis uimane, pidevalt veidi võtnud.
 vindine neidude meelest veidi kahtlaselt lõbus. Kergelt vindine on irooniaga
 öeldud.
 vinene neidude sõnavaras. Meeldiv joobeaste, maailm on justkui vine all, vi-
 nes. On lõbus olla, veidi virvendab.
 ämber neid juba päris purjus, maailma silme ees enam ei märkagi. Ka ämb-
 ris, ämbresse tõmmatud.
 ümmargune tasakaalutunne on kadunud.
 TAL ON:
 black out joobeaste, kus on juba mälukaotus. Sõnad laenatud inglise keelest,
black 'must', *out* 'välja'.
 esisilla vedu joobeaste, kus käiakse käpuli, liigutakse käte abil.
 mälukas mälukaotus.
 pilt eest ära mälukaotus.
 pilt taskus mälukaotus.
 ämber peas mälukaotus.
 kaffima purjusolemist nautima. Noormeeste sõna. Laen vene keelest.
 kakerdama neidude meelest purjus liikuv kodanik kakerdab, ei kõnni otse
 ega sujuvalt.
 laaberdama täis olema, lärmama ja kakerdama.
 lallama täis olema, mitte artikuleerima, st rääkima ja laulma arusaamatute sõ-
 nadega.
 orienteeruma täis olema nii, et ei leia ust ega koduteed.

OLEMA: augus, deliiriumis, fiilingus < ingl *feeling*, gängus, johmis, kaaluta olekus,
 kaine, karpis, keifis < vn, kombes, lompis, lunki täis, lääpas, lööbakil, maakera, meel-
 divalt joogine, meeltesegaduses, mälus, normis, okas < ingl *OK*, perseni täis, pilditu,
 pilgeni, pilvedes, plakkis < ingl *black*, pohmis, pump, ruupis, selge, sodi, sopsus, sous-
 tise ninaga, tainas, turjakil, tuules, udu, udune, umbes, *umpikännissa* < sm, vajund, vuu-
 ki täis (vrd ingl *fuck*), ära, ööbik, üks-null.
 TAL ON: helikopter peas, lamp tuhm, lont loojas, meri põlvini, pilt õline, rinnakarvad
 vastu maad, tuuled mere poolt.
 gaifunnima < vn, hõiskama, kaiuma, lallama, liipsima, meri lainetab, sirge seljaga käi-
 ma, slaidima, tantsima, tuul puhub, ujuma.



9 Tervitus, hüvastijätt

tšau tervitusena väga levinud, mõnikord ka kui hüvastijätt. Sellest on kasutusel palju erinevaid kombinatsioone, variante. Väga rahvusvaheline sõna, üks mõeldav päritolu on itaalia *ciao*.

pakaa hüvastijätt, laen vene keelest.

hei tervitus ja hüvastijätt. Laen rootsi keelest.

moi nagu hei. Laen soome keelest.

okei hüvastijätt, milleski on kokku lepitud. < ingl *OK*.

enam Tervitus:

hai laen inglise keelest.

hellõu laen inglise keelest *hello*.

tšao nagu tšau.

tšauki ka tšauks, tšaukkis, tsau, tsauka. Need esinevad rohkem tütarlaste tervitustes.

terye laen soome keelest.

servus laen ungari keelest.

rohkem HÜVASTIJÄTT:

adjöö laen prantsuse keelest *adieu*.

aidaa juba vana mugandus adjööst.

bai-bai kirjutatakse ka *bye-bye*. Laen inglise keelest.

bye laen inglise keelest.

chicago mehine tervitus.

daega lühenenud head aega.

heia-heia ka **hei-hei**. Nagu hei.

heippa-hei ka **heippa**. Laen soome keelest.

homme Pariisis eestlaslik iroonia, aga võib-olla ka Lauri Leesi viljaka töö mõju.

hüva vana mehine ja rahulik kõnekeelne hüvastijätt.

jepp hüvastijätt, nõusolek. Laen inglise keelest.

moens ebamoodne, ilmselt laenuline, morgen-tüvest.

näges taotluslikult võõrapärane lühend hüvastijätusõnast nägemist.

nägudeni jällegi üks nägemist-variante. Samal ajal parafras viisakast väljendist kohtumiseni.

näkemiin laen soome keelest.

OK laen inglise keelest, vt okei.

okas OK töötlus.

paksii tütarlaste poolt armastatud variant pakaa'st.

paks lühend paksii'st.

rohkem HÜVASTIJÄTT, kuid ka tervitus: adaa, adios (hispaania), fuck off < ingl, hei-ja < sm, heippas < sm, heippas-hei < sm, heippä-hei < sm, hokei < ingl ja vn, hula-hula hei < sm ja rootsi, hõissa, kella, kirjutage ja joonistage, kuidas kunagi, lest, OK ma lendan < ingl, oki < ingl, pimbeli-pombeli, pimbeli-pomm, pinki-vinki, pullerits, päädu-väädu, saluut (hispaania), salüü (?prantsuse), situ lakke, tee nägusid, und, uute kohtumisteni, vinni-vinni, võta hais kaasa, õuka.

enam TERVITUS: ciao (itaalia), mooning < ingl, morjens (?rootsi), moro (?rootsi), prinks (vene mõju), privet < vn, salem (?), sau, saukas, sauki (eelmised kolm itaalia-pärased), terekest, terekešt, tervit, tsaaka, tsao, tsao mees, tsoukis, tšau mis teed, tšau pläu, tšau-bljau, tšauki-mauki, tšauki-plauki, tšau-plau, tšau-pljau (eelmised üksteist itaalia ciao modifikatsioonid), tšoba (?).

10 RAHA, RAHATÄHT

mani ka **money**, **mants**. Levinuim ja kõlab hästi, austavalt või ka täitsa neutraalselt. Laen inglise keelest *money* 'raha'.

plekk üleolev suhtumine rahasse.

papp samuti üleolev suhtumine paberraha suurtesse summadesse, papp öeldakse ka nn puurubla ehk üleleanderubla kohta.

ruts ka **rutsa**. Rubla. Kasutatakse konkreetse summa väljendamisel: 5 rutsi, 87 rutsi, 250 rutsi. Sõna lõpus hääldatakse pehme *ts*.

paber paberraha.

puru vähene raha.

nodi madalstiilne, halvustav.

tonn tuhat rubla. Vrd sama sõna soome slängis – *tonni*, ainult, et eesti keeles on siin pehme, palataliseeritud *n*.

seib üleolevalt, rohkem poiste sõna.

kümpa ka **kümp**, **kümppi**, **kümps**. 10-rublane rahatäht. Vrd soome slängis *kymppi*.

vido 5-rublane rahatäht. < sm sl *vitonen*.

kops mitte ainult kopikad, ka väikesed paberrahad. Vähese raha üldnimetus. Võib öelda, et kops, ruts ja kümps on veidi rohkem tüdrukute sõnavaras. Need -s lõpulised lühendid on oma olemuselt deminutiivsed ehk «nunnutavad» ja seetõttu neidudele enam meelepärased.

dengi ka **tengi**, **tenks**. Laen vene keelest, tarvitusel siis, kui on vaja rahadel vahet teha: dengi on nõukogude raha.

dollar ameerika raha, valuuta. Kasutusel ka üldnimena raha kohta, nagu siis, kui öeldakse mani.

kama vana äritermin. Laen soome slängist *kama* 'raha'.

kapsas paberrublad.

kolmekas 3-rublane rahatäht.

krabisev paberraha.

krõbisev paberraha.

kull rahatäht. Kulliks nimetati vappi, vapipilti rahal. Vanamoodne, vanemate inimeste kõnekeele järgiahvimisel öeldakse: kolm kulli, kümme kulli. / hääldatakse loomulikult pehmelt.

kõlisev ka **kõlin**. Kopikad, aga ka väikesed rahatähed. Üleolev.

kümnekas 10-rublane.

luts ruts, rahatäht.

nuts palju paberraha.

penn kopikas.

pess kopikas.

praht vähene raha.

prügi kopikad, väikesed rahad.

pudi kopikad, väikesed rahad.

punane 10-rublane rahatäht. Nii nimetatakse ka teisi rahatähti nende värvi järgi.

roheline 3-rublane rahatäht.

rull palju paberraha.

sinine 5-rublane rahatäht.

sota ka **sott**. 100 rubla, ka 100-rublane täht. Tütarlaste sõnavaras. Ilmselt laen vene keelest, sõna hääldatakse pehmelt.

tabunn noormeeste sõna.

viiekas 5-rublane rahatäht.

võim üldse raha, suur raha, valuuta.

bens, bukazoidid (?), füür (rootsi), gobigad, kahisev, kopikas, kopkas, kopsikad, krossid, krõbin, kuul, leheke, libe, lilla, metal, metallikas, münt, pahn, papirull, peenike, rubla, rups, rutsu, rämps, räps, sahin, seemees, seibid, suul, tainas, teenuški < vn, valuuta, vask, vasksed, vägi, värvilised paberid, üks raha.

11 ERI STIILI NOORTE NIMETUSED

punkar markantseim ja stiilseim 80-tel aastatel. Silmatorkavaim osa eesti noorsoo protestivast osast. Kõrvalseisjatele neidudele tundub positiivsem kui kõrvalseisjatele noormeestele – poiste sõnavaras vastavas tähenduses ka **kaos**, **needimees**. < ingl *punk*, vrd sm *punkkari*. Liide -ar on arvatavasti uuesti laenatud soome slängist (vastavalt siis -ari). Juba varem on liide -ar mõningates sõnades nt söömar, trummar esinenud, seda peetakse skandinaavia laenuks. Nüüd on hakanud isikuid ja ka asju väljendavates sõnades uuesti levima, ilmselt soome mõjul.

hevikas heavy-muusika sõber. < ingl *heavy* 'raske'.

anarhist vastaline.

diskofänn diskomuusikasõber. Diskosse suhtutakse irooniliselt. Liide -fänn tähendab fanaatikut, fanaatiliselt austajat, laen inglise keelest, ingl *fan*.

diskokas diskolkäija, ajudeta tantsusõber.

diskoperse diskotüdruk, tantsuhimuline silmatorkavalt sätitud välimusega tüdruk. Veidi üleolev nimetus.

diskopepu hellitavalt diskoperse kohta.

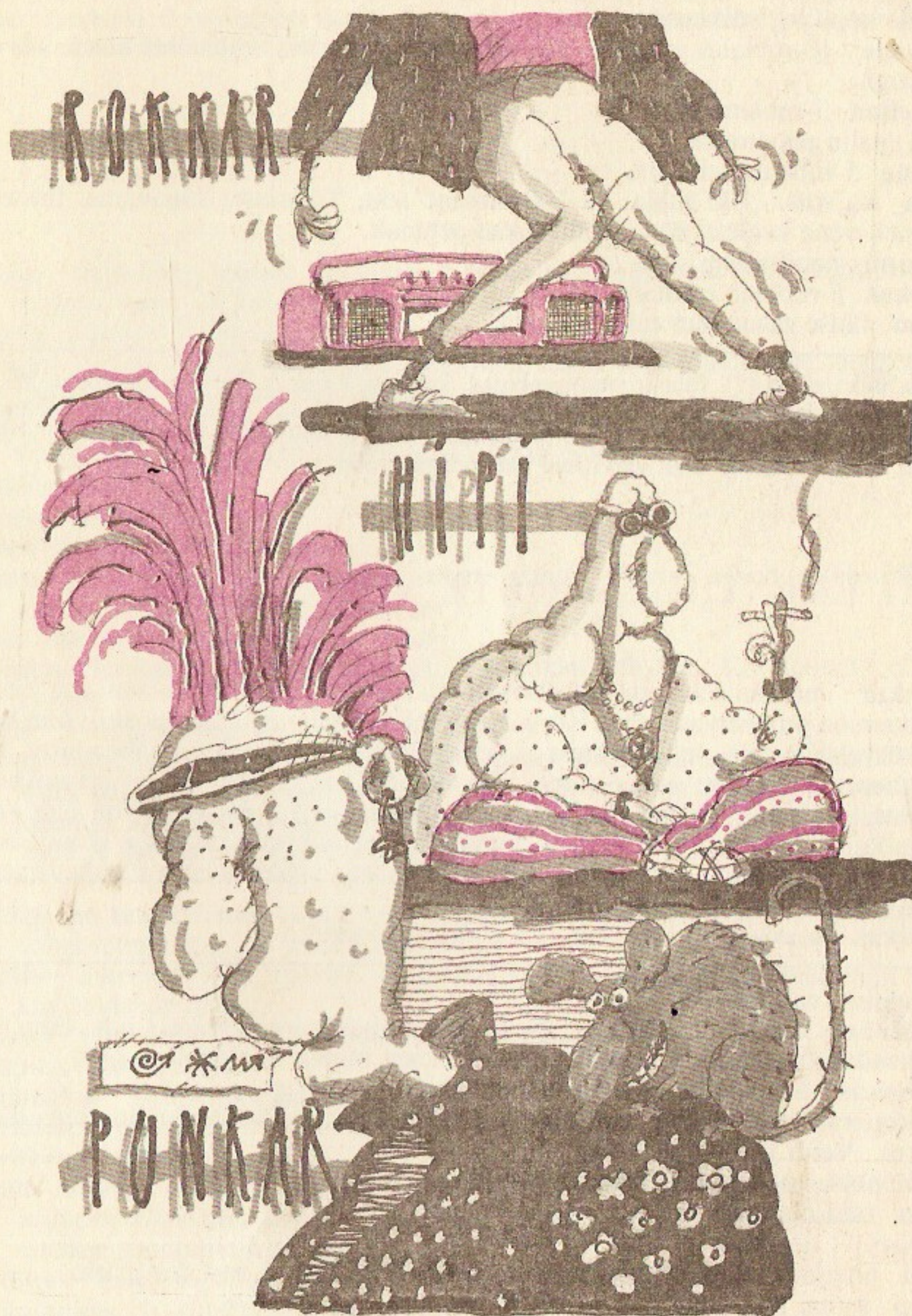
futu futu-muusika sõber.

hevar vt hevikas.

hipi pikajuukseline ja vähe räpane, nagu oleks 70-test aastatest pärit.

hipp sama, mis hipi.

hippar vt hipi.



lõmpar -ar liide on liitunud (lp Mati Hint, ma-ei jõua enam u-refleksiivide vastu võidelda!) häälightsust väljendavale tüvele – hästi see ei kõla ja tegu ongi halvustava nimetusega.

metallimees raske *heavy* sõber. Laen inglise keelest *heavy metal man*. -mees on tõlgitud.

metallist sama, mis metallimees.

punk vt punkar.

rokkar *rock*-muusika sõber.

ärikas halvustav nimetus välismaalastega sahmivate illegaalse äri tegelaste kohta. Levinud oli see nimetus 70.–80. aastail.

ahjualune, avangardikas, band < ingl, blacker < ingl, bluesikas < ingl, bläkk < ingl, bohevist < vn, boriss (vene nimi), disko < ingl, fani (?sm, ingl), farts (?vn), futukas, futurist, heavyfann < ingl, hevimeez < ingl, hevimees < ingl, hevvar < ingl ja sm, jazzimees < ingl ja sm, kadjakas, kalarockar < ingl, kalkar, kantrikas < ingl, karvane, kaos, kliffar < sm, kodukana, komsomoolets < vn, kukal, kurikas, kutt, kuum mees, lesbar, lihtsalt nilbik, ljubekas < vn, ljuubar < vn, lupard, luuraja, lõngus, lõvimees, metallikas < ingl, metalmees < ingl, moskvana (venepärane), muidumees, narkar, nark, needimees, nilbik, nürimees, omapärane, pank < ingl, plõnkar, pohuist < vn, preikar < ingl, pump, punkra < ingl, punks < ingl, raits, rock < ingl, rockar < ingl, rockabilli < ingl, rokapilli < ingl, romantik, sant, speedeks < ingl, timm mees, tolgus, tolkar, traadimees, trasker < ingl, tukabilli < ingl, tussu, vabahärra, vello orumetsa stiilikas, õpik.

12 LÖBUTÜDRUK

lits juba vana ja levinud kõnekeele sõna. Sellest on üldistatud ilmselt teiste samatähenduslike sõnade *li-* algus. Praegu märgitakse selle sõnaga oma suhtumist mõne naise elukommetesse.

libu kõlab kui etteheide ja solvang. Väljendab jällegi suhtumist: libu on ütleva arvates pahelisem ja rafineeritum kui lits.

linnuke kergemeelne, litsipoolne.

lirva suur ja rõve. Sõimusõna.

lind tavaline töökas elukutseline lits.

hoor noormeeste poolt meelsasti kasutatav sõna.

lita võrdlus emase koeraga, väga madalstiilne.

lipakas hüüdnimetus, hinnang, sõim noore tüdruku kohta.

prost lind, tavaliselt migrant.

lebra tüdrukute sõna, neutraalne.

liba noormeeste arvates liiga vabameelne neiu (libaloom?).

liblikas hellitavalt irooniline ümberütlemine.

liha seksuaalelu elav neiu, seetõttu haaratav noormeeste arvates.

litakas vt lita ja lipakas. Sõna kuulub rohkem neidude sõnavarasse.

lõdva püksikummiga irooniline kujund.

madrats lühend väljendist polgu madrats.

mootor mehelik kujund, poiste sõnavaras.

näkk noormeeste unelm.
tots lahke ja labane neiu.
tööloom neutraalne, veidi halvustav kujund.
vibu noormeeste variatsioon sõnast libu.

AIDS, auguga liha, Balti rublane, elueit, hiireke, hoorapurikas, kaev, kuum keha, lebka, lend, lendur, liblikake, lihva, lilla, lilleke, lima, linnukene, litsike, litu, litutaja, lumehelbeke, lõbu, lõbukas, mõnumasin, neitsi, neiuke, nikkar, nikupukk, nussiloom, odav tüdruk, olmeneiu, parm, perssekeerutaja, roosa, rügemendi tütar, see neiu, see tüdruk, sljuha (laen vene keelest), stereod, suusaeided, tutt, vaba liha, vabade elukommetega neid, vibraator, vimm, Viru neiu, «Viru» lind, vits, vitt, vobla, ämber, õoliblikas, ühe öö liblikas, ühiskondlik, üürile antud.

13 VÄLJAHEITED

SITT

sitt, pask mõlemad kaks on ropud kõnekeele sõnad. Slängis kasutatakse neid tihti kui universaalseid kirumissõnu, kui halvustavaid omadussõnu.

faatses ka **faeces**, **faatses**. Eufemism, objekti varjamine võõrsõnaga. Eriti levinud noormeeste hulgas.

julk ka **julgad**. Peaaegu samatasemeline kui **sitt**, **pask** – st kõlab labaselt, kõlab kui roppus. Ainult et **julk** konkretiseerib vormi, see on vorstikujuline **sitt**, noh nagu koerad teevad.

kang mehine **julk** meeste arvates, neutraalse kõlaga.

kaka tütarlapsed teevad seda lapsepõlvest peale.

priit noormeeste tehtav tugev **sitt**.

junn ka **junnid**. Koera julkasid meenutav. Labane öelda.

ekskrement jällegi puhtalt noormeestele omane eufemism nagu **faatseski**.

ollus eriti ümberütlev eufemism, äärmiselt neutraalne.

pabul jälle võrdlus looma sitaga, seekord lamba omaga.

sõnnik võrdlus väetisega.

šit ka **shit**. Viisakalt välismaa keeles öeldud **sitt**. < ingl *shit* 'sitt'.

fruktid, gaala (?), guaana (?), hang, haru, hunnik, jäänus, jäätmed, kaabi, karu, ketas, kook, kuld, kuubikud, kõnts, käbad, kägar, kakk, paks, parask, paskad (soomepärase), paskook, pruun, päts, roe, savi, skulptuur, solge, äka.

KUSI

piss tüdrukute sõnavaras, kõlab labaselt, aga mitte nii labaselt kui termin **kusi**.

uriin eufemism, viisakas võõrsõnaline väljendamine.

virts vastik võõras **kusi** meeste WC-s.

kuse poiste **kusi**.

pissu armsate laste ja tuttavate tütarlaste **kusi**.

kollane, motš < vn, niit, peenike, pohl, põiekas, põis, rida, triip, vedel.

OKSE

rops võib-olla lühend roobertist? Igatahes ammu tuntud sõna.

pakk osa metafoorsest väljendist pakki maha panema 'oksendama'.

jaak personifitseeritud okse, st okse kui inimene. Levinud eriti noormeeste seas. Põhjenduseks sobib äkki see, et nimi Jaak kõlab sarnaselt häälightsusele öök – jäk.

konn poistele meelepärane võrdlus: okse on vastik kui **konn**? hüppab nagu **konn**?

lint metafoor, kus oksejuga võrreldakse (kirju) lindiga.

robespjäär noormeeste variant roobertist. Laen prantsuse keelest see ei ole, pigem laen ajalooõpikust.

roobert päris vana ja tuntud personifikatsioon. Võib-olla oli 70-te aastate alguses üks tuntud noorjoodik Roobert, kes hästi ei kandnud ja muudkui oksendas?

roop hiline lühend roobertist. Poiste sõnavaras.

röga okse võrdlemine teise suust väljuva vastiku ollusega.

bruno, esko (eks ole soomepärase, aga katsu tagurpidi lugeda!), jobi, jyrjö < sm, köis, menüü, oks, oksel, riba, solk, watson (?), öka, ökk.

14 TALLINN, LINNAOSAD

Linn lühendatud Tallinn. Teatud üldistus ja sümboolsus siin on ja see tundub teistele mujal Eestis pealinliku ülbusena.

City ka **Siti**. Laen inglise keelest. Sama laen pealinna kohta levinud ka näiteks Soomes.

Tall vähemlevinud lühend. Oma sümboolika on siingi.

LASNAMÄGI

Lasna, Lasnakas, Lasn

Lasnogorsk -gorsk liide on laen vene keelest.

Krasnodar Võrdlus Nõukogude Vene linnaga.

Sannikovi maa võrdlus nõukogude lastekirjandusest laenatud ainega.

Huiburg liitlaen vene keelest, esimene osis on tavaline roppus vene keeles, -burg on saksa laen vanades vene linnanimeses, nt Peterburg.

Kivilinn aja- ja ilukirjanduses levinud poeetiline võrdlus.

Ameerika kah võrdlus, kui pidada Tallinnat maailmaks ja linnaosasid maailmajagudeks.

PIRITA

Pirta levinuim nimetus.

MERIVÄLJA

Merka, Merku

MUSTAMÄGI

Musta, Mustakas, Must

Tšernogooria ka **Tšernogorje**. Tõlge vene keelde.

Austraalia võrdlus jällegi mandrite järgi.

Marja ka **Marjakas** mikrorajoon Mustamäel.

NÕMME

Nõmps

Pässa **Pääsküla**

Rahukas **Rahumäe**

KOPLI

Kopli **auul**

Chicago võrdluse aluseks legend Chicago kuritegevusest.

PELGULINN

Pelgu, **Pelk**

ÕISMÄE

Õika, **Õiekas**, **Õisu**

Õisrõngar viide Õismäe ringikujulisele ehitusele.

Aafrika ikka mandrite järgi jagamine.

Miami Järveotsa tee. Harku järve rand on sealsamas. See vast oligi määrav võrdluse alus (Soomes MTV-st «Miami Vice»!).

KESKLINN, VANALINN

Keska

Vana, **Vanakas**

väiksemaid linnarajoone nimetatakse eraldi tänavate, kinode või muu järgi kas siis **auuli-**deks nt kino «Kaja» auul või **citydeks** nt Liiva city, Mayaka city, Tammsaare city.

15 VAHVA, TORE

kift tavalisim ja levinuim, vana tähendus 'mürk' on küll kõigil ununenud.

mõnsa variant sõnast mõnus, *n* hääldus on pehme ja *s*-ki kipub heliliseks, hääldatakse nagu *z*. Häälduski märgib niisiis, et armsalt tore.

mõnus ütlejale isiklikult meeldiv. Kuid näiteks ütles mõnus mees võib tähendada vastupidist, st loll kuju. Tähenduse määrab sel juhul intonatsioon.

lahe tütarlastele eriti meelepärane sõna.

äge väga vahva.

mall on ka ilus lisaks sellele, et tore. Kasutatakse palju riietusesemete ja tütarlaste iseloomustamisel. Ilmne laen soome keelest < sm *mallikas* 'moodne', *malli* 'modell'. / hääldatakse pehmelt.

mõnna pehme *n* hääldusega variant sõnast mõnus. Armsalt meeldiv.

änks ka **änx**. Karmilt äge, st ülivõrdes äge.

kipa lapselik, lõbus, tore.

vinge samas tähenduses ka **viimase peal**. Moodne, stiilne.

fine ka häälduspäraselt **fain**. Stiilne, suurepärase. < ingl *fine* 'tore'.

kaif uimastavalt kift olemine. Laen vene keelest.

kiva lahe, kift tüdrukute jaoks. < sm *kiva* 'tore'.

kuum eriti kift, moodne, uudne. Noormeeste tõlkelaen inglise keelest *hot* 'kuum'.

maksimaalne mitte nii ülivõrdeline kui kõlab.

nonsens tüüpiline eitusjaatus ning võõrsõna sihilik valestikasutamine.

OK kirjalikult levinud jaatusest, nõusolekust. Öeldakse seda kolmel erineval viisil: oo kaa, oo koo, okei. < ingl *OK*.

oo kaa OK eestipärane hääldus.

oo koo OK soomepärase hääldus.

okei OK. 'k' inglispärane hääldus.

okas poiste variant oo kaa'st.

soliidne noormeestele muljet avaldav, aktsepteeritavalt vinge.

stiilne heakskiituväärivalt äge noormeeste meelest.

sünge sügavalt kift, vaimustav.

sünka tavapäraselt sünge, kergelt kift.

timmm kift olemine.

võimas muljetavaldavalt tore.

vägev muljetavaldavalt vahva.

vänge liiga ägedalt vinge.

änka enda arust äge.

änksa peaaegu et äge.

asjalik, crazy, fiiling, fukk (eelmisel kolm inglise keelest), haribo (MTV reklaamhüüatus), hopp, jamalt mõnus, kohe päris tore, kopp, kreisi, kööga, lahekas, lahem, lahens, lahing, lõpp timm, martsa, (järgmisel kolm inglise keelest) max, maxikas, maximum joy, meeletu, mehka, moens, muhens, mõjukas, mõntsa, mõtlik, nokk, norm, normaalne, normaljak (vene lõpp), nukker, nummi, nõid, nõrk, oky-doky < ingl *okey-dokey*, pull, põhiline, päris vahva, sitalt timm, stail < ingl *style* 'stiilne', tatt, tinnu, täielik tase, täitsa lõpp, täitsa perse, uhke, vihane, viimase peal (tõlkelaen soome keelest *viimeisen päällä*), vohh, vurts, väärt, õudselt kift.

16 IGAV, VILETS, VASTIK

jama väga levinud olukordade märkimisel: jama lugu. Ka asjad ja inimesed on jamad. Jama mees, jamad teksased.

nõme on veel viletsam kui jama. Rohkem olukordade ja inimeste kohta.

nüri inimeste kohta nüri kuju, mõnikord ka olemisest nüri lugu.

rõve neidude meelest vastik ja igav, mitte amoraalne.

nilbe eriti igav ja vastik ja tüütu, mitte amoraalne.

mõga mõga värk, vilets lugu.

ibar tüdrukutele tundub igav.

ila igav jutt, vastik tüüp.

ilge neidude jaoks eriti vastik.

jahu poiste meelest tüütu.

jamps nagu jama, ent vajab vähem selgitavaid sõnu – võib öelda jamps mees, aga võib öelda ka lihtsalt jamps.

jura eriti igav jutt eriti tüütu tüübi suust.

jälk neutraalselt vastik ja igav.

lebra on väike tundmatu aga võib-olla vastik asi. Lebra ujub kokteili sees.

Sul on mingi lebra juustes.

mage neidude jaoks igav.

närune veidi vastik, vilets.

pask noormeestele vastik inimene või igav jutt.

pläma tüütu jutt igava inimese suust.

räige neidude meelest liiga igav ja veidi vastik.

rämps neidudele vastik asi, inimene.

sitt igav olukord on sitt lugu, vastik inimene on sitt kuju.

ödne päris igav.

ajukas, fuuk < ingl. faking striit (inglispärane), hädas, ibra, jabur, jamand, jampstvo (venepärane, seejuures originaalne), joga, jube, jäle, käib pinda, labane, laga, lahja, lame, libe, liga, lilla, lilla õudus, lupard, luulu, läbune, läila, madal, magu, mannetu, mälsa, möla, n (meenuta koolimatemaatikat!), nilbik, nilbus, nonsens, nõmekas, nõmka, nõrk, naru, nürrus, pada, perversne, pihu, pinda käima, pläka, plära, pläsa, plöma, roosa, rõge, rõhke, rõlge, saast, tere lill, tobe, udu, vale, vene ime, vigane, viies vaatus, võlge, väk, õnnetus, äpardus, öka, öök.

17 JALANÕUD

kaunad meestekingad või kuidagi mehelikud naistekingad. Kantud ja kulunud jalanõud. Sõna ise on ka suhteliselt kulunud, halvustav võrdlus (herne)kaunaga on ununemas.

tossud pehmed spordijalatsid, mille kohta veel 80-te aastate alguseski öeldi botased. Nüüdseks on botased lootusetult ebamoodsaks vananenud. See on ehne näide slängist kui terminoloogiast, eesti keeles on vastav nimetus väga kohmakas, termin tuli laenata. < sm *tossu* 'suss'.

juustud halvustavalt tossude või ka kingade kohta. Juustudes jalg higistab, juustud haisevad nõrgalt.

kossid kingad, mitte eriti nägusad, pigem tavalised või koledad.

käimad sõbralikud jalanõud, nendega saab käia.

pastlad kulunud, tüütud jalanõud, käivad neidudele närvidele.

banaanid suure jalanumbriga inimese kaunad.

jalavarjud neutraalne. Tagasihoidlikud tütarlaste kingad.

kabjad klopsuvad suurekontsalsed või muidu paksutallalised kingad.

kalossid neidude vihmakingad või lõrtsisaapad.

kedrad noormeeste poolsaapad.

kestad tavalised õhukesed kaunad.

ketsid poisid tossude kohta üleolevalt.

kirsad halvustavalt: saapad.

kotad puukingad.

kämelid meeste saapad. Head saapad. Mainoslaen ehk laen Soome MTV reklaamist «Camel boots».

lestad jamad jalanõud.

mokad pehmest nahast tänavakingad.

paadid suured naistekingad.

pandaalid sandaalid.

pantalooneid sandaalid.

papud tossud või mingid muud kandjale armsad jalanõud.

plätad kummist või plastmassist varbavahed ehk rannajalatsid.

plätud plätad. / hääldatakse pehmelt.

samblad saapad.

sandaalid vastikud kingad, tahaks uusi ja ilusamaid.

varbavahed kummist või plastmassist sauna- ja rannajalatsid.

viisud poiste koolisussid.

bootsid, buutsid, camel boots (mugandused MTV reklaamist), daalid (pool sõnast sandaalid), jalarõivad, jäljed, kamass, kengät < sm, kondoomid, kongod, konnad, koored, kummarid (soomepärase), kurgid, kämbud, kämud (Camel boots), kängad, kankarid, laevad, lodjad, mokassiinid, naelakastid, nahad, oobuvi < vn, pantaloone (venepärane), seateravad kargud, sesoonikad, susbad, suusad, süsteemid, talikad < sm *talvitossut*, tal-lad, tennad, tossid < sm *tossut*, tuubid, walgid < ingl *walkman*.

18 JOOMA ALKOHOLI

drinkima üldlevinud, kõlab hästi. Alkoholiga ei liialdata. Laen inglise keelest *drink* 'jooma'.

tinutama vt tina panema. Suurema joomise kohta.

tina panema öeldakse mehise joomise kohta. Tina on tekkinud vanast slängi-sõnast tinaturka, see omakorda mõistest denaturaatpiiritus ehk tehniline piiritus, mida kunagi 50.–60. aastatel eriti allakäinud tüübid jõid.

lakkuma pikalt ja palju jooma.

tinistama väikest viisi tina panema. Allusioon: Viplala!

kuuli panema kuule ju tehakse tinast. Niisiis sama, mis tina panema. Tegu võib olla ka rohkem piirituse joomisega.

jämmima lõbusalt jooma, meeste seltskonnas.

kaanima liiga palju jooma.

kallama mehiselt jooma.

karastama meeste karastusjooke jooma. Irooniline.

kulistama veidi kuuli panema.

libistama kiirelt veidi jooma.

panema ...viint, ...šampi, ...koksi, ...konni. Täpselt ja konkreetset: jooma peamiselt ja palju viina, šampust, kokteili, konjakit. Kasutatakse ka lihtsalt panema, mis tähendab kõva drinkimist.

panema pidu neiude viis märkida joomist kellegi juures kodus.

panema sanga õlut jooma.
 panema toopi õlut jooma.
 rüüpama tavaliselt jooma.
 tankima palju ja robustselt jooma.
 timmima veidi jooma, aeglaselt ja mõnuga.
 trimpama lõbusalt ja totraalt jooma.
 tõstma tõsiselt jooma.

dimmima, dinunnima, drinksima (vt drinkima), eesti asja ajama, higistama, janu kustutama, janu tegema, jooki alla laskma, kaifima < vn, kangutama, kastma, keevitama, klõmakat panema, klõmmutama, kummutama, kuritarvitama, kuukama, kuule pähe laskma, kõrri kallama, kõrri valama, karakat panema, laadima, labrakas, lahendama, lampi kinni lööma, limpsima, lirpima, lunki panema, läbustama, maitsema, mulistama, mätast panema, määrima, napsutama, niisutama, näppima, parmu panema, peale määrima, pralletama, pruukima, pummeldama, purjutama, raamatut lugema, sakkima, sanga tõstma, schnapsitama (eesti vana släng, laen saksa keelest), sisse kallama, sumistama, tahma üles lööma, tarbima, teipima (?ingl *tape* 'kleeps, kleepriba'), tempot pidama, tinaariust panema, tinuitama (venelik), tinunnima, trinkima < ingl, tšekkama, tšimpama, tuld viskama, tunnet tegema, täis inema, täis tõmbama, töötama, viina panema, viinuškat võtma (venelik), vindutama, võtma, vântama, õlitama, ära laskma.

19 VENELANE

russ levinuim ja neutraalseim nimetus. Laen vene keelest, seetõttu ka pehme s sõna lõpus.
venku lühend sõnast venelane, lõpus deminutiivne (vähendav) liide -ku. Pehme, levinud rohkem tütarlaste kõnes.

idanaaber neutraalne tüdrukute sõna.
internats poiste arvamus anno domini 1989.
ivan ammulevinud, põhineb vene muinasjuttudest tuntud vene mehenimel. Ivan on muinasjuttudes lollike.
kultuuritooja poiste vihane iroonia, põhineb kohalike venelaste enesenime-tusele.
ljohha vene mehenimi, mis noormeestele tundub halvustava kõlaga. Hääliku-liselt on sarnane eesti tüvega loha, lohakas.
migrant migrandid Eestis on siiani olnud valdavalt venekeelsed, seega teata-val määral venelase võrdkujuks.
mun poiste halvustav ja üleolev ropp sõimunimetus. Ilmselt tõlkelaen vene kõnekeeles nii levinud sõnast *hui*.
sig tavaline sõimunimetus, selles tähenduses jällegi poiste sõnavaras.
slaav neutraalne lühend ja üldistus sõnast slaavlane, poiste sõnavaras.
slaavlane üldistus, kõlab üleolevalt.
tibla juba vana kõnekeelne nimetus. Tänapäevaks kaotanud palju oma halvusta-vast tähendusest.
vanja Vanja on vene keeles deminutiivne Ivan, vt ivan.
vanka nagu vanja, ivan.

vant lühendatud vanja või yanka. Neutraalsem, isegi nalja tegev, sest kõlab nagu pool sõnast elegant.
vasja heatahtlikult üleolev. Ikka seesama vanja, vanka, kuigi seekord hoopis Vassili.
vennasrahvas iroonia, mis põhineb nõukogulikul ideoloogial.
värdjas sõimunimetus.

dobronja (venepärane), fašist (vene keelest), idamehed, idaslaavlane, idikas, jobi, kommu, küüslauk, lont, lupard, maruusja (vene nimi), mens, migrants, muukeelne, muula-ne, oinas, okupant, pasamoll, pask, prole, punane, põhirahvus, põhirahvusest seltsimees, põliselanik, päästja, raisk, rootslane, russian (inglispärane), russik, russo, rögajunn, san-ka (vene nimi), seanägu, setu, sibulake, sibulavenelane, slaavihõimude esindaja, slaavi-tõugu ahv, stjopa (vene nimi), suur sõber, sõber, šovinist, tšuks (nõukogude anekdooti-de kangeline), tšurka (vene keelest), turist, urood (vene keelest), urussuut (vene keelest), vaska (vene nimi), vene koer, venka, vennasrahvuse esindaja, viisud, välismaa-lane, väljamaalane.

20 WC, PELDIK

peller peldik.

kemps juba vana lühend sõnast kemmerg.
kemmerg vana kõnekeelne sõna.
kusela uus tuletis, äkki ka allusioon Soome TV-st tuntud showkangelasele.
käimla vana kõnekeelne sõna.
pelta levinud lihtne ja neutraalne sõna.
sitamaja neutraalne väljend nõukogulike üldpeldikute kohta. Seal see elab.
vets WC eesti keeles.

asutus, auk, bella, büroo, daamide buduaar, haisukamber, hilton, john, johnny, kaalu-maja, kakamaja, kanalisatsiooni punkt, kangi klubi, kangimaja, karula, kemmer, kem-mergiine, kergendusministeerium, kleebi, kosmonautika kabinet, kullakamber, kultuuri-maja, kusekoda, lasketiir, majake, mõnumaja, naistenõuandla, neiude buduaar, nikla, nõuandla, palett, pasa maja, pasadroom, pasakuut, pasala, pasaonn, paskka (soomepä-rane), pelts, pissimaja, potiga hoone, pub < ingl, punanurk, salong, sildita suitsetamis-ruum, sittla, suitsutuba, tädi Niina, valge maja, valimisjaoskond, vessar, videoteek, väi-ke maja, väljakäik, waterloo-ciceroo, öökla.

21 VÄIKE LAPS

titt võõra imiku kohta mitte eriti lugupidavalt. Tüdrukud kutsuvad nii ka algklasside õpilasi.

pätakas halvustavalt noorema õpilase, lasteaialapse kohta.

pärakas vihaselt väikese poisi kohta.

tatikas väga vihaselt väikese lapse kohta.

baby kena tuttav imik või väike armas laps. Uus laen inglise keelest, vrd beebi, < ingl *baby* 'imik, väike laps; hellitavalt: neiu'.

beebi peenutsevalt: imik, pahaselt: suurem laps.

jõmpsikas tüdrukud vihaselt neist väiksemate poiste kohta.

kutsikas poisid endast nooremate poiste kohta.

lutikas noormehed vihaselt väikeste tüütute poiste kohta.

molekul poisid algklasside laste kohta.

nolk vastik puberteedialine poiss.

patsaan noormeeste arvates rüblük poiss. Laen vene keelest.

pepik mudilane.

pisvinn neidude närvidele käiv mudilane.

pubekas puberteedialine, vaeseke. Halvustav.

pägalik noormeeste arvates üks tüütu jalustolkneja laps.

pägarik neidude arvates üks vastik ringisiblija laps.

tatt eriti konkreetne ja põlglik. Ilmekas lühend sõnast tattnina.

tattnina ammune rahvapärane otsetähenduslik kujund, väiksel lapsel ikka nina tatine. Kui seda vihaselt hüüda, siis on tegu sõimamisega.

aatomik, alaealine, bambo (?itaalia), buberteet, eelik, inimesehakatis, jebla < vn, jubla- kas, jumbu, junn, junsu, kisakõri, kollanokk, kvääks, käbi, kõnn, maimik, makaak, malõš < vn, mammut, marakratt, molkus, mudalõug, mürsik, naga, nannipunn, nohukuu- like, nublu, nõögats, paskaak, pojuke, potikas, pudilõug, punn, punsu, purikas, põngerjas, põnn, põnsu, päkapikk, päks, pärdik, pätt, siblik, tattnökk, tillike, tillu, titu- litu, tupelutikas, väikene, vördjas, vääks.

22 PAKS INIMENE

tünn konkreetne, neutraalne ja seetõttu väga levinud.

trulla hellitav, heatahtlik.

lehm tüdrukud solvavalt endast paksemate tüdrukute kohta.

tüse irooniline liialdamine viisaka sõnaga.

rasv halvustavalt paksude poiste kohta.

jäme täiskasvanute kohta, aga ka poisid tüdrukute kohta.

jämekas heatahtlikult tuttava paksukese kohta.

magu suure kõhuga mees.

mägi totaalselt paks ja suur.

paksmagu lapselik solvang punnpõselise kaaslane kohta.

paksu trulla, armas vähe paksuvõitu kaaslane või ka ema.

pekinägu vastik inimene, võib-olla ka paksem kui ütleja.

pekk solvav võrdlus.

pirukas naljatav võrdlus.

pontšik naljatav võrdlus punnpõskse ja ümara kehakujuga tuttava kohta.

rasvamagu tahtlik solvav ütlus võõrale või tema kohta.

rasvane öeldakse jälgustundega ja grimassiga. Tahtlik liialdus, solvamine.

rasvarull sõbralik liialdus solvamise maneeris.

sigu solvamisena mõeldud võrdlus.

täissale irooniline eufemism tüseda daami kohta.

tümikas paks ja lühike noormees, tavaliselt ka ebameeldiv ja ütleja arvates loll.

tümps sõber, kes näeb välja nagu tümikas.

tünder Karlssoni sarnane noormees.

tünnivabriku mannekeen klassikaline naljatamine tünni arvel.

vaat suurem veel kui tünn. Tavaliselt mõni onu.

big bell < ingl, elegant, emalaev, fatman < ingl, härnanen (soomepäranen), jamatünn, ju- rakas, jämmer, kannu, koer, kopsakas, korpolentne, kõht, liha, lihamägi, loom, lotsa- kas, luukere, lämakas, maa meid toidab, mass, matsakas, melon, murumuna, mätas, niit nr 10, nuumik, olen «Kinder» yllätysmuna (lause soome MTV reklaamist), orikas, pak- suke, pall, pallike, paras tükk, peekon, peki, pleaslyngly plump (Alice Imedemaal?), rase, rasvas, rull, ruut, rõngas, saiake, silotorn, skelett, tonnine, toober, trumm, täis- söönd sigu, tümo, tünnüri (soomepäranen tünn), tüsetünn, veerev elukas, voolujooneli- ne, õllekas, õlu, ümar.

23 SUITSETAMA

tossama halvustav, kasutavad mittersuitsetajad.

tõmbama halvustav, jälle mittersuitsetajate sõnavaras. Suitsetajad ütlevad nii aga tavalistes neutraalsetes lausetes nagu tõmba paar mahvi, tõmbasin paar suitsu.

tossutama leebema varjundiga mittersuitsetajate sõna.

kimuma rohkem suitsetajate ja poiste sõnavaras.

konelema nimelt veidi labase varjundiga, noormeeste sõna. Tüvi kone- on saadud ilmselt sõnast koni, võib-olla viide ka soomekeelsele sõnale *kone* 'aparaat, masin'.

konetama vt konelema.

kärssama mehine sõna, halvustav.

pahvima halvustav. Suitsetajate arvates pahvib see, kes suitsu sisse ei tõmba, pahvib vaid suhu ja õhku.

piibutama neutraalsem, naljatav, kasutavad ka suitsetajad.

plärutama mittersuitsetajate eriti halvustav sõna.

tervist tegema suitsetajate iroonia.

tobi panema tüdrukud omapoisilikult.

tobi tegema poisid omapoisilikult.

vähke toitma suitsetajate enesekriitika.

aurama, aurik, elu asjakest rebima, grüünesse minema (saksa keelest), imema pulgakest, keetma, keevitama, kepikest kulutama, kiskuma, kone imema, kone tegema, konema, konet panema, koni panema, koni tõmbama, koni vedama, konitama, kopsu tõmbama, korssama, korsten, kupima, kurineerima, kõhvima, kõrsi tegema, kõska tegema, küünaldama, lutsima, lähme suitsu tegema, lähme üritusele, mahvima, makarone keetma, makarone sööma, mehe nägu pähe tegema, meest mängima, mõtlema, mägede õhku hingama, nikotiinik, nikotiinitsema, nāsama, oskarit külastama, piipu panema, piipu tegema, piipu tõmbama, pläru väänama, pulgakest põletama, punanurka minema, puurima, rebima, sissima, smõuking, smõuki tegema (mõlemad inglise keelest), sträänima, suiskama, suitsema, suitsu tegema, suitsu vedama, tahmama, tervise või spordipisikuid välja ajama, tervist rikkuma, tobi kärsatama, tobitama, torsama, tossuma, truuba, tsik-kama, tubakat tegema, tuusa panema, uisutama, vedama, värsket õhku hingama, õhku läbi filtri hingama, üritama, üritust tegema.

24 MIILITS

ment suhteliselt neutraalne, levinuim juba 70-te lõpust saadik. Laen vene keelest.

võmm palju vanem sõna kui ment, veidi rohkem halvustav.

hallivatimees noormeeste metafoor. Miilitsal hundikarva munder.

kits koputaja, julgeolekutöötaja.

miilionu teadlikult ja irooniliselt lapselik.

miki hellitav, heatahtlik lühend, allusioon Mikiga.

milku heatahtlik lühend, armastatud eriti tütarlaste poolt.

poliis uus laen Soome TV-st, võib-olla soome, võib-olla inglise keelest, vt ka police, poliisi.

punamütsike eufemism. Miilitsa vormimütsil on punast triipu.

sidrun algselt kollane miilitsaauto, üldistunud.

sõber iroonia.

ustav sõnamäng, vrd ustaav-sõnaga vene keeles.

agronoom, eesel, gaupoi, härra konstaabel, julgeolek, kap < ingl, kardavoi (tsaariaegne eesti släng), keskharidus, KGBist, kinnimees, klaabu, kolka (vene nimi), koll, kollane, konovaalov (vene nimi), kontor, korra surm, kõhuraäkija, kütid (soomepärase), menduura, mentool, miilik, miku, milka, mill, minu sõber, molu, munn, mõmm, möku, nokk, onaneeger, onu stjopa, pasapea, police < ingl, poliisi < sm, politsei, politseinik, poller, põder, rahva sõber, rahvavaenlane, saamatu, seadusesilm, seltsimees, siga, teie ekstsellents, tibu, vene äbarik, voobler, vormis lehm, vormis türa, ühiskondlik.

25 ÕLU

õlts levinuim nii noormeestel kui neidudel, hääldatakse pehme /-. Neiud piirduvadki peamiselt selle sõnaga, poistel on veel palju muidki sõnu.

õlle rohkem neidudele meelepärane, kõlab nii kaunitl.

kali poisid vähendavad õlle alkoholilisust. Tegu võib olla ka uue laenuga soome keelest, vrd sm *kalja*.

beer laen inglise keelest. Kõlab küllaltki elegantselt ning ühtlasi iseloomustavalt, vrd ka peer.

elmar poiste sõber, sõnamängust tekkinud?

elu sõnamäng.

eluvesi metafoor, noormeeste sõnavaras.

humalavesi poiste kujund.

jumalate jook kas pole loovad need noorukitest õllesõbrad?

kann õlu mehine vorm õllekas.

märjuke deminutiivne, nunnutavalt õrn suhtumine õlusse.

piff noormeeste laen vene keelest.

pils jälle noormeeste sõna, seekord pärit õllemargi nimetusest.
põder pruun nagu põder? hakkab sarve? Ka **õllepõder**.
sang kann õlut, üldistunud ka kui pudel õlut, st üks ühik õlut.
õlli deminutiivne ehk õlukene.
õlmar vt ka elmar. Mehine kõla, mehine jook.

bibero (?), eluke, heaolu, hele, humal, humalamärjake, karastusjook, kaup, kesamärjake, kotlett, «kuldne sõber», lake, leib, limpu, mees, mehine värk, minisuu, mödu, nafta, odraleotis, odramahl, oluti (soomepärase), pardijalaleotusvesi, peer (?ingl, saksa), pihvika (venepärase), pilsen, piv, pivka (venepärase mõlemad), põllumajanduslik raamat, rõõmuneste, saktõmm (saku tume, tõmmu), saku, sanga, seruuza (?), sokipesu-
 vesi, tšimbu-limbu, unelm, vedel leib, vurhv, vurts, õlkar, õll, õllekas, õllemaar, õllemaarius, õller, õlle-ülle, õlli, õlu.

26 NÄGU

lõust kole nägu, tavaline kõnekeelne sõna.
moll lolli inimese lõust.
morda vaenlase nägu, mõnikord ka silmatorkavalt kole nägu, laen vene keelest.
larf vana kõnekeelne halvustav sõna.
sihverplaat ka **siferplaat**. Väga vana kõnekeelne metafoor. Nüüd irooniline varjund.
feiss ka **face**. Neutraalne, võib isegi oma näo kohta öelda. < ingl *face* 'nägu'.

ekraan lai nägu, metafoor.
kirvenägu ehk nägu, mis nõuab kirvest. Vana kõnekeelne metafoor, öeldakse jämedate joontega koleda näo kohta.
kõõm tige naisenägu.
kärss poiste arvates koleda tüdruku nägu.
mord neutraalsem lühend sõnast morda.
molu tobe nägu, vana kõnekeelne sõna.
plaat poiste neutraalsem lühend sõnast sihverplaat.
sihver poiste asjalik lühend sõnast sihverplaat.
siiber poisid halvustavalt.

fassaad, kauss, konnakas, koon, kärn, kärnapeedu, lubjakas, lupard, miss, molbert, mold, moosinägu, morbel < vn, mordo < vn, mordu < vn, musimoll, mõrd, nägu peeru täis, nägudekontroll, näolapp, pilt, tahvel, tatt, täiskuu, tollmökk, uroda < vn, vesipilt, visage (prantsuse?), vissinägu, väljavaade.

27 KOER

peni kõnekeelne.
krants karjakoer, segavereline. Ka lihtsalt halvustavalt võõra koera kohta.
 Hääldatakse pehme *n*.
pontu sõbralik krants. Palataliseeritud, pehme *n*.
kutsu armas koerake. Hääldatakse pehme *t*.
kutsa eriti armas koerake. Sõna keskel hääldatakse pehme *t*.

animals ka **animal**, **änimals**. Poisid üleolevalt. < ingl *animal* 'loom'.
aua lastekeelest laenatud.
elukas neutraalne, ükskõikne. Noormeeste sõnavaras.
kuts väike kutsa. *t* hääldatakse muidugi pehmelt.
lojus poistele võõras suur koer.
loom ükskõikne üldistus, noormeeste sõnavaras.
muri vana kõnekeelne üldistus krantsi nimest, nostalgiline iroonia.
nuustik väike ja karvane, päris naljakas.
näss võõras, väike ja karvane.
nässakas vastik näss.
pauka nagu muri.
pennu poiste sõna, ilmselt soome mõju, vrd sm *pentu* 'kutsikas'.
pitsu võõra vanamuti muri.
roju haukuv loom.
šaarik rõhutatud laen, vene muri.

benny hill (allusioon: Soome TV-st tuntud koomik, kelle eesnimi kõlab nagu peni), elajas, elusloodus, hundu, jänes, kelm, kis-kis, klõhvits, klähvits, koeraraibe, koir (soome mõju), koor, kutre, lebra, lehm, lontrus, lontu, lurjus, lõks, lõvi, niise, nähvits, narakas, naru, nässu, pentu < sm, pitsu, pluta, pluuto, pudelihari, raibe, raisk, saapahari, sell, sõber, šaakal, undu, vunts.

28 VALETAMA

udu ajama udujuttu ajama. Lühenenud vanarahva kõnekäänd.
udutama tüdrukute lühem variant väljendist udu ajama.
jahuma lollilt valetama.
sokkima eriti lollilt valetama.

jurama jama tõe pähe rääkima, tüdrukute arvates.
lõpema poisid omavahel: petma lollikest.
mullikesi ajama tüdrukud süüdistavad itsitades poisse, ise samal ajal flirdivad nendega.
pada ajama eriti suurt valejuttu rääkima. Põhineb vanarahva kõnekäändudel.

paska panema noormeeste väljend. Ilmne laen soome keelest *puhua paskaa* 'jamajuttu rääkida'.

pluffima võõrsõnast bluff. Oli eriti levinud 70-tel aastatel.

puhuma vana kõnekeelne väljend: «Mis sa puhud?» Nüüdne levik võib viidata uuestilaenamisele soome keelest, vrd sm *puhua paskaa*.

pulama naljakat valejuttu rääkima, sõnadega pulli tegema. Sõnas pehme l.

seletama poisid omavahel pahaselt.

sogama vastikult valetama.

udu panema nimelt valetama.

vilistama tüdrukud omavahel.

kägu ajama jälle vanarahva kõnepruugist tuntud väljend, meeldib rohkem poistele.

AJAMA: hunti, ibaiat, jahu, jama, jama kokku, joga, jura, konna, käo jaani, kärkseid pähe, lora, mulle, mulli, möga, möla, paska, plära, pula, sitta, soga, sokki, soksi, soppa, udujuttu.

TOMBAMA: kella, peed lohku, tillist.

PANEMA: pada, paksu.

jaburdama, keerutama, kägu kukkuma, lollitama, luulitama, luuluma, luulutama, mudalema, mulistama, mullitama, nipendama, padama, patrama, pika ninaga jätma, pläma, ma, sodima, soksima, suu kaudu sittuma, tillitama, tossama, tunga tegema, uduma, vabandama, valtsima, võltsima, ära tillitama.

29 KAKLEMA

kätšima ka **kätsima**. Sõbralikult, mitte eriti ohtlikult kaklema. Öeldakse isegi riidlemise, nägelemise kohta. Kasutatakse ka tüdrukute omavahelise kakluse kohta, võib-olla sellepärast on see tüdrukute hulgas levinuim sõna tähenduses 'kaklema'. Laen inglise keelest *catch* 'püüdma, kaklus').

andma molli vastu molli, vastu lõusta andma – st löök näkku.

lööma pikalt ja tõsiselt kaklema. Poiste sõna.

andma lõuga vastu lõuga lööma.

kemplema tüdrukute halvustav suhtumine poiste näaklustesse.

kiskuma tüdrukute meelest juba tõsiselt kaklema.

kismama vihane kaklus. Tüdrukute sõna.

kraaklema väikeste poiste totra kaklemise kohta.

kähmlema halvustav või ironiseeriv varjund. Tüdrukud ütlevad nii ka poist tüdruku omavahelise hullava kaklemise kohta.

lahmima poiste sõna, kaklustiil, kus palju kätega vehitakse.

madistama poiste sõna. Mitmekesi kaklema, maha kukkudes ja löökide mütsudes.

mürama poiste eufemism, vallatu peitesõna kaklemise kohta.

peksma metoodiliselt, tõsiselt kaklema.

tampima korralikult läbi peksma poiste arvates.

taplema neidude kõrgstiilis eufemism noormeeste ebameeldiva ent põneva tegevuse kohta.

togima väikest viisi kaklema, kaklust alustama.

vehklema irooniline, halvustav suhtumine kaklemisse.

andma kolki, andma laternat, andma mollist, andma peksa, andma tongi, andma tousi, andma turbi (soomepärase), andma vastu kalkaani (?), andma vastu tatti, andma üle kurgi, andma üle tahi, arusaamatust tekitama, borši tegema, gladiaatorite võitlus, hambaid kurku lööma, hambaid ritta laduma, hambaid seina lööma, jagama, kakeldama, klobima, klohmima, kloppima, kolkima, kukepoksima, lahmima, lammutama, lonti kukla taha lööma, lõualiin, lõuast saama, materdama, molli panema, molli saama, mollitama, mööda toru tõmbama, nahka taguma, nii et kapsad ninast väljas, nuga saama, nügima, poksima, pükslema, rabelema, rapsima, raundi tegema, seis, siplema, sähvima, taguma, tahti kuumaks kütma, tegema, tongima, toxima, tõmblema, tümitama, vehkima, vennastuma, vihastama, virutama, võimlema, võitlema, väike kukepoks.

30 KÖNDIMA, JALUTAMA, HULKUMA

kondama poisid jalutamise kohta sarkastiliselt, sest kuutõbised kondavad.

patseerima väga vana slängisõna, tähendab uhkustavat jalutamist linnas.

Tütarlapsed on selle leidnud vanadest ilukirjanduslikest teostest, nüüd iroonilise varjundiga. Ammune laen saksa keelest *spazieren* 'jalutama').

lonkima neutraalne. Tavaliselt jalutama.

kolama jalutama ja kuskile ka sisse astuma.

jõlkuma halvustav. Teiste, võõraste kohta.

kaaberdama mõttetu hulkumise kohta. Tüdrukute sõna, vt ka kooberdama.

kakerdama võrdlus joodiku käimisstiiliga, järelikult halvustav.

kolistama tulemusetult hulkuma, ühessegi baari ega kohvikusse ei pääse sisse.

Vihaste tüdrukute sõna.

komberdama irooniline võrdlus vanuri viletsa käimisega, st väsinuna kõndima.

kooberdama pikalt koperdama, väsinult ja eesmärgitult. Tüdrukute sõna.

kooserdama mitmeid kohti läbi käima, tuttavate ja võõraste juurest läbi astuma, baaridest läbi käima. Öeldakse teiste kohta. Väljendab ütleja pahast suhtumist, nt Kus sa kooserdasid?

kõmpima tuimalt ja väsinult kõndima. Elu on nii masendav. Tütarlaste sõnavaras.

lantima mehi rebima, st jalutama ja mehi võrgutama tutvumise eesmärgil.

Väikese enesekriitilise muigega, loomulikult neidude sõna. Mehed nagu lolliid kalad, lasevad end säravast landist pimestada, hihii!

litutama neid kadestalt teiste lantijate kohta.

loivama noormehed ülbelt, endagi kohta.

lõngerdama teise kohta pahaselt.

promeneerima eriti väljakutsuvalt patseerima. Irooniliselt. Tütarlaste sõna.

Käib ka kui kõrgstiilne eufemism lantimise kohta.

ringi laskma paha peal olema, st hulkumas olema. Sõna ringi sobib peaaegu kõikide kõndima/hulkuma tähendusega tegusõnade juurde. Ringi väljendabki sellist sihitut või taunitavat edasi-tagasi, ringiratast käimist.

ringi tõmbama neiu hulkumas, ai-ai, noormeestega magamas.

siiberdama lihtsalt kõndima. Labane tütarlaste sõna. Isik, kes siiberdab, on ütlejale võõras või ebameeldiv.

tolknema jalutamise mõttetust rõhutav, enesekohane. Nagu ripuks kuskil lahti, oleks kogemata välja tulnud.

tuia nagu unes kõndima, kurva enesele suunatud irooniaga.

uimerdama liiga aeglaselt edasi liikuma. Poisid teise kohta pahaselt.

uitama rõhutatult lüüriliselt üksi hulkuma, peas luuleread ja südames armastus.

ujuma aeglaselt kõndima. Tüdrukud halvustavalt.

vedelema poisid enda kohta, pole eesmärki, kohta, kuhu minna.

aerutama, hüppama, jalajälgi tegema, jalgama, jolberdama, jolksti tegema, kadjama, kaitutama < vn, kollama, koperdama, kulgema, kõmpima, lainetama, lentsima, liikuma, liipama, liisutama, litsi lööma, lonsima, loodust nautima, luusima, luusklema, lõmpima, lõnkuma, marssima, naamima (?), olesklema, pikeerima, ringi aelema, ringi ajama, ringi kondama, ringi luusima, ringi purjetama, ringi rebima, rändama, sügama, taaruma, tammuma, tatsama, tippima, tõmblema, uiberdama, uisutama, ulama, unelema, vantsima, veerema, voogama, värsket õhku hingama.

31 SUUR, TUGEV

jäär eriti muskliline, ka põikpäine nagu kohitsetud oinas, vrd ka budjäär, jõujäär. Vt ka härg!

härg ka härga täis. Hästi suur ja veidi rumal, ühesõnaga kohitsetud pull. Levinud rohkem noormeeste sõnavaras.

budja ka budjakas. Noormeeste lemmiksõnu sportliku jõujäära kohta, halvustav või isegi mõnitav (laen?). Vt ka budjäär.

ambaal suur, võõras ja loll. Jõhker kuju (laen vene? keelest).

võimas neidude sõnavaras, veidi imetlev.

budjäär ka budjarts, budjään, budjäärakas. Jällegi poiste lemmiksõnad. Öeldakse võõraste jõhkrate musklikimpude kohta.

atleet irooniline kõrgstiili kasutamine.

gorilla loll, madalalaubaline väljaviskaja või ihukaitsja. Ilmne laen ameerika filmisõnavarast, kus gorillad on maffia-meeste ihukaitsjad.

jõnnu hellitav, meeldib tüdrukutele. Siin kajastub eesti folkloorne aines: Kihnu Jõnn.

jõujäär loll sportlane, kes teeb rohkem musklite kui ajudega.

kapp riidekapikujuline lollpea, eriti poiste arvates.

mafioso poiste laen filmisõnavarast. Mafioso on gorillade pealik.

rambo jällegi laen menufilmide maailmast. Vrd «Rambo».

turske poiste sõna. Neutraalne, isegi sõbralik.

tuus poisid irooniliselt. Mõiste rahatuus toob ju silme ette propagandast tuttava paksu kapitalisti kuju.

vägev naljatav, sõbralik.

ahv, ambaalne (vene?), atleetlik, grande (?), gringo (?), hard < ingl. isa, jumakas, ju-mitu, jurakas, juurikas, jõmakas, jõumees, jõumees junn, järsk, kalevipoeg, kamakas, karm, karu, kolakas, kolge, koll, kolmnurk, konn, kultunist, kārakas, lihamägi, lihand, loom, mahtava < sm 'võimas', mass, massiiv, massikas, matsakas, metslane, põder, päris pisike, rammumees, raske, sepp, strong < ingl. 'tugev', tursa, vagu, varts (?), vinge, vinge koll, äge.

32 TAGUMIK

perse tavaline kõnekeelne sõna, kuulub nn roppude sõnade hulka.

ahter laen merendussõnavarast, iseenda või naisterahva tagumiku kohta. Viisakas eufemism.

pepu hellitav ja vähendav, väikese ja armsa tagumiku kohta.

istmik neidudele suupärane eriti peenutsev objektikaugelt kirjakeele sõna.

kann lühend sõnast kannikad, hääldatakse pehme n.

kannikad vana kõnekeelne võrdlus leivakannikaga, leivapätsi ümara otsaga.

leivalabidas suur metafooriline teemadering: vt ahi, leivaahi ja ilmselt too-teks oleksid pätsikesed.

näkid kannikad.

paat neidude meelest suur tagumik.

patarei poiste meelest märgatav tagumik. Ka patareid

pärak poistele meelepärane liialdamine terminoloogiaga.

pärakas poiste tuletis, kõlab raskelt.

tagasild poiste eufemism, võrdlus autoga.

tagumised põsed tõeliselt naljakas võrdlus, poiste sõnavaras.

tussu labane intiimne ja veidi ropp, objekt on veidi segamini läinud. Hääldatakse pehme s.

urruauk poeetiliselt ja räigelt öeldud pärakas.

ahi, aku, arbuusid, backseat < ingl. backseat, bazolni (?), dokument, kanna, kannud, kar-ter, kloak, labidas, leivaahi, loka, maasikas, mootor, osmik, pee, pergala (soome mõju), perseke, perä < sm, popoo (?), postament, p-punkt, päärak, seljapikendus, sitauk, sopu, tagument, tagumentum, takmik, tuharad, tuss, äsk < ingl.

33 SEKSUAALVAHEKORRAS OLEMA

magama (kellega?) kõige süütuma kõlaga, kõige neutraalsem. Eriti meeldib neidudele. Noormeestele tõsise tunde puhul, või kui elatakse juba regulaarset suguelu.

fakkima ka **fuckima**. Mehine ja ropp laen inglise keelest *fuck* 'nikkuma'.

amelema (kellega?) tüdruk halvustavalt teisele tüdrukule, ema kurjalt tütrele.

nikkuma poisid omavahel rõõmsalt ropendamas.

keppima (keda?/kellega?) pärit 1970. aastate malevasõnavarast, talilikult maskuliinne ja ropp, kasutatav ka labaste tütarlaste poolt. Võib tunduda ka päris neutraalsena, oleneb seltskonnast, oleneb rõhutamisest ja intonatsioonist. Räägelt maskuliinne on väljend: «Keppi tahad?»

aelema ringi puhtalt tüdrukute sõnavaras, ilmselt ema käest kuulnud. Väljend süüdistab tüdrukut paljudes erinevates seksuaalkontaktides, taunib neid.

armatsema (kellega?) tüdruk oma vahekorrast (vahekordadest) jutustades teisele tüdrukule. Uleolev, irooniline varjund.

nusserdama pehmem variant ropust nussima sõnast. Tähendus võiks olla: väikest viisi kellegagi nussima.

nussima (keda?) räige näide meeste sõnavarast. Labane, ammutuntud kõnekeelne sõna.

peale andma (kellele?) poiste omavaheline meeste moodi jutuaamine, teemaks seksuaalvahekord neidudega.

saagima metafoor ehk tähenduse ülekanne sarnasuse alusel. Mõeldud on muidugi kaheinimese saagi.

sliipima (kellega?) eufemism, hästikõlav ja peaaegu et luuleline sõna. Tegu on tõelise tundega, loomulikult meeldib see sõna rohkem neidudele. < ingl *sleep* 'magama'.

sliipi panema mehelik variant sõnast sliipima.

suksutama (keda?) juba vana kõnekeelne tegusõna, tegijaks st seksuaalvahekorra läbivijaks on mees, samas tähenduses ka läbi tõmbama.

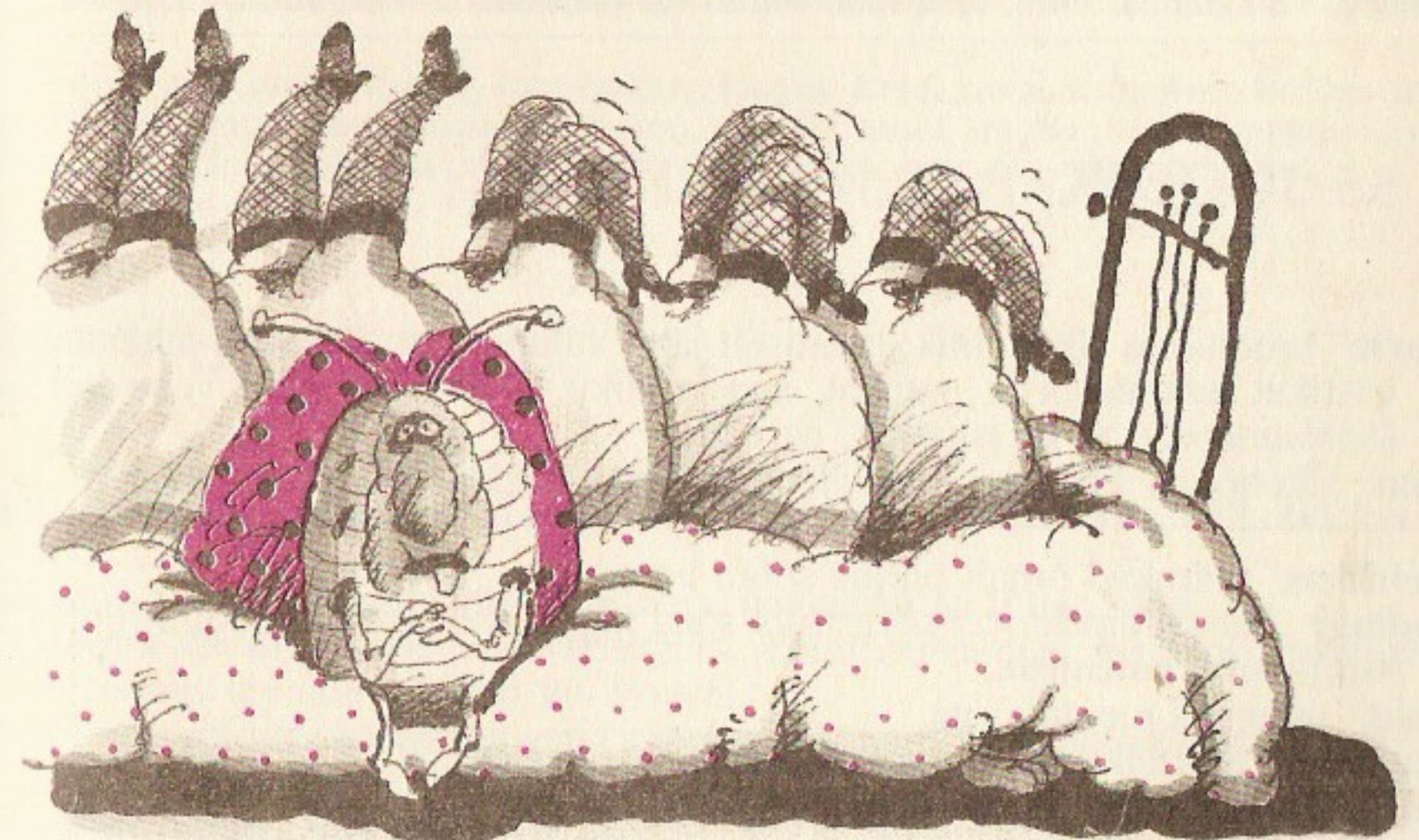
taha andma (kellele?) jällegi meeste termin.

taha keerama (kellele?) ropp termin noormeeste omavahelises jutuaamises.

töötama noormeeste iroonia, metafoor seegi.

vehklema võrdlus nagu töötama või saagima.

armastama, armlema, eesti rahva iivet päästma, faking, fuuk (mõlemad inglise tüvest *fuck*), hamelema, hanelema, hoorama, hämelema, kabistama, kikerdama, kloppima, kohust täitma, krõps, last tegema, liiderdama, läbi tõmbama, magatama, murumänge pidama, mõnulema, mögama, nagistama, nalja tegema, noksima, nugelema, nugistama, pahandust tegema, peale panema, peeru keerama, peeru vahele väänama, puhkama, pum-pama, püherdama, rautama, rõõmu tegema, sanga panema, sleepama, sliipama (mõle-mad ingl *sleep*), sokke pesema, suuska tõmbama, sängisambot harrastama, tagant luuki panema, taha panema, taha väänama, teed jooma, tegema, teine töö, tikutsema, tolmlema, tupe peale käima, tuti vahele andma, töö sektsioonides, unelema, vart imema, vart tühjendama, voodit jagama, väänama, ööbima, ööd veetina.



34 VANA NAIN

mutt vanamutt. Mitte eriti viisakas sõna. Vana laen saksa keelest *mutter* 'ema'.
moor vanamoor. Tavaline kõnekeelne sõna.
muld poisid vana naise kohta küüniliselt.
kõbi kõhn ja klõbisevate kontidega vanamoor.

krõhva kãratsev ja riiakas vanamutt.
krõnks ka **krõnx**. Kõõrus või muidu liiga vana kõbi.
krõõt poiste meelest vana ja kole.
kõbla tüdrukute meelest inetu ja tüütu krõhva.
lubi moodsam lühend sõnast lubjakas, poiste sõnavaras.
luud vana ja liiga räpakas tüdrukute meelest.
mammi kena emalik vananimene, meeldib tüdrukutele.
memm poistele vanaemalikuna mõjuv vana naine.
muti kena ja kodune vanamutikene.
mutike neidude meelest lausa armas muti.
nõid pahatahtlik vanamoor.
tãdi võõrale vanale naisele meelitavalt ja viisakalt.
vanake sama vana kui muld, aga tuttav või muidu lähedane.

daam, deerull, elukas, fossiil, halvaksilind liha, kits, krõbi, krõõba, kunksmoor, kupi-
 ke, kõnks, kõre, kãnd, laud, lubjakas, moorik, mummi (soome), mãdanik, pensionãr,
 puldog, savitampija, surm, toht, tãdi, vanakõbi, vanamemmi, vanaproua, vikat, ätt.

35 JOODIK, PURJUS INIMENE.

parm krooniline alkohoolik, tavaliselt jälgi välimusega. Sõna ise tähendab ju
 vastikut hammustavat putukat, aga joodiku tähenduses pärit vene keelest
 (*barmatukha*), vt ka parmaat, parmott.

jota alkoholiga liialdaja, tuttav joodikukene. Hãatdatakse pehme *t*-ga.

joodikas tüdrukud õrnalt purjus sõbra kohta.

joomar samas meeldivas kõrgstiilis sõna nagu alkohoolik, seetõttu hinnatud
 kui pidulik eufemism.

paat parmuks muutuv jota.

parmaat eriti allakãinud parm, noormeeste meelest.

õli väga jãlk parm, poiste sõna seegi.

alkoholilembeline, aurualune, hitler, jobi, jogane, jottar (soomelik), jãtka < sm, kalber,
 kapten, karsklane, kilu, kombes mees, kõbla, kõri, kãnnerdis (soome mõju), kãnnuãmb-
 lik, lakard, lendur, lennuk, luuletaja, naarionu, napsivend, narkomaan, normis sell, ode-
 kamees, parmott, peedivend, pudel, pump, rihm, singapurlane, sininina, sõber, tinavile,
 tinutaja, tolgus, topsivend, tuules inimene, udune, uimur, valvekas, vindutaja, vãsind
 mees, õline, õlu, õõbik.

36 NAIN

eit igasugune võõras naine, halvustav.

mutt tuttavlikum ja kodusem eit.

moor lausa hãiriva olemisega eit.

emand vormikas ja tãhtsa olemisega naine.

emane halvustav ja jõhker.

emme tüdrukute meelest eriti emalik naine.

hobune poiste võrdlus, suur naine.

kõbla kõhn ja nãrviline naine.

kõõm lausa hüsteeriline kõbla.

leedi kõrgstiilne, irooniliselt austav.

lehm poiste meelest suurte vormidega rumal naine.

mammi lähedalt emalik naine.

muti lahe mutt.

mõrd võõras, üleliia vãrvitud ja labane eit. Aga vana mõrd on väga halvus-
 tav, u nagu põhjajoonud lits.

mãra noormeeste ebalev üleolek.

naiska lahe naine, kellegi tuttav või oma.

proua rõhutatult peen ja tãhtsa olemisega.

tãdi lapselik, igavalt vanema naise kohta.

tutt noormehed üleolevalt ja nimelt rãigelt.

vanamoor igav ja mitte pinget pakkuv nãotu naine.

animals < ingl, daam, daame, frau (saksa), kaigas, kana, kaunitar, krõhva, krõõp, liha,
 lind, lipakas, loom, luud, mamsel, memm, mimmi, muld, muska, naene, naisuke, nãtt,
 nõid, nãkk, nãnn, paat, reha, tata, tropp, tupp, tãdike, vanaeit, vanamutt, vibu.

37 VARASTAMA

pihta panema väikest asja varastama. Tavaline omapoisilik, küllaltki kulu-
 nud.

pãtsama (ãra) toidukraami varastama, heatahtlik ja lõbus sõna.

tõmbama (ãra) tõsisemalt varastama, lausa pahandust tegema. Tõtarlaste
 sõnavaras levinud rohkem kui poistel.

nãppama neidude kasutatav vana kõnekeele sõna. Uulitsapoisilikult või haraka
 kombel võtma.

virutama (ãra) sõbralikum sõna tõsisema varastamise kohta. Kiire ja hoog-
 ne tegevus.

fuuki panema ka vuuki panema. Inetult varastama. Laen inglise ropemast
 sõnavarast *fuck*.

fuukima noormeeste laenuline sõna, vrd ingl *fuck*.

hiivama suurt asja varastama. Laen merendussõnavarast, vrd ankrut hiivama.
höivama jälle midagi suurt enesele võtma.
laenama naljatlev tõsiasja tõdemine, laenaja laenab tihti endale asja päriks.
piisdu panema inetult varastama, jälki tegu tegema. Laen vene ropemast sõnavarast, vrd vastavalt ka fuuki panema!
pisdjoosi panema vene laen, poiste sõnavaras.
pistiitama vene laen, poiste sõnavaras.
pännama pehme ja lõbus sõna poiste leksikas.
pännu panema ainult veidi varastama, poiste sõna.
sisse vehkima vana ja küllalt kulunud tänavapoisilik tegusõna.
vasakule panema mehelik letihuumor.
välja tõstma mehelik ja karm sõna, tegevuski karmilt jube.
ärandama neidude irooniline laen raadiosõnavarast, liiklusrubriigist.

bistiitama < vn, funkima < ingl *fuck*, hõlvama, hännama, härnama, iivama, kaaperdama, kaasa võtma, kaksama, konsümeerima, kontosse panema, kõrvale panema, külma tegema, küüsi taha panema, näppima, näppu taha panema, omale võtma, osavate käte ringis käima (mälestus pioneeristadest), punnama, põssu panema, pändu panema, panna panema, päntsu panema, pässama, spekuma, tankima, tasku unustama, tšikaagot tegema (Chicagos olevat jube kuritegevus!), tegema tühjaks, tüüsi panema, videvikku tegema, vinnama, viturama, ära ajama, ära kaapama, ära nihverdama, ära nikerdama, ärastama.

38 RINNAHOIDJA

kopsukad, kopsukas neutraalne, veidi labane.
kaksikute müts naljatav.
tissiyest tavaliselt tüdrukud omavahel, intiimsem kui kopsukas.

kopsarid kops- tüvele on liitunud -ari lõpp. Kõlab seetõttu nagu laen soome keelest.
kopser -er liiteline kops-tuletis. Asjalik ja kasutatav kui termin.
kopsikud tüdrukute võrdlus, teisalt ka sõnamäng, sest on sarnasus sõnaga kopsukad.
kopsuprillid metafooriline naljatamine.
kopsuvest neutraalne, tavaline.
pidurid ainult noormeeste sõnavaras, meeste huumor.
piimariulid poiste sõna, itsitav võrdlus.
prillid objektist tõeliselt võõrandunud metafoor, neidude sõnavaras.
rinnakas tavaline -kas liiteline kõnekeelne termin.
tissiprillid intiimsem naljatamine.
tissitraksid noormeeste naljad.
traksid hästikõlav tabusõna.
turvavöö tüdrukute võrdlus.
tübeteikad tüdrukute irooniä, laen nn. vennasrahva kultuurist.
vest neutraalsem veel kui traksid.

braad < ingl, elukindlustus, hinged, jäneseid, kaitsesid, kaksikmütsid, kaksikud, kaksikute prillid, kompsur, kopsler, kopsvaim, langevarjud, nibukaitse, nisavest, piimakandja, punajad, pommivest, püürid, raudrüü, rinnahoidised, rinnavest, rintser, rõngassärk, segajad, särk, tankikate, tissihoidja, tissikas, tissipidurid, tissipinguti, tissipress, turvis, udaravest, vestike.

39 NAISE SUGUELUND

vitt ropp sõna, poisid kasutavad aktiivsemalt kui tüdrukud.
puts paaegu et ilma tähenduseta roppus, jällegi rohkem poiste sõnavaras. Sõna sisene / palataliseeritud.
tutt halvustav, rõve metafoor. Hääldatakse pehme / sõna lõpus.

asi neutraalne eufemism.
auk kiretu käibelabasus.
garaaž neidude eufemism.
häbe noormeeste eufemism, kõrgstiilne terminoloogia.
kolmnurk poeetiline ümberütlemine.
mätas noormeeste hellitav kujund.
pilu rõvedama kõlaga kui auk.
pragu küllalt jälgikõlaline metafoor.
prigu veidi nilbem kui pragu.
tupp noormeeste sõnavaras olev metafooriline, kuid asine termin.
tuss labane, nunnutav. Hääldatakse pehme s.
tussu tüdrukute sõnavaras juba lapsepõlvest. Intiimne ja enesekohane. Sõnas hääldatakse pehme s.
türa roppus.
vahe eufemism noormeeste suust.

bermuda kolmnurk, hargi vahe, harude vahe, häbedus, häbememokk, kannikavahe, karguvahe, karikas, karv, kink, kuristik, kōditi, lõbukas, lõngakera, mets, mokad, mootor, nuss, nuustik, prinkslid, puss, rahakott, raiks, rotinahk, seesam, siil, sugu mulk, tuustak, uba, ubskul, vile, ümbrik, üsa.

40 KÖHN INIMENE

kõrend pigem kõhn noormees kui neiu.
kont halvustavalt viletsa kõhna kuhu kohta. Mõnikord paksu suust ka kadedalt saleda kohta.
kilu sõbralik sõna. Kilu on väike ja kõhn, pigem tüdruk kui poiss.
skelett võõras eriti kõhn kuhu.
kondibukett neidude lemmikkujundeid, naljatav.
piitsavars liiga sale naisterahvas, tütarlaste arvates.
kepp ebasümpaatne piitsavars.

buhhenvald neidude nn must huumor: viide II Maailmasõja aegsele saksa vangilaagritele. Klassikaline näide propaganda mõjust.
düstroof terminiga liialdamine, armastatud anekdootide sõnavaras. Halvustav, rohkem noormeeste sõnavaras.
klibu halvustav, üleolev nimetus – võrreldakse ju inimest kivipuruga maas.
kleenu deminutiivne, nunnutav, neidudele armas tuttav kõhnuke.
kuivik võõras ja kõhn vanainimene.
lahja liiga kõhn neiu.
laud rinnatu neiu.
luu ebameeldivalt kõhn.
luukere üleolevalt naljatav. Nii kõhn, et nagu oleks kuulda kondiklõbinat.
piits tige ja kõhn naisterahvas.
pilbas sõbralik noomitus kõhnale inimesele.
soolikas halvustav: lihtsalt näotult kõhn ja pikk.
vars neutraalne, ühtlaselt sale.
viidikas poiste arvates liiga kõhn, väike ka.

ahne, atleet, buhhenvaldi atleet, harjavars, jalgratas, jumalaviljaga töidetud, kaks konti ja kuse hais, kiisk, kiitsakas, kleenuke, kondiklõbin, kooljaluu, koonduslaagrist, kreep-sakas, krõbistaja, ksülofon, kõhne, kõhnik, kõrkja moodi mees, kõrnes, kõrs, kõõlus, kõõgats, latt, lauaga löödud, liist, luuavars, luud, luustik, makaron, nahk, nahkkõites pilbats, peenis, peensool, pesulaud, silk, surm, tont, traat, trummipulk, vibalik, vibu, vits, õbluke, õhuke.

41 ISA

paps armas ja oma isa. Tüdrukud näitavad oma armastust rohkem välja, ütlevad sagedamini paps.
vanamees oma isa, võib-olla armas, võib-olla mitte. Nii kutsub oma isa see, kes tundeid välja ei näita või see, kelle isa ongi nagu mõni võõras vanamees. Esimesel juhul on see sõna neutraalne, teisel juhul distantilik. Jällegi rohkem tüdrukute sõnavaras, poistel on isa nimetamisel rohkem fantaasiat.

känd poisid oma isa kohta mehelikult. Tüdrukud kasutavad sellist sõna enamasti venna eeskujul.
issi tüdrukud lapselikult ja nunnutavalt siis, kui tahavad midagi isalt välja pressida (luba, raha).
papi isa kohta päris lahe vanamees.
taat tüdrukud lugupidavalt ja arhailiselt.
esivanem sõprade ringis nimetatakse seda paratamatust nii.
vana poisid heatahtlikult ja neutraalselt oma või sõbra isa kohta.

aatomik poisid absurdihuumoriga. Lapsepõlve jutuvärsist vist on kõigil meenutada üht reibast aatomiku-lugu?
faija küllalt esinduslik isa, võib sõpradele näidata. Laen soome slängist (sinna tulnud rootsi keelest), < sm sl *faija* 'paps'.
iss tüdrukud ikka veel isa väikse tirtsu rolli mängides. Iss on lahke ja hoolitsev, iss ei karju ja ostab riideid, iss on sõber.
juur poisid oma vana kohta, need poisid häbenevad oma tundeid või manifesteerivad oma üleolekut.
kännuämblik poiste jõhker naljatav, reeglipärane düsfemism.
lapsevanem koolikantseliit, noormeeste irooniline laen kooliõpetajate võõrandunud elutunnetusest.
papa tüdrukute neutraalne nimetus oma ja sõbratari isa kohta.
stirlits noormeeste metafoor sarjast «sovjetihuumor». Isa nagu 17 kevadist hetke, isa-parteimees, isa-ülemus, isa-stagnant.
ätt arhailisest kõnekeelest poiste suhu tulnud suure mehe isa-sõna.

fati (?saksa, ingl, rootsi), fossiil, gestaapo («sovjetihuumor»), isake, isand, juust, kalts, kontramutter (sõnamäng, taustaks saksa keel), kuivik, kõbi, kõnts, kõõmalennuk, kämps, kändur, kannuroju, lubjakas, lubjatont, mätas, papaa, präänik, roju, surm, toht, topis, vana ajalugu, vilt, õllepõder.

42 JUUKSED, SOENG

parukas paksud, kohevad juuksed.
karvad tüdrukud halvustavalt õhukeste (mõnikord ka pikkade) juuste kohta, poisid halvustavalt võõra inimese juuste kohta.
salgud tüdrukud juuste või teatud soengu kohta.

hari ka harjad. Punkari pealaesoeng, küljed kiilad.
harjased lühikeseks lõigatud juuksed.
kiharad irooniline ütlus viletsate juuste kohta, kõigile meenub kohe kuldkiharatega kuningatütar.
kallaperse tüdrukud ebaõnnestunud lokisoengu kohta.
kukal poiste kiilas kuklaga soeng, ees tukk. Veidi halvustav.
lakk kukla eriti uhke tukk.
muna tüdrukute liibuvalt sile pea.



pott sile pea, juuksed lõigatud nagu pott oleks peas olnud, ühesõnaga poistele mittemeeldiv soeng.

rasvapulgad tüdrukud kriitiliselt pesemata juuste kohta.

saara nimelt sassis neiusoeng, tupeeritud ja vahtu täis.

skalp hari, või kiilama ilmega meestesoeng.

song soeng.

traadid hellitavalt karmide, paksude juuste kohta.

tukk noormeeste soengutüüp, sama nagu lakk, kukal.

ajude juhtmed, fizuur, frizuur (mõlemad vene keele kaudu), hair < ingl, juust, kaks karva kolme rulli peale ajanud, kalts, kapsel, karvastik, karvkate, kolm karva seitsmes reas, käharad, lakad, loki, lövi, makaronid, mets on peas, Moskva (kohvik «Moskva» stiil?), muru, muskliline peanahk, niitid, nuustik, pada, pahmakas, pahn, pundar, pundars, põõsapea, sasi, sasoon, seenekas, siil, siil udus, siilikas, soge, sonka, suvine, takk, takud, tule minuga koopasse, tuss, tutt, vesilokid, võileib, wasp (vt mõnelt asjakohaselt posterilt).

43 RINNAD

tissid ka üldistavalt tiss. Kõnekeele tabusõna, öelduna liialt rahvalik või labane. Mõnes situatsioonis võib kõlada ka kui hellitussõna.

udarad suured nagu lehm, pahatahtlik võrdlus.

piimariiu noormeeste metafoor, naljatlevam kui riul.

riiu vt ka piimariiu. Ikkagi peamiselt poiste sõnavaras, äärmiselt tabulik ümberütlemine. Väga neutraalseks muudetud.

nisad teadlikult ükskõikne ja labane, loomadel on ju nisad. Noormeestele oma sem sõna.

büst võõrsõnaga liialdamine. Teadlik lugupidav eufemism.

himaalaja mäestik. Võrdlus, mida harrastavad geograafiahuvilised noormehed.

kopsikud tähelepanelike noormeeste meelest eriti ümarad rinnad.

mäed tüdrukud suure rinna kohta.

mügarikud tüdrukud väikse rinna kohta.

pallid sõbralik, noormeeste poolt öelduna vaata et isegi hellitav.

partii lühend pidulikust terminist rinnapartii.

pesukas tuletis sõnast pesulaud. Väga väike rind.

pesulaud metafoor, tegemist on vaid nõrga lainetusega. Tahtlikult halvustav.

pommid poisid kartlikult võrdlemas.

pätsid tüdrukud naljatlemas.

õunad heatahtlikult erootiliste väikeste rindade kohta.

apelsinid, batšokid < vn, bällõunid < ingl, esimik, fassaad, kaksikud, kapinupud, kuumastik, künkad, laud, lehtid, lilleriul, lõdvikud, lüpsikud, maastik, moosid, mugulad, mumud, nibud, nublud, nõlvad, nannid, nõnnid, padjad, paised, paunad, palloolid < ingl, petipakid, piimautod, piimamäed, puhvrid, pätsikesed, rekvisiidid, rinnalihased, rinnapartii, saiad, sääsekupud, tisolid, tissud, upsad, virsikud, visid, õunakesed, ülemine partii.

44 VANA MEES

känd igavalt vana mees.
kõbi lausa ätt, väga vana.
vanamees oma, lahe ja isalik taat.
muld väga vana kõbi.

juurikas põikpäine känd.
kõdu väga vana muld.
krõbi nagu kõbi, selline kõhn vanamees.
lubjakas halva mäluga vana mees.
mädanik halvustavalt mitte väga vana aga tüütu vana kohta.
papi lahe vanamees, paksem ja habemega.
rauk igav vanamees.
toht poiste jaoks eriti tüütu rauk.
toi tüdrukute jaoks tüütu ja peast segi rauk.
tudi poiste meelest liiga viletsa tervisega vanamees.
vana keegi võõras ja vanem mees.
vanur neid üleolevalt igavalt vana mehe kohta.

bubikov < vn, elukas, esi-isa, fossiil, hippar, häbi, ilane, jopik, jää, kortsunägu, kronu, kuivar, käbi, kännuämblik, maht, nui, onu, prussakas, staarik < vn, surm, taadi, tatt-nokk, tobike, tolgu, tolm, vaar, vana pusa, vanahärra, vanakene, vanapapi, vanatudi, veteran, vilt.

45 EMA

mutt vanamehe naine. Ütlejal on kompleksid emotsionaalses sfääris või on ta ema üks küllalt tüütu mutt. Muidugi on mutt ka selline ema, kes välja ei näe. Tavaline tüse ja pruunikirju pihikseelikuga. Sõna saksa päritolu ei meenu küll enam kellelegi.
emme armas ja oma, olgu või paks.
muti tüdrukuid heatahtlikult oma või sõbra muti kohta.
mamps neidude ja noormeeste ema, isegi nägus, tavaliselt papsi kaasa.
mammi hea ema, söögikeetja ema.
mamma veidi peenem kui mammi või mamps.

eit halvustav, mis teha. Või ka taotluslikult arhailine.
emm tüdrukud oma armsa ja hea ema kohta sõbralikult.
emps lõbusas tujus olles võib ka nii öelda.
empsel lahe emps.
empsu poiste oma nunnu emps.
esivanem võõrandunult, lihtsalt keegi bioloogiline determinant. Leebe düsfemism.

känd karm düsfemism, võrdlus isaga? isaliku emaga? ülemusliku emaga?
mampsel veiderdav ja lõbus, veidi arhailine.
mamsel nagu tsitaat kohustuslikust kirjandusest, metafoor.
memm vanaemalik ema. Nii väljendavad tüdrukud ka oma tõsieestilikku suhtumist perekonna alustoesse. On nii folkloorselt kõrgstiilne öelda: memm...
moor poisid oma muti kohta, kah folkloorselt.
mutter sõnamäng, meeldib tüdrukuile. Vrd saksa keeles *mutter* 'ema'.
vanaeit tüdrukud vihaselt oma või poiss-sõbra ema kohta.

eluaegne, emake, emakene, emmeke, esiema, fossiil, juur, kapten, krõhva, kuivitar, kullakallis lapsevanem, lapsevanem, lendva, lubjakas, mambs, mams, memmekene, mutikas, mutsi (soome slängist), mäm (ameerika inglise keel), mütt (umlaudiga mutt), proua, topis, vanamoor, vanamutt.

46 OKSENDAMA

ropsima väga levinud sõna. On tähelepanuvääriv, et tüdrukud kasutavad peamiselt seda sõna, suhteliselt vähe teisi. Poisid ütlevad tihti ropsima ja kasutavad ka palju teisi sõnu samas tähenduses.
pakkima tegusõna, mis pärit väljendist pakki maha panema.
rooberdama tegusõna, mis tuletatud sõnast roober. Kõik teised eesnimed okse tähenduses on ka meeste nimed. Neid oksendavad vähem? Või on neidude oksendamine eriti vastik ja vastuvõtmatu sellele mõeldagi, rääkimata nimetamisest?

jaaku panema jaak on ilmselt uus tõusev täht rooberti rinnal.
kõit maha panema oksejoa võrdlus kõiega, vrd linti panema.
menüüd esitama viide söödud roogadele ja kartulisalatile nende hulgas.
pakki maha panema ka **pakke maha panema**. Sellest väljendist on ka palju anekdoote ja sõnamänge liikvel olnud.
pakki panema ka **pakke panema**. Lühend väljendist pakki maha panema või ka täiesti iseseisev väljend, mille universaalmudel on: panema mida?
rögastama võrdlus teise kõrvaltvaataja jaoks ebameeldiva tegevusega.
videot vaatama 80-te aastate eufemism, kaunis peiteütlus, ongi rohkem tütarlastele meelepärane.

brunot välja laskma, eskot välja laskma, jaak on liftis, jaak on taksos, jaaku laskma, jaaku välja laskma, jaakuma, jürjö < sm, kajakaid toitma, kalu toitma, konna panema, konnama, lindistama, linti välja ajama, lintima, magu kergendama, magu maha panema, maomahla ajama, oakama, oksama, peldiku potti kallistama, põõsast nautima, riba panema, robert tuli külla, robespjääri panema, robespjäärima, roksendama, roobertit meisterdama, roobertit panema, roopi panema, roopima, sisikonda lauale panema, tootutsema, tootma, tuleb ökapoiss, tühjendama, vorstikesi väljastama, ökama, ökki panema.

47 SIGARETT

suits tavaline kõnekeelne sõna.
koni halvustav, võrdlus lõpunipõlenud haisva sigaretiga.
tobi rõhutatult maamehelik, rohkem poiste sõnavaras.
pläru labane, halvustav, mitesuitsetaja sõnavaras.
kone heakõlaline variant sõnast koni, ilmne soome mõju, vrd sm *kone* 'masin, aparaat'. Siin on tegemist slängile iseloomuliku sõnamänguga.

korsten mitesuitsetaja pahameel.
kärss naljatav düsfemism.
makaron neidude võrdlus.
nikotiinipulgake levinud hellitusnimetus.
nikotiinikepike levinud hellitusnimetus, suitsetaja nali.
piip rahulik, neutraalne võrdlus.
praims «Priima», ilma filtrita kange pabeross.
pulgake poistele meeldiv lühend nikotiinipulgakesest.
tervis suitsetaja sarkasm.
toss suitsu vähem neutraalne sünonüüm.
tubakas rõhutatult mehelik.

elu asjake, hobune, idioodi kepike, kepike, kimp:kimbud, konekas, koniklubi, kopsu-puur, koza, kõrs, kõõsa, küünal, noorusepulk, nuudlid, oskar, paberossid, plotski, poiss, prillud, puhta õhu viltrid, pulgake, rahupiip, rumps, sigar, sigarello, sopsud, sossud, tabakk < vn, tervisekepid, tervisekepike, to, tobo, tuberkuloosi kepike, vitamiin, ööbik.

48 HOMOSEKSUALIST

homo neutraalne lühend, samal kujul ka näiteks inglise keeles.
pede käibelühend vastikukõlalisest sõnast pederast, veidi halvustav.
pedekas tüüpiline -kas tuletis, halvustav.
lilla juba vanem eufemism, mehe kohta.

gei ka **gay**. Uus ja neutraalne laensõna inglise keelest *gay* 'pede'.
homokas neutraalsem ja ükskõiksem kui pedekas, võib tähendada ka naist.
lesbi ka **lespi**. Lühend terminist lesbiline.
lespar ka **lesbar**. Moodne -ari tuletis lesb-tüvest, hinnang sõltub ütlejast.
pederass ka **pederöss**. Irvitavalt halvustav.
persevend üleolev sõim, abiks metafoor.
piider ka **biider**. Eufemistlik variant terminist pederast.
roosa nagu lilla, ent naise kohta.
see mees intonatsiooni ja rõhuga edasiantav tabu.

armenjan < vn, joel, lesb, lesbik, lesbo < sm, lespiralla, lespo (vt lesbo), lillenuusutaja, litsmees, meesarmastaja, must, p-rast, pedenon, pedikas, pedro, pedrunn, pepumees, persetrukker, perverss, pihkupanija, piiper, pleipoiss < ingl, pärakumees, seenekorjaja, seenesõber, suhuvõtja, vello, öine oht.

49 NÖRK

äbarik nõrk poiss, seda enamjaolt tüdrukute arvates. Tarvitusel ka kui sõimu-sõna.
äda ka **häda**. Peamiselt tüdrukud ülbelt saamatu poisi kohta. Mõnes konkreetses situatsioonis sõimatakse nii ka sõbralikult üksteist.

düstroof noormehed endast nõrgema kohta. Terminiga liialdamine.
jobi variant sõnast jobu.
jobu poisid sõbralikult nõokides üksteisele.
kotik noormeeste arvates arg ja vilets ja nõrk ka veel.
kusik solvav, otse näkku öeldes kõlab kui räige sõim.
lahja poisid leebelt ka nõrkade tüdrukute kohta.
nõrguke põhineb nõrgukese-anekdootidel. Öeldakse ka tüdrukute kohta naljatavalt.
pasa lihtsalt vilets.
pask väga vilets.
sitapea tüütu ja nõrk, pole tast asja. Poiste sõnavaras.
sitt lausa jäle kaju neidude meelest.
sooda poisid põlgikult endast nõrgema kohta.
sült värisev poiss. Metafoor, tähenduse ülekanne sarnasuse alusel.
tossike nõrga põlastusvarjundiga. Meeste sõnavaras.
tropp vilets kaju, noormeeste meelest.
väeti kirjanduslik stiil, kõlab irooniliselt.
äpu tüdrukud leebelt. Mäletate: onu Raivo, Postikana, Leopold ja muidugi pi-sike nõrgake Äpu – ETV lastesaatest «Kõige suurem sõber»!

alaarenenud, algaja, argpüks, habras, haprake, hädine, idu, jama, jobuke, juustuke, kehv, kehvik, kidukas, kidur, kott, kriips, kuivik, kõrend, kõõtsu, lahja koll, lodev, london, lont, lulu, lupard, lõdvik, magamees, mjahka (venepärane), muna, munnijupp, möku, mömm, nigel, niru, nõrga, nõrgu, pasapea, pehme, piitsavars, pisi, pitsu, räabis, siga, süldipüss, tõll, varts (?), vedel, vilets, õnnetu, adapärakas, ädine, äpakas, äpardus.

50 SÕBRATAR (noormehel)

eit veidi halvustav, mitte oma sõbratari kohta.
pruta ka **bruta**. Hääldatakse pehme *t*. Sõbralik, isegi hellitav variant sõnast pruut.
naine mõistetega liialdamine, vihje kindlale suhtele.

girl ka **görl**. Heatahtlik, tunnustav. Laen inglise keelest *girl* 'tüdruk'.
girlfriend ka **göörlfrend**. Ponevat tõsiasja märkiv. Laen inglise keelest *girlfriend* 'sõbratar', sõna-sõnalt 'tüdruk-sõber'.
kiisuke hellitusnimi, mis tüdrukutele meelde jääb.
liha jõhkralt mõne võõra eide kohta.
mann rumal kudrutaja.
neiu irooniliselt väljahäldatuna üleolevalt, teema on ju vastikult intiimne.
nakk lõbusalt, veidi üleolevalt.
oma oma tüdruk, oma eit. Neutraalne ja sobivalt vähetundeline noormeeste meelest.
pruut mõnikord irooniline, üldiselt neutraalne, vihje juba mõnda aega kestnud suhtele.
sõbrants üldiselt tüdruku tüdrukust sõber, aga siin ka poisi sõbratar, kui jutt on endast või kellestki lähedasest.
tibu ütleb palju vanem või suurem noormees oma tüdrukule.
tots kellegi labane ja silmatorkavalt punapõskne pruta. Muidugi on ütlejagi ise tavaliselt silmatorkavalt punapõskne.
tüdruk tavaliselt mudelis: gen + tüdruk, nt Urmase tüdruk. Neutraalne, rahulik ja kindlust õhkav.
tyttöystävä heakõlaline eufemism tüdrukute meelest, laen soome keelest *tyttöystävä* 'sõbratar', sõna-sõnalt tüdruk-sõber.

elukas, emane, hoor, kalla (hääldatakse pehme *l*), kallike, kanake, kiisu, kimma friend (soome ja inglise), kõõm, liba, linnuke, lits, madrats, naistuttav, neid, numm, näps, paks, plika, polt, pruudissa, regulaarliha, sängisoojendaja, süütu lits, tald, tibuke, tupp, voodikaunistus.

51 POISS-SÕBER

kutt kellegi poiss-sõber.
peika intiimsem, veidi naljatav ja häbenev suhtumine. Mängus on tugevam tunne. Sõna ise on lühend arhailisest sõnast peigmees.
mees tavaliselt neiud omavahel varjatud uhkusega.
poiss neutraalne, kasutatakse mudelis: gen + poiss, nt Merikese poiss, vt ka oma poiss.

boifrend ka **boyfriend**. Kift poiss-sõber, kadestamistvääriv, öeldakse ka oma poiss-sõbra kohta. Heakõlaline eufemism. Laen inglise keelest *boyfriend*.
härä tüdrukud oma sõbra kohta naljatavalt.
jorss tüdrukud teiste tüdrukute sõprade kohta üleolevalt.
kavaler irooniline, kõrgstiilne, laenatud vanaema sõnavarast, koomiliselt mõjuva austaja kohta.
kaveri tüdrukute oma poiss. Laen soome keelest *kaveri* 'kutt, semu'.
meha häbelik üleolek sõnast peigmees.
poika tüdrukute meelest lahe oma poiss. Soome keele mõjul hääldatakse sama sõna ka nii: poiGa, see ongi soome keeles 'poiss'.
polt kellegi teise rõhutatult mees-oleva sõbra kohta.
sell poisid mõne oma tuttava tüdruku tundmatu poiss-sõbra kohta.
tüüp poisid vihaselt mõne selli kohta.

alfons, amigo (hispaania), beigmees, boy < ingl, kavaljeero (?hispaania), kelgunöör, kukeke, kuli, kult, kunde, kundi < sm, käehoidja, mart, meestuttav, mehka, noku, noormees, oma poiss, paren < vn, peiboi < ingl, peigmees, peik, peiu, poigaustava < sm, pois, roomeo, semu, sepp, silmarõõm, simm, supinahk, sõbrake, sõbranje, tupekork, tüpp, venna.

52 KOHVIKUTE, BAARIDE JMS NIMETUSED

resto restoran.
körts restoran või baar.
õllekas õllerestoran, õllesaal.
kohva ka kohve kohvik.

Gnomik kohvik «Gnoom», venepäraselt.
Intuur «Inturist»-hotelli, peamiselt «Viru» kohvik.
Julged mehed ka **Julge mehe baar** või **Akvaarium**. Kohvik «Tallinn» pukibaar, kus legendi kohaselt tavatsesid julgeolekutöötajad loomingulis-joomingulise intelligentsi vestlusi pealt kuulata. Vt ka Pukikas
Kloaak söökla «Võit».
Neitsikas kohvik «Neitsitorn».
Pegass kohvik «Pegasus».
Pukikas Julged mehed, kohvik «Tallinn» pukibaar. Mõnikord kutsutud ka kui **Neljakümne Oina Baar**.
Päkapikk kohvik «Gnoom».
Varblane kohvik «Tallinn» vabaõhukohvik. Seal hüppavat varblasi.
Varblään Varblane, prantsuspäraselt. (Palun andeks, Lauri Leesi!)

akvaarium, Arabesku, einela, eks, ex, hõög, jookla, kafee < vn, Karjakas, koffar, kohvar, Lesbibaar, Linna Seek, Loomaaed, Magusmunn, Maskau, Moskoov, Moskov, Mosku, Moskõu (inglise hääldus), Moss, müükla, neegrikas, Nõmme paradiis, Nõmps, Peldiku baar, Pelgu baar, Pikk Jalg nr 17, Pirta körts, pukibaar, Raekas, Rebaseurg, Rõgabaar, saloonid, Szolk, Pealinn, Ta-ra-ra, Varbljää, Varblunn, Viru, Õllesaal, öökla.

53 RUMALUSI TEGEMA, END HÄBISTAMA

marki täis tegema ka **marki tegema** (endale). Vana ja ammu üldlevinud väljend, mine võta kinni, mis margiga on tegu, margikonjak? margivein? postmark?

kretiinitsema neidude halvustav suhtumine noormeeste tegudesse.

loli mängima otse väljaöelduna tavaline.

lollitama tüütut nalja liiga kaua tegema, häirivalt tembutama.

nilbitsema vastiku inimese käitumise kohta.

nõmetsema halvustav, ka lähedase inimese kohta tagaselja, neidude sõnavaras.

pasoori tegema ka **pazoori tegema**. Tüdrukud armastavad öelda sõna häbi asemel vene sõna *pozor*.

plassima lühenenud plassi tegema.

pläkki tegema ka **bläkki**, **blacki tegema**. Levinud laen inglise keelest *black* 'must'.

pläkkima ka **bläkkima**. Lühenenud pläkki tegema, < ingl *black*.

rõvetsema neidude meelest inetult käituma.

sitta keerama mehelik tegevus, meeste moodi pahandust tegema.

sittuma lühenenud mitmest väljendverbist, kujukas seegi.

blamaaži tegema < vn, blameerima, end täis pasandama, end ära pasandama, ennast lolliks tegema, fakkima < ingl *fuck*, ibratsema, idiooditsema, jamalt esinema, jobistama, jobustama, jurama, kapsas olema, kifti tädi või onu mängima, kummitsema, käksi keerama, kääkima, lebratsema, marke koguma, mõnus olema, mäkra mängima, paska keerama, paska panema (soome mõju?), pasoorima < vn, pläkki panema < ingl *black*, pläägutama, sigatsema, siibrit tegema, siluma, sitta kokku keerama, suhu andma, suppi keetma, tõmblema, täis sittuma, tünga tegema, uunotsema (Uno Turhapuro, üks armatatumaid soome filmikangelasi), vitutama, ära sittuma.

54 AUTO

käru eriti poistel üldlevinud düsfemism, tüdrukud kasutavad palju ka muid sõnu.

krusa veoauto, laen vene keelest.

käula halvustav, rohkem poiste sõnavaras.

küna halvustav, viletsa auto kohta.

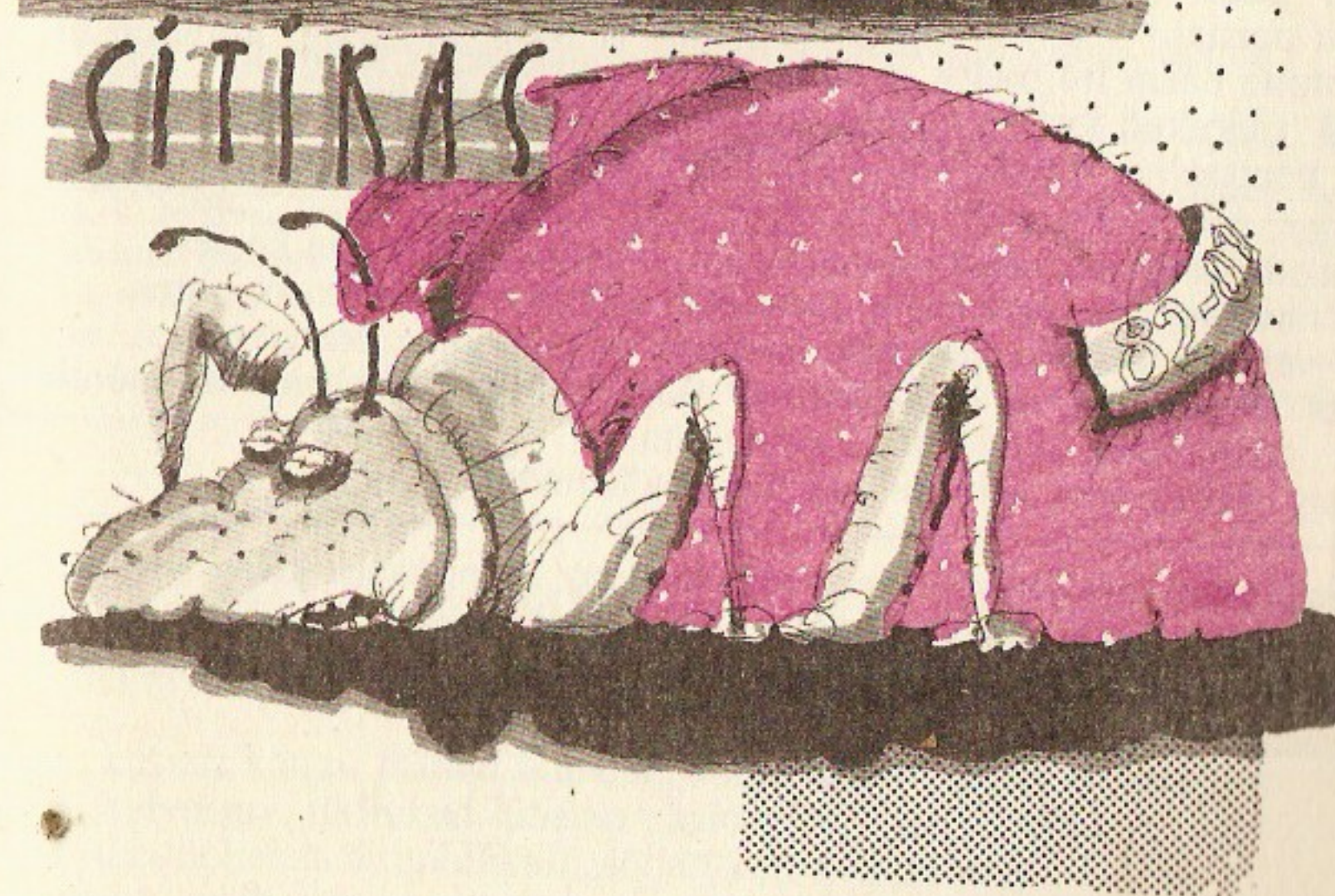
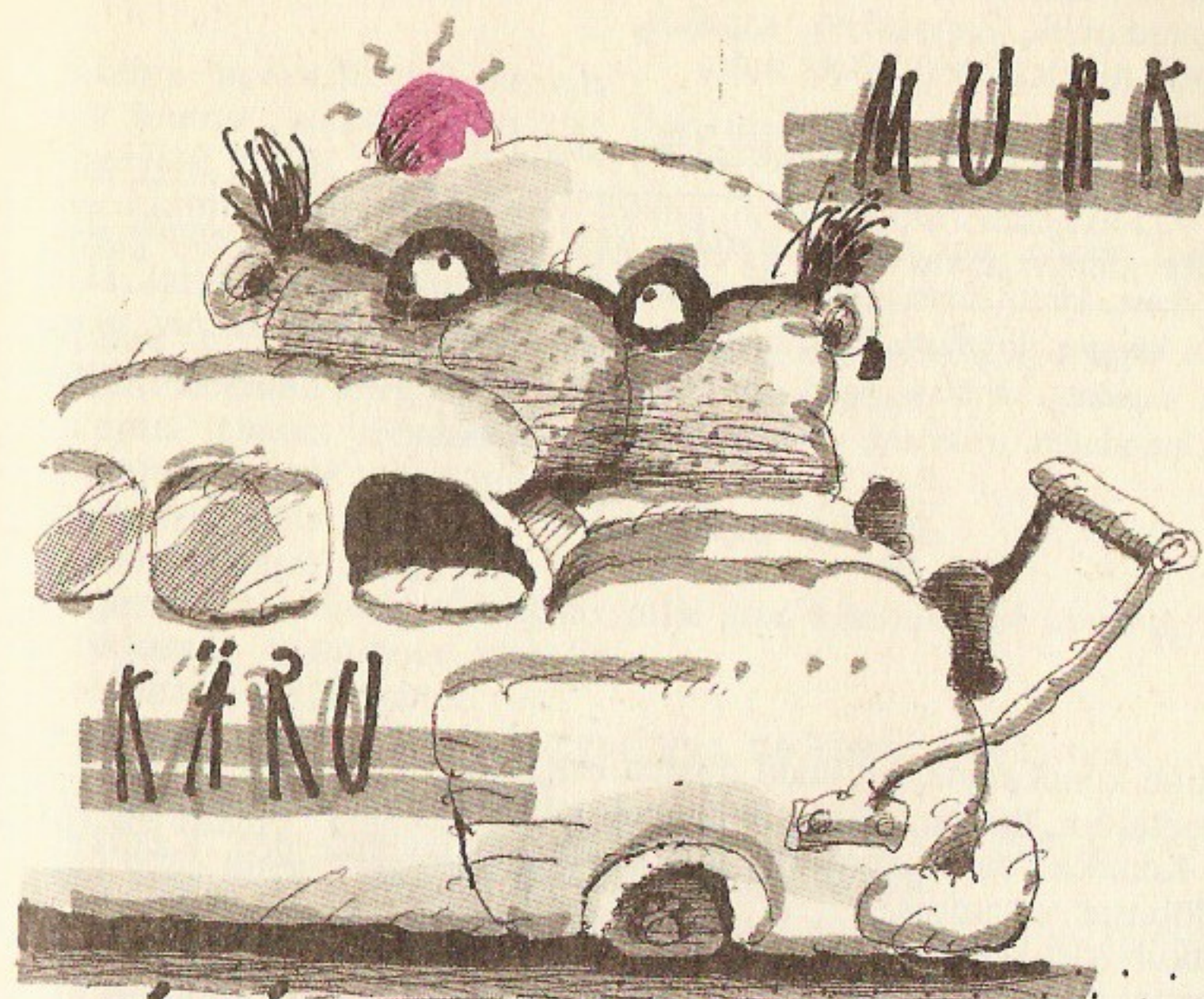
limusiin irooniliselt küna kohta.

litsilöks kahe uksega LADA 08, kust tagapingilt välja ei saa. Halvustav ja kadetsevalt irooniline.

maanteemuhk vana Zaporozhets, mis on ümara kujuga.

masin irooniline laen vanainimeste kõnekeelest.

mašiin ka **mašin**. Laen vene keelest, poiste sõnavaras.



mobiil neidude sõnavaras, neutraalne ja eemalseisja positsioonilt. Võib-olla vene keele mõjul.

mosse Moskviš, poiste laen soome slängist. < sm sl *mosse*.

mosu Moskviš, tüdrukute hellitusnimetus, hääldatakse pehme *s*.

muhk maanteemuhk, Zaporožets, sapakas.

pann neidude meelest eriti vilets auto.

parsa halvustav.

žigul Žiguli. Lõpus pehme *l*. Neutraalse tooniga lühend.

alma, animobiil, apollo, auts, igulii, jalgratas, kaar < ingl *car*, kaara (soome slängis sama), karp, kast, kirst, kone < sm, konnake, kräu, kräula, krüsa, kühvel, külvaja (miilitsaauto), kungas, limukas, loks, loom, mokits, oxford (?), porgandiriiv, praeahi, prrr, rallikas, sapakas, sapikas, sara, sidrun (miilitsaauto), sitikas, sõbranje, zapakas, tank, traktor, trandulett, triikraud, vann, velo, wagon < ingl.

55 PEA

kolu tavaline kõnekeelne, kulunud düsfemism. Vana laen vene keelest.

kaalikas metafoor, muidugi, kuid oma neutraalsuses muutunud peaaegu et terminiks. Kaalikas on suurem või kohtlasem kui tavaline pea. Kaalikas on pea ka lõbusas vihatujus.

kapsas jätkub sari kõõgiviljadest. Kapsas ei mäleta ja on muidu sassis, tavaliselt poistel.

kolp mitte enam nii õudne ja anatoomiline, juba päris neutraalne sõna.

kuppel tüdrukud loodusesõbrad, metafoorid Lõuna-Eesti maastikust.

nupp neutraalne, kõnekeelne, õpikunäide metafoorist.

kalava düsfemism, rumala inimese pea. Neidude laen vene keelest.

kupar bioloogiakursuse mõju, metafoor, liigagi neutraalne seejuures.

kurk veidra inimese veider pea, muhklik ja pikergune, teate isegi.

kõrvits ülepakutud, nii suurt pead ei olegi, kuid poisid kasutavad mõnikord.

muhk düsfemism, kellegi teise pea kohta.

pööning selles peas võib midagi liikuda. Uitmõte?

aju, ajud, caput («sovjetilaen» vene sõjafilmidest), kapp, katus, kolju, kolova < vn, koluvan, kubu, kummipea, kupp, kõlu, kõlupea, kübarahoidja, muna, mõmm, mäda-punn, mägi, mütsinagi, nui, nutt, paskaa < sm, peakuju, pott, punn, punnpea, pää < sm, sihverplaat, udu, vesipea.

56 VASTASSUGUPOOLE SUHTES AKTIIVSELT KÄITUMA

kiimlema nooruslikult halvustav.

külge lööma neid noormeeste tegevuse kohta või pahaselt teiste neidude tegevuse kohta.

külge ajama jõhkramalt külge lööma, neid noormeeste kohta.

lantima mehi püüdma, neid enda või ka teiste kohta naljatavalt.

eputama tütarlapselikult pahase tooniga teiste tüdrukute kohta.

flirtima neidude kõrgstiil, laen emade sõnavarast.

hõõruma labane, võõra kohta. Düsfemism.

kabistama labane, naist pigistama.

kiimatsema halvustav, võrdlus loomaliku olekuga.

kleepima (külge) tüütu kuju kohta.

ligi ajama meeldivale tüdrukule külge alla, kõrvale end sättima.

ligi tikkuma tüütu poiss ajab ligi.

ligi tõmbama ligi ajama.

liini ajama eesmärgikindlalt tegutsema, noormeeste sõnavaras.

lipitsema vastikult ligi ajama.

manjakk olema maniakaalse järjekindlusega päevast päeva või ühel päeval, aga väga intensiivselt naisterahvale külge lööma.

rebima üheks õhtuks naist endale tahtma, intensiivselt selle nimel külge lööma.

pihta panema pikemaajaliselt ja vähem intensiivselt külge lööma.

võrgutama meest lummama.

amelema, Jaani mängima, järgi jooksuma, keutama, kellasid kõigutama, kepihaige olema, kiibitsema, kiimama, kiimas olema, krabama, käperdama, käppima, külge panema, libama, liha peal väljas olema, liha rebima, liibuma, liimima, linama, linduma, litsi lööma, naisi lantima, nikumees olema, nilbitsema, näperdama, peale pressima, pressima, puuslema, ründama, saba liputama, saba peale tükkima, saherdama, seksima, serva ajama, sooja kohta otsima, tolknema, täkku täis olema, vasika silmi tegema, vägistama, õnge viskama, ürrama.

57 LÜHIKE INIMENE

jupp kasvus kõngu jäänud inimene, suhteliselt neutraalne sõna.

junn halvustav, tüdrukud lühema ebameeldiva poisi kohta.

käta ülevoolavalt heatahtlikult, sõbralikult öeldud jupp.

päkapikk väike armas noormees.

allameetrimees üleolev naljatamine.

julk poisid ropult ja üleolevalt.

jumbu lõbus päkapikk.
jupats võõras lühike noormees.
kämbu halvustavalt jupatsi kohta.
kääbus kõrgilt ja ükskõikselt iseloomustatud.
könn vilets ja veel lühike ka.
mini tüdrukutest lühem poiss või ka väikesekasvuline tüdruk.
mugulsibul neidude võrdlus nii poiste kui ka tüdrukute kohta.
nublu neidude meelest päris armas väike poiss.
punn poisid heatahtlik-üleolevalt.

junnakas, junnike, kribu, käblik, kakk, kämblane, kämps, kääbik, lilliputt, lühik, maa-lähedane, maamuna, madal, maksalutikas, malõi (vn), meetër viiekümnene mees, nups, persekarv, pisi, pisike, pitsu, plönn, pomba < vn, poolemeetrine, prügikasti pikkune, päga, päkakas, spiriditis (?), tasku oma, tatikas, tillu, vomp, väike nägu, väike tolgu, äpu.

58 KARTMA, ARG INIMENE

KARTMA

pasaks lööma ka vedelaks lööma. Muutuma kartlikuks. Üldkeelse lööh/lõi kartma variatsioon. Meeldib eriti tütarlastele.

kusema ka verd kusema. Intensiivselt kartma. Puhtalt poiste sõnavaras.

junn jahe olema tal on junn jahe või junn jahe, jah? Poiste raske väljend.
kottima suhteliselt uus sõna, rohkem noormeeste sõnavaras. Vt ka koit, kotik, kotike, kotipoolik.

pabistama vana kõnekeelne 'veidi kartma', nüüd üldisem ja laiem tähendusväljaga.

pasandama eriti mehine ja jõhkralt üleolev sõna, tüdrukud ei kasuta.

põnnama sõbralikult teise ja ka enda kohta, veidi kartma hakkama.

sittuma nagu pasandama, poiste sõna teiste kohta.

värisema pehmem võrdlus, iseloomulik rohkem neidude sõnavarale.

jobitsema, mitteviitsima, närvitsema, ohkima, pabama, paska lahti võtma, pelgama, püksi tegema, saba vitu vahele tõmbama, sabistama, sitaks lööma, ädama.

ARG INIMENE

jänespüks argpüks.

kotik poiste sõna.

äda ka häda. Tüdrukud ara poisi kohta.

äpu heatahtlik tüdrukute sõna, üldnimetus toob meelde õrna olevuse Äpu «Kõige suuremast sõbrast».

algaja, anpelgur, desperaado, haige jänes, jano-jussi < sm, julge jänes, juustuke, jänes, kehkenpüks, kotike, kotipoolik, kott, kusekera, könn, lõmppar, mees, möku, nõrgu, pasa, pasakott, pask, pask mees, pelgur, pugejas, riho, sitakott, sitanäkk, sitt mees, sitt püks, sis, sõel, škier (?), tropp, uje, vedel püksis.

59 MEES

meha rohkem kellegi mehe, st abielumehe kohta, aga ka suvalise mehe kohta. Rohkem neidude kui noormeeste sõna.

vanamees mingi mees, võõras ja noorte jaoks ebahuvitavalt vana.

fänn ka fan. Noormeeste laen inglise keelest, naljatav.

härg tavaliselt suur mees.

härä võõras ja elegantne olla tahtev mees. Irooniline.

jäär naisi vahtiv rumal härg.

kult poisid meeste või ka poiste kohta, rõhutatult maskuliinne.

kutt poisid sõbralikult või ka üleolevalt.

känd poiste jaoks tüütult vana ja igav.

mies neidude laen soome keelest *mies*. Huvipakkuv mees.

onkel neidudele igavalt mõjuv mees, sõna pärit vanast eesti kõnekeelest, seega mõjub juba ise ebamoodsana ja naljakana.

onu eriti igav ja võõras onkel.

papi sõbralik ja lahe vanamees.

polt noorem sorti tugev mees.

sepp poisid sõbralikult.

tuus poistele ei meeldi, liiga ülbe.

tüüp poistele täiesti võõras, isegi ebameeldiv.

vana poisid neutraalselt või sõbralikult.

ätt halvustav, noorte jaoks eriti igavalt mõjuv meeskodanik.

aatomik, hark, hull, isa, isand, isane, jahimees, jope, karvajalg, koi, kõva mees, käsn, lubi, mats, meespusa, mehka, mehkel, molekul, muska, neeger, onku, onuke, pramott, pull, põder, päo, sell, senioore (itaalia), sõudja, taat, toht, tolgu, tolv, torž, tropp, vaar, varts, vennike, vilt, vunts.

60 KAMP

gäng ka käng, gang. Levinuim, heakõlaline. < ingl *gang* 'kamp'.

punt lahe, neutraalne.

bande ka pande. Võõra kamba kohta irooniliselt, vanamoodsalt.

jouk tuttava kamba puhul neutraalne, muidu halvustav.

maffia düsfemism, kuid muutumas neutraalsemaks.

bänd kõlasarnasus sõnaga gäng, siin võib-olla taotluslik ja metafoorne teise sõna kasutamine. Laen inglise keelest *band* 'ansambel'.

jeng hea näide eesti keelele tüüpilisest lühenemistendentsist. Laen soome slängist *jengi* (< rootsi *gäng*, < ingl *gang*).

jengi oma ja võõra kamba kohta lugupidavalt. Laen soome keelest, vt jeng.

kari poisid halvustavalt.

kompanii tüdrukud kõrgstiilselt.
porukas lõbus joomaseltskond. Poiste laen soome keelest *porukka* 'seltskond, kamp'.
salk üks tüdrukute iroonilisi tsitaate reibastest pioneeriaastatest.
seltskond taotluslikult kõrgstiilne.

armaada, bäng, co < ingl, kompani < ingl, hunnik, kampanje, kang (?ingl), kari matse, klann, klubi, kämpa (soome mõju), liiduvabariik, mass, meeskond, mansa (saksa *Mannschaft*), rakuke (nõukogude), ring, rood, saaga, team < ingl, tige kollektiiv, ühisus.

61 ÕPETAJA

õps tavaline ammulevinud lühend, heatahtlik.

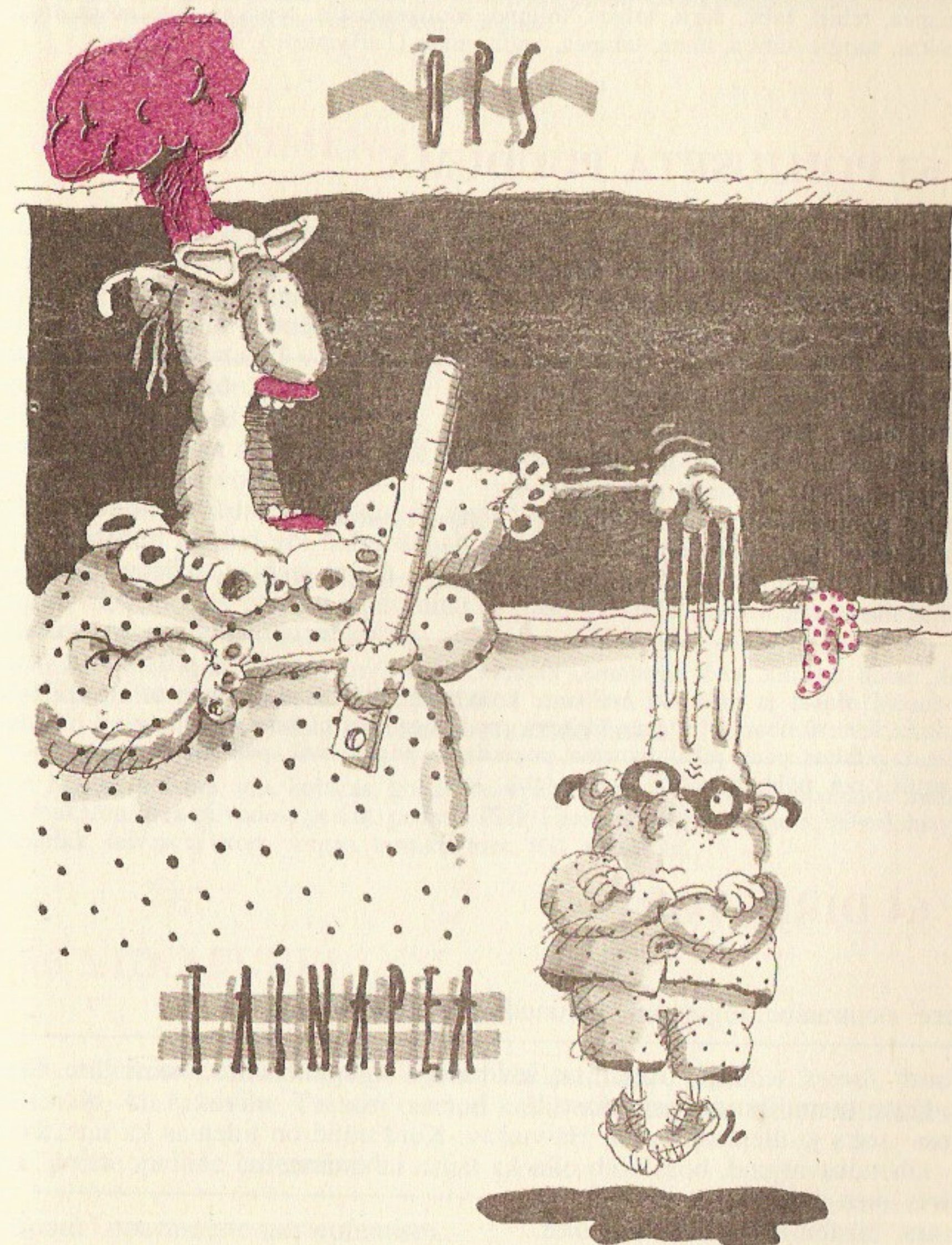
kõõm närviline naisõpetaja.
mutt paksem keskealine igav õpetajanna.
nõid lapsi vihkav kõõm.
õbi normaalne õpetaja, ka meesõpetaja.
õpa sama, mis õps.

eesel, eit, elukas, fütisik, hull, keemik, klassijuss, krabi, krõbi, krõhva, krõnks, krõõt, kubjas, kuivik, kõrvik, lastepiinaja, liha, lits, loom, lups, madu, muld, mummitroll, muti, mära, obe, obi, pasapea, piits, pomo < sm, soku, teine ema, tädi, vaimne pervert, vanatark, vanatydruk, vangivalvur, vits, vördjas, õppar, õpsitaja.

62 RUMAL ÕPILANE

loll neutraalne üldistus. Intonatsioon määrab solvumise.

idi lühend, poiste poolt kasutatav.
idioot terminiga liialdamine.
idu poiste variant sõnast idioot.
kanapea rahvalik metafoor.
kõva peaga neidudele meelepärane rahvalik võrdlus.
lollakas tütarlapselikult öeldud loll.
londo loll poiss sookaaslaste meelest.
puupea ammu kivilinenud võrdlus.
sooda tütarlaste sõna, laen vene keelest? Vrd ka jahu.
tohman pehme, neiulik sõim.
tola naiselik sõim.
toru rumal poiss.
tumba neidude arvates puupea, (polsterpea).



pott kodune termin.
raamat mõnede noormeeste naljatav metafoor.
salaviin taksoviin, monopol, ebaseaduslikult müüdud viin.
taksokas taksoviin.
valge lühend «Viru valgest» või ka juba vana kõnekeelne võrdlus.

althõlm, ampull, essents, kaksendkaheksa, kallis kraam, kartulipuder, kontrabant, letikas, majadega limonaad, monopol, mürsk, patarei, petkin < vn, pool liitrit vett, praska, putl, raivo, salapiiritus, samakas < vn, saturnikas (kino «Saturn» Koplis), sikret poolik < vn, sõber, takso, tambu, toop, torn, viun, vähemängiv, väike poiss, üks väike rõõm.

67 MOOTORRATAS, MOPEED

motikas mootorratas, neutraalselt ja sõbralikult öeldud.
tsikkel mopeed, mootorratas. Sõna on vanamoeline, seetõttu veidi irooniline.
sikkel veel labasemalt või ka maalähedasemalt öeldud tsikkel.
mopp ka **mop**. Poiste lugupidav lühend sõnast mopeed.
võrr mopeed. Vana kõnekeelne, veidi halvustav sõna.
sääreväristaja vana kulunud metafoor mopeedi kohta, meeldib tüdrukutele.

jaff ka **jahv**. Mootorratas «Jawa». Poiste lühend.
käru poisid halvustavalt, mõnes olukorras ka neutraalselt.
mobo poiste neutraalne, ka heatahtlik lühend.
mops lühend, jälle see müstiline -s tuletis sõnast mopeed. Naljatav, allusioon väikese sülekoeraga.
mota armas, tore, huvitav mootorratas. Poisid lapselikult. *t* on palataliseeritud, pehme.
relv heakõlaline metafoorlik üldistus. Poiste sõna.
säärekas tüdrukute lühend, vt sääreväristaja.

kone < sm, känd, kärr, lendav taburett, mobi, modari < sm sl, mopa, mopo, moto, munaväristi, munniväristaja, pakso, pann, prätka < sm sl, põrnikas, pörr, püksikäristaja, ratsu, roller, ront, sääreväristi, tsikel, velotrekk.

68 SÖÖMA

õgima neutraalne või halvustav, oleneb olukorrast. Söök oleks vastavalt õgimine.
järama neutraalne, sööki salliv.
sisse ajama (toitu) näost sisse ajama, suust sisse ajama. Söök on vastik või vähemalt vastumeelne. Öeldakse ka siis kui süüa on palju, või süüa tuleb kiiresti.

läbustama tüdrukud halvustavalt vastiku toidu söömise kohta, koolisöökla?
manustama neidude eufemism, terminoloogiaga eputamine. Irooniline, siin väljendub vastumeelse söömise paratamatus.
mugima tüdrukud pahaselt-põlglikult.
mämmima tüdrukud vihaselt, eriti kui keegi teine sööb.
nämmima enesekohane, naljatav.
närima neutraalne, asjalik, fataalne.
näsima mõtlikult närima.
pistma hoogsalt sööma. Neiude laen arhailisemast kõnekeelest.
pugima tüdrukute neutraalselt vallatu verb, ka enesekohane.
toituma noormeeste eufemism, laen ametliku kõrgstiili sõnavarast (nt «Raamat tervislikust toitumisest»). Irooniline.
täitma lühend väljendist laeva täitma, teate ju küll: täidan, täidan laeva... ja kõht ongi meeletuvastikult täis.

ampsima, eatima < ingl, konnama, kosuma, krõbistama, kõhtu täis parkima, kõhtu täitma, laadima, laeva täitma, larpima, lobi tegema, lobistama, lürpima, matsutama, mäluma, näkku ajama, näsama, parkima, ragistama, sisse keerama, sisse toppima, solkima, sölpima, tervist kahjustama, toitu rebima, õgardama, öökima.

69 TANTSIMA

daansingut tegema ka **dansingut**, **dantsingut tegema**. Vt ka **dänsingut tegema**. Heatahtlik suhtumine tantsimisse, eufemism. < ingl *dancing*.
kepsutama neidude iroonia.
jalga keerutama irooniline laen vanaemade sõnavarast.

dänsingut tegema ka **dancingut tegema**. Vrd daansingut tegema, ning däänsi panema. Variant populaarsest inglise laenust.
däänssi panema ka **dänssi panema**. Mehelik lähenemine häbelik-arale teemale, jälle üks laenuvariante inglise sõnast *dancing*. Tähelepanu, tüüpiline slängimudel: panema mida?
kõikuma poisid tantsimise kohta üleolevalt.
ringi aelema neidude nali. Düsfeemism, võrdlus ebakombelise käitumisega.
taidlema veidi naeruväärivalt öeldud, võrdlus isetegevusliku esinemisega.
tammuma kohmaka tantsustiili kohta, või ka lihtsalt rahvarohkes kohas tantsimise kohta.
tõmblema neiud teiste tantsimise kohta üleolevalt ja kadedalt.
ujuma neiud aeglasest (ja tüütu partneriga) tantsimisest.

aerooberdama, aeroobitsema, aeropsima, aerutama, avalikult armatsema, breikima < ingl, diskima < ingl, fibreerima, hullama, hõõrutama, hüplema, jalga liigutama, jalga loopima, jalgu keerutama, kanda heitma, kargama, karku keerutama, keksima, kepslema, kummütit loksutama, kummütit lükkama, kõõluma, lehvutama, liibuma, lõbutsema, lõnku-ma, peput hõõritama, pranokkima (?), siblima, tantsu panema, tantsulukatama < vn, tasku tiskot tegema, tatsama, trampima, triikima, tuikuma, uimerdama, vöbelema, võdisema, võimlema, võnkuma, värisema, väänlema, õõtsuma.

70 SÕBER

sõps hellitavalt ja südamlikult oma sõbra kohta.
semu tüdrukud omapoisilikult sõbranna või sõbra kohta.

frend austusega ja tunnustavalt sõbra kohta. < ingl *friend* 'sõber'.
junn poisid pahaselt või naljatades.
kamraad veidi irooniline, vihje revolutsioonilisele võitluskaaslasele. Kaudlaen, tulnud vene keelest.
kaveri tüdrukud vahva sõbra kohta, laen soome keelest *kaveri* 'sõber, kutt'.
kunde neutraalselt sõbra kohta. Siin on segunenud vana eesti kõnekeelne sõna tähenduses 'klient' (laen saksa keelest) ja uus laen soome keelest *kundi* 'kutt'.
kutt poisid oma sõbra kohta heatahtlikult, aga mitte tundeliselt.
tüüp poisid oma sõbra kohta neutraalsemalt kui arvata võiks. Tüüpiline düsfemism.

amigo (hispaania), *boyfriend* < ingl, *frendi* < sm, *friend* < ingl, *fränk* < ingl, *gai* < ingl, *girlfriend* < ingl, *idioot*, *kamu* < sm, *klunn*, *kompanjon*, *kruvi*, *kundi* < sm, *kutsu*, *käsi*, *liigkasuvõtja*, *loll*, *lontrus*, *molkus*, *oma*, *palatikaaslane*, *peet*, *raisk*, *räbal*, *segra*, *sell*, *sepp*, *sit*, *surnu*, *sõbe*, *sõbramees*, *sõbrants*, *sõbrapoiss*, *taxojuht*, *tegelski*, *toveri* < sm, *turvas*, *vant*, *ärikas*.

71 RASESTUMISVASTASED VAHENDID

presku tavaline käibelühend sõnast preservatiiv.
kantoss vähe labasem ja jõhkram variant sõnast kondoom, huvitaval kombel esineb just sageli tütarlaste sõnavaras. Hääldatakse pehme s.
kumm neutraalne eufemism, noormeeste sõnavaras.

kantoon poiste neutraalsem variant tabu-sõnast kondoom.
korts poiste käibe-eufemism. Laen soome slängist *kortsu*.
õhupall irooniline võrdlus preservatiivi kvaliteedi kohta, mõnikord ka kui tõeliselt neitsilik eufemism.

abordikael, *antipill* < ingl, *apteegimüts*, *baloon* < ingl, *bläk džäk* < ingl, *E-tabletid* < sm, inglise *kummimütsike*, inglise *mütsike*, *jobi pidur*, *kantonn*, *kantoom*, *kepikumm*, *kondo*, *kontuuršarik* (?vn), *kummimantel*, *kummimänguasi*, *kuulid*, *kuulikesed*, *lisa-nahk*, *marineerimine*, *munnikork*, *näpukad*, *pillerid* < sm, *pillid*, *pressa*, *prillerid* (vrd *pillerid*), *prillid*, *präsku*, *rasekad*, *spiraalo*, *spirka*, *sultan*, *šarik* < vn, *tabletikese*, *ujumismüts*, *õhupallid*, *ümbrik*.

72 ALUSPESU

trussarid ka **trussaarid**. Tavalised poest saada olevad või juba kulunud aluspüksid. Uus tuletis vanemast vene laenust *trussikud*.

alukad tüdrukute tavalised kinnisema lõikega aluspüksid.
bikiinid tüdrukute seksikad, st napi riidekuluga aluspüksid. < ingl *bikinis*.
keskea rõõmud poolde kintsu ulatuvad uhutud puuvillased aluspüksid.
kopsukad rinnahoidja.
maika traksidega särk, laen vene keelest.
napoleoonid noormeeste heledad liibuvad pikavarrelised aluspüksid. Noormeeste enda metafoor.
pantalooidid vene keelest laenatud termin, sama mis *napoleoonid*.
susped poiste liibuvad aluspüksid.
trussad koduselt trussikute kohta.
trusserid veidi peenemalt trussikute kohta.
trussikud häbenev-halvustavalt aluspükste kohta. Vanem kõnekeelne sõna, laen vene keelest.
vuplid irooniliselt igasuguste kodumaiste aluspükste, mitte ainult vuplite kohta.

galtsoned < vn, hüvasti noorused, intiimikud, jaanid, joosepid, kest, kopsvaim, lapid, makulatuur, partei ülikond, pasalapid, persevest, pitstükk, punamütsikese müts, rekviisiidid, retuusid < vn?, roosad maratid, rõngassärk, sätsu, tissivest, tripid, trullerid, trussalid, trussaanid, trussakad, trussid, trussärid, turvis, vooorsevöö, vuplikari.

73 MUSITSEERIMA, PILLI MÄNGIMA

tinistama kitarri mängima, tin-tin heli tegema, Viplalaga seotud ei ole.
klimberdama tüütult ja klimpsuvalt klaverit mängima.
keevitama elektrikitarril väga intensiivset heli tekitama.

kolistama ansambli mängu kohta ükskõiksest.
kääksutama viiulil vastikuid helisid tekitama.
lõhkuma raju ansambliheli, kuid ka ainult trummisoolo kohta.
piinama ka **pilli piinama**. Tavaliselt keelpilli, aga ka puhkpilli andunult mängima.
pinistama parmu häält tegema, näiteks kitarril.
plinistama meloodiselt pinistama.
plõmpima närvesöövalt kitarrikeeli kiskuma.
plännima eriti vastikuid häält kitarril tekitama.
pläristama elektrikitarriga jälki heli tekitama, valesti mängima.
saagima julma järjekindlusega viiuldama.
tinutama metalset tininat tekitama.

värdjas neiulik üldhalvustus.

albert, debiilik, geenius, hõlukas, idikas, jahu, juhe, juhm, jumba, kaine, kapsapea, kapsas olema, kips, klunn, kuivik, kummar, kummine, lakkakas, leo, lollike, lollpea, lupard, mart, ohmer, ohmu, oinas, peast soe, pikkade juhtmetega, pump, sant, seep, taburett, tainapea, tebiil, tobu, togu, tolgu, tollund, toolikaunistus, topakas, tore poiss, tropp, tubakas, tumba-lumba, tüma, udupea, uudu, uuno (*Turhapuro!*), õige inimene.

63 PÕHJUSETA PUUDUMA

pausi panema neutraalseim termin, väärikalt puuduma.

poppi tegema salaja puuduma. Kõlab juba veidi vanainimeselikult, nagu isa suust või omapoisilikult rääkiva õpetaja suust.

pausima tuletis ühendist pausi panema.

pausitama korduvalt pausima.

popitama korduvalt poppi tegema.

poppi panema tõsiselt poppi tegema.

poppi viskama hooletu üleolekuga poppi tegema.

puhkama naljatavalt puudumisse suhtuma.

viilima irooniliselt ja rõhutatult vanainimeselikult suhtuma kellegi põhjuse ta puudumisse.

auk, auku tegema, end unustama, hajuma, hüpe (vrd sõjaväeslängi hüppes käima), koduseid olusid ja mõnuseid maitsema, kohvitama, laiskuseuss, leelet tõmbama, lesta laskma, lesta tõmbama, lestama, libiseva graafikuga koolis käima, luusi laskma, lünkima, palgata puhkus, paus, pikalt panema, poperdama, popipalavik, poplema, popp, poppima, pragull < vn, puhkust võtma, sinine leht.

64 DIREKTOR

dire neutraalne, lugupidav, kulunud ja levinud lühend.

bond *james*, teadagi. Irooniline, kuid isegi lugupidav. Meessoost dire. Laen lääne menufilmide maailmast.

boss paks ja ülemuslik onu. Halvustav. Kuid nüüd on tulemas ka uus, salliv tähendusvarjund, boss võib olla ka täitsa lahe dire.

dirts hea dire.

mats düsfemism, meessoost dire.

stagnant ealt juba vana dire. Neutraalne konstateering.

tire naljatav, taotluslik sõna-argune *t*, kirjalik släng.

vana mõnus dire, mees.

vigri vuntsidega vana, veidi irooniline.

õlu kõhukas vana.

ahv, diki, dir, füürer (saksa), hiiekas, hobune, hubert, härra, idioot, idu, interlane, isa, jõeobu, katk, kõigekõrgem, kõnts, leopold («Kõige suurem sõber!»), lohe, loll, lõdva, masajalg, nuhk, paks, pealik, pensionär, peremees, pomo < sm, põhimoll, šeff, sitanäpp, tirts, tobu, treial, vanapaks, vanglaülem, värdjas.

65 PIKK INIMENE

latt levinuim võrdlus, kus võrdlusaluseks on puust piklik ese.

kolge kõhn ja küürus ka. Halvustav. Juba vana kõnekeelne sõna.

antenn neutraalne tehnikaajastu metafoor.

kaelkirjak armastatud võrdlus loomaga, naljatav ja sõbralik.

kolgats variant sõnast kolge.

kraana jälle lõbus võrdlus.

londo poiste oma sõna, neid ajab see naerma ka.

mast neutraalne võrdlus.

pikk tavaline hüüdnimi, austav ja isegi tunnustav.

ritv kadedalt öeldud või halvustavalt.

telemast võrdlus teadagi kõrge objektiga.

tolgus noormeeste pahane suhtumine aeglase olekuga pikemasse kaaslasesse.

tolkam sõbralikult tolguse kohta.

torn neutraalne võrdlus.

vibalik mitte eriti pikk, ütlejast pikem.

volask halvustavalt endast pikema ja noorema kohta.

hipi, hippar, hobune, idu, kolakas, koljat, korvpallur, kõrend, lõnkar, lüheldane inimene, makaron, pea pilvedes, pealik, pedaal, Pikk Herman, pikkur, pikuke, pilvelõhkuja, päkapikk, teivas, teletorn, toigas, tornike, toru, tõll, voblakas.

66 VIINAPUDEL

pullo eufemism, tabusõna, laen soome keelest, *pullo* 'pudel'.

taksoviin ka **taxoviin**. Taksost ostetud kallid viin, tegevus ise on ebaseaduslik.

nui poiste mehine eufemism.

granaat noormeeste uus eufemism.

kauamängiv 0,7 l viinapudel, poiste termin.

kest üleolevalt, asjalikult.

nott veidi jõhker või isegi labane, vana kõnekeelne termin.

poolik 0,5 l viinapudel. Vana kõnekeelne termin.

bändi tegema, jammima, kitra näppima, käristama, musitseeritama, muusik olema, müdistama, otti katkuma, pleiama, plõksima, plänistama, puhkima, puhuma, põletama, põnistama, põristama, raiuma, saks kiusama, soiguma, suusatama, tiru-lirutama, traati rebima, tuuri tõmbama, tuututama, täristama, uhama, vingutama, väänama.

74 PALLIMÄNGUD

koss korvpall. Juba ammu üldlevinud, omapoisilik.
võrk võrkpall. Neutraalne ja lausa klassikaline lühend.
jalka jalgpall. Neutraalne lühend.
vutt jalgpall, veidi arhailine. Väga vana slängilaen inglise keelest, *football* 'jalgpall'.
rasv rahvastepall. Düssemistlik, ent samas neutraalseks kulunud.

futt vutt. Poiste rõhutatult uus laen.
korv korvpall. Neutraalne.
pallikad pallimängud.
pesa pesapall. Tüüpiliselt lühenenud. Tüdrukute sõnavaras.
pesakas pesapall, tüdrukute sõnavaras.
pinks lauatenis, ping-pong.
sops korvpall. Uuem tulnukas nende nimetuste seas.
sulka sulgpall. Neutraalne.

basket < ingl, fuut < ingl, jala, korvipunumine, kõks, matšid, muna, mädakas, palliga onaneerimine, pelama < sm, pelid < sm, rahvakas, taskupiljard, tenna, volle, võrgutaja, võrgutama, võrgutamine, väravakas.

75 ARMASTAMA

käima neutraalne, vähemalt tüdrukute kõnelustes tavaline, et kes kellega käib.
liini ajama noormehed ajavad liini, sihikindlalt. See on päris uudne ja kõlab kuidagi eriti metafoorselt ja kõditavalt.
semmima düsfemistlik, naljatav, heatahtlik suhtumine. Enesekohasena irooniline.

flirtima kõrgstiilne, noormeeste arvates vaid ilusad tüdrukud flirdivad. Ilusad tüdrukud ütlevad ka enda kohta, et nad flirdivad.
hõljuma veidi puberteetlikult ebakindlalt, võib-olla et kadedalt teiste kohta.
jamama öeldakse rõhutatult poisilikult ja üleolevalt.
kudrutama tüdrukud emaliku õelusega.

kurameerima arhailiselt, naljatavalt ja häbelikult suhtuma nii intiimsesse teemasse. Siin on jälle see vanaemalik endisaegade släng uues tähendusvarjundis.

külge lööma aktiivselt ja eesmärgipäraselt vastassugupoole esindajaga tutvust arendama, tavaline väljend.

lantima mehi püüdma, (noor)meestele külge lööma. Lant peab olema parasjagu peibutav, särav ja kutsuv. Saak on siis ka tagatud.

liini panema ettevaatlikult aga järjekindlalt tutvust arendama.

mehkeldama tüdrukud halvustavalt ebameeldiva liiniajaja kohta.

pihta panema külge lööma. Poiste sõnavaras.

rebima neide hurmama, veidi jõhkralt, kuid ka parasjagu õrnalt, ühesõnaga vastupandamatult.

süsteemi arendama noormeeste delikaatne eufemism.

džemmima, hoorama, kiibitsema, kiimlema, kudlutama, kurimarineerima, külge ajama, ligi ajama, liimerdama, liini vedama, litutama, lonkima, marineerima, meestes või naistes käima, mässama, nihverdama, paaritama, ringi tõmbama, sahmerdama, sahmima, sehkendama, sehmima, tillitama, tuitsema, tšemmima, vaimselt onaneerima, võrku kuduma, (kellelgi on) värk, õngitsema.

76 VEND

vennaraas hellitav, ka vanema venna kohta.

veli tüdrukute sõnavaras tuttav murdeline sõna, ilmselt soome keele mõjul.

jämeuss poiss oma venna kohta halvustavalt.

poja väikese vanusevahega vanem vend ülbelt nooremale.

tolgus poisid vihaselt noorema venna kohta.

venna tüdrukud armastavalt oma suure ja ka väikse venna kohta. Sõnas palatalisatsiooni ei ole (vrd sama sõna pehme *n*-ga tähendab 'vene keele tundi').

vennaraasuke vt ka venna, vennaraas. Juba iroonilise varjundiga hellitamine.

vennarajakas tüdrukud oma tüütu venna kohta pahaselt.

vennas peamiselt tüdrukud oma suure venna kohta austavalt.

ahv, brotter < ingl, elukas, isoveli < sm, kalkar, klunn, konn, kuts, käbi, london, lont-rus, lupard, lõmpaar, makaak, meheraasuke, memmepoeg, nuhk, närukael, peletis, poisi-raisk, poiss, posper, pump, pärikas, pärdik, pärdillo, raasuke, raibe, rajakas, seapeet, seenetreial, sisko < sm, sugulane, tattlapakas, togu, tume tumba, tõbras, velipool (? sm), vennake, vennakene, vennu, väikepätt.

77 LIMONAAD

limps hea limonaad, tahaks isegi juua.

karske veidi irooniline kujund.

limbu poisid hellitav-heatahtlikult.

limmar neutraalsem, üleolevam, mehise -ar sufiksiga.

limpa tahtlikult lapselik nimetus, naljatav.

limpo poiste kõlakujund, lapsik veidi.

limppar ka **limpar**. Nagu limmar, ent kõlab palju snooblikumalt ja slängi-likumalt.

limpu jälle tite moodi, tahtlikult.

limu kõlakujund, allusioon limukaga, seetõttu düsfemistlik ja üleolev.

lumikangeke sõnamäng, vrd limonaadisort «Lumivalgeke», poiste nali.

mulinaad heatahtlik düsfemism, lapsepõlve üle irvitamine.

sajad jaanid poiste sõnamäng, vrd limonaadisort «Sajaanid».

vurts täiskasvanuliku üleolekuga.

gaas, kalahigi, kali, karska (vrd «Värskas»), kusevesi, lasteraamat, limberg, limbunn, limp, limpi, limpuuno, limunaad, lõmpa, märjuke, nafta, nõudepesu loputus, piss, sexi Kolja (vrd Pepsi Cola), sprait (Soome TV-st), vahuvesi, vurtsuvesi, vuss.

78 RIIETUSESEMED

tagi üldiselt nahkpintsak või -jope, mõnikord ka muust materjalist firma-pintsaku või -jope kohta. < sm *takki* 'pintsak, mantel, jope'.

hilt üleoleva hooletusega mõne riietuseseme kohta.

bumerangid noormeeste sokid.

juustud noormeeste haisvad sokid.

kalts lausa demonstratiivse hooletusega mõne riietuseseme kohta.

kest tüdrukud tavaliselt üleriide kohta.

pesu poisid üleriide või teksaste kohta.

pusa džemper. < sm *pusakka* 'džemper'.

džaket < ingl, farkud < sm, jatsket < ingl, jubka < vn, kama < sm, kampsoolikas, kehakatted, kesa < sm, koft < vn, kombekas, kuteed < sm, lipstükk, malli värk, memmekad, nahk, pahn, persevest, repsud, retuusid, riided, rõivad, sokkarid, sossud püksid, sukakad, šortsid < ingl, tapeet, toppar < sm, topper < sm, T-shirt < ingl, uikkarid < sm, ujukad, vatid.

79 SÕDUR

soldat vana kõnekeelne sõna, laen vene keelest.

okupant kukerpall valitsenud ideoloogias, nüüdne karm irooniline tõde.

pogra ka **bogra**. Piirivalvur, laen vene keelest.

rambo poiste nali, laen maailma menufilmide varamust.

seeru lühend sõnast seersant.

solba ka **solbak**, **solban** variant sõnast soldat.

solbakas variant sõnast soldat, kõlab nagu sõna totakas.

soldan variant sõnast soldat.

sõdalane kõrgstiilne, irooniline.

sõdurpoiss irooniline, laen ER hommikustest õnnesoovidest vanureile: ... ja sõdurpoiss Anti Nõukogude Armeest.

armeeteenistuja, deduška < vn, duhh < vn, jupp, kiivitaja, kodumaa kaitsja, koer, kroonumees, marjak < vn, matroska < vn, matross < vn, must, nahk, nekrut, piiripätt, punane ingel, rahvatantsija, rjadavoi < vn, rumal sõber, salaaga < vn, sidrun, soldatik < vn, solla, solta, soolikas, sõber, sõdrun, sõjamees, sõjard, sõts, terrorist, tolván, tšurba < vn, tume junn, täiaretaja, valdaja, vend, vennasrahvalõust, vormis munn.

80 PIDU

pralle joomapidu, vana kõnekeelne sõna.

labrakas ka **labra**. Ohjeldamatu pralle, vana kõnekeelne sõna.

gäng tugevalt muusikalise kallakuga pidu. < ingl *gang* 'kamp'.

jooma lühend sõnast joomapidu, poiste asjalik termin.

lorla tüdrukute metafoor, teatud määral kõlakujund.

jämm pikk intensiivne ja lõbus jooma- ja tantsupidu.

karneval tüdrukute eufemism.

klunker arhailiselt ja seetõttu nagu «eesti asjana» mõjuv termin.

kräu efektse kõlaga nimi liiga lõbusale peole.

labrunn variant sõnast labrakas.

möll tüdrukute lõbus termin.

oleng üsna peenelt öeldud, stiilne jooma.

pleiss vaba koht, korter, kus pidu pidada. Üldistunud, nüüd ka pidu ise. < ingl *place* 'koht'.

simman irooniliselt pralle kohta, düsfemism.

bailud < ingl, ball, biled < ingl, festival, igaõhtune, istung, jaskar, jauskar, joomakas, kammaija < vn, kemüüsetama (saksa), mätas, möllukas, olemine, orgia, padujooma, pidustus, plunker, pralla, proller, prõlla, pummelung, stiilikas, sünnä, tansulko < vn, tralle, tramburai, tujukas, tümps, Walburgi öö, ölleralli, üritus.

81 ERI RAHVUSTE NIMETUSED

lätakas lätlane. Sõbralik düsfemism, sõnamäng.
venku heatahtlikult venelase kohta, võrdle nt jänku.

armenjann armeenlane, laen vene keelest.

grusinn grusiinlane.

japs jaapanlane, < sm sl *japsi*.

jänki ameeriklane, neutraalselt. < ingl *yankee*.

kili pilusilmne, tavaliselt nõukogude rahva esindaja.

lagrits neeger, mustanahaline. Naljatav, heatahtlik, pärit ilmselt Soome MTV lagritsareklaamist.

litakas leedukas, tiivi laenatud vene keelest. Düsfemism.

must tõmmu ja mustade juustega, tavaliselt pärit Kaukaasiast või Kesk-Aasiast.

pilukas pilusilmne.

russ venelane, laen vene keelest.

somm soomlane.

tšuks suvaline Kaug-Põhja rahva esindaja, põhineb nõukogulikel anekdootidel.

tšurka setu.

usamees ülbe ameeriklane Ameerika Ühendriikidest.

armenn, **aser**, **britt**, **bulgar**, **džonn** < ingl, **džux**, **frits**, **gruuslane**, **guradi-grusiin**, **hatša** (gruusia), **helleen**, **inglišboi** < ingl, **inkar**, **italiaano**, **japann**, **kili-kili**, **läta**, **pen** < ingl, **ninn-nunnadi**, **pilu**, **pilusilm**, **pizdaglaz** < vn, **polska** (poola), **saldejumps** (läti), **slaavlane**, **soomekas**, **svensson** (rootsi), **usakas**.

82 SUUDLEMA

tatti panema ülivõimsalt levinud nooruslik-häbelik düsfemism ja väga kaua juba kasutusel.

ilastama lapseliku raevukusega, kui teised suudlevad.

tatistama veidi leebemalt öeldud, ka enda kohta minevikuliselt kasutatav.

lakkuma jöhker düsfemism, teised lakuvad.

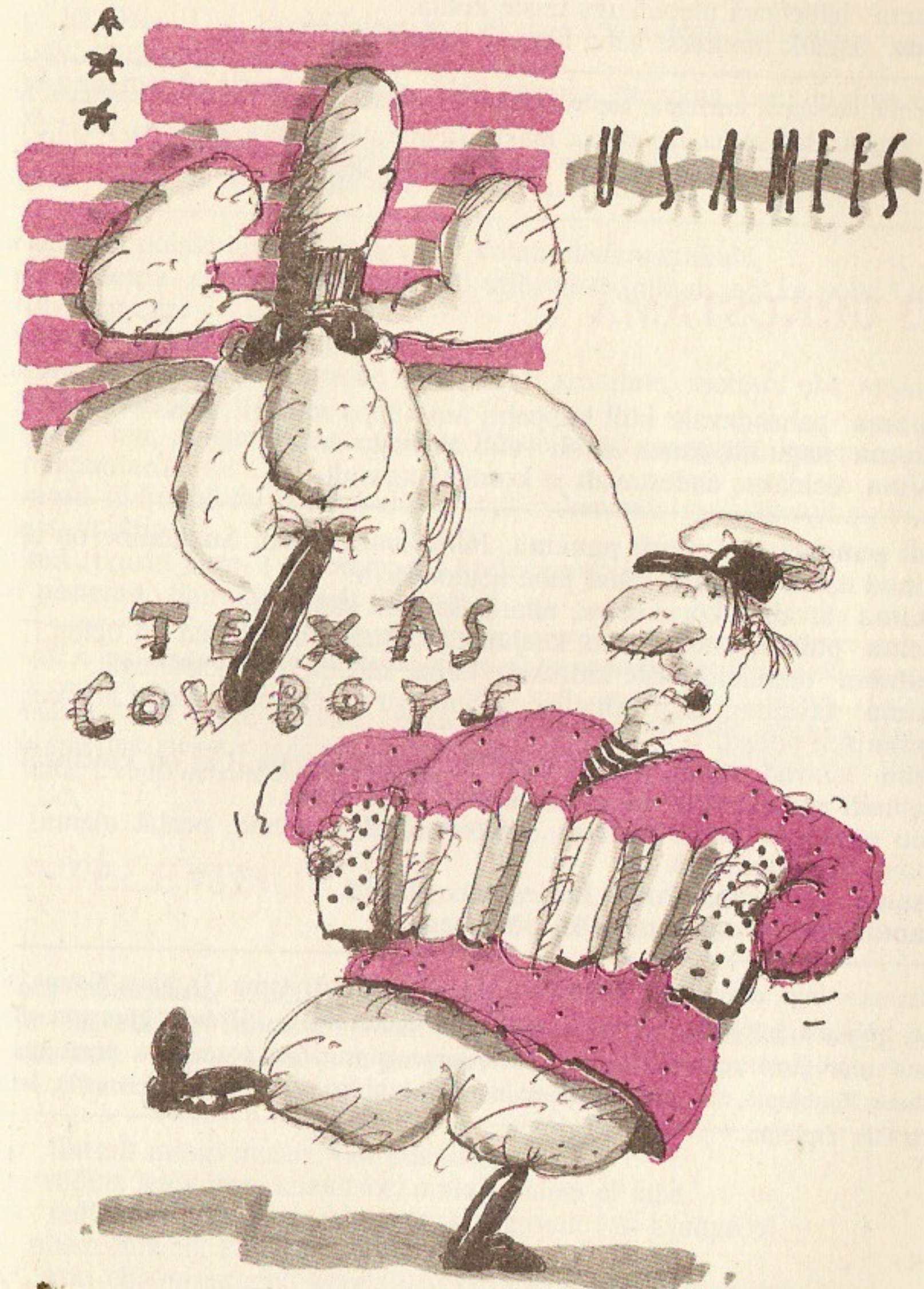
musitama itsitades ja punastades ka iseenda või sõbra kohta.

imema poisid kadedalt.

kissima ka **kissama**. Eufemistlikult, enda või sõbra vastava tegevuse kohta.

Laen inglise keelest, *kiss* 'suudlema, musi'.

maasikat tegema ka **maasikat imema**, **maasikat panema**. Armsama kaelale või kehale kirehoos verevalumit imema. Erootiline metafoor.



musi tegema taotluslikult igapäevane või kuidagi perekondlik tegusõna. Ometigi on siin olemas allasurutud erootiline sõnum. Kasutatakse enda ja sõbra kohta, ka koostegevuse märkimisel ja ka tulevikust rääkides.
noklema häbeneva üleolekuga teiste kohta.
tattima asjalik tunnetest vaba lühend verbist tatti panema.

ilasklema, ilatsema, imelema, kaubavahetus, kissitama < ingl, limama, litsutama, ludistama, lutsima, lutsutama, läbustama, moklema, musutama, nokkapidi koos olema, näitse vahetama, ripsutama, suud viskama, tatlema, tatti ajama.

83 UHKUSTAMA

hüppama pahandavalt: küll hüppab!, ära hüppa midagi!, jne.
kekkama nagu hüppama, ainult veidi halvustavam.
keksima öeldakse andestavalt ja korralekutsuvalt.

bondi panema ka **pondi panema**. Jälle James Bond! Suhtumine on algselt olnud naeruvääriv, nüüd juba neutraalsem.
eputama tavaline kõnekeelne, tütarlapselikult süüdistav.
esinema poisilik pahakspanu, kusjuures ka tüdrukud võivad nii öelda.
kekutama tüdrukud teiste tüdrukute kohta kadedad halvakspanuga.
kelkima tavaline, isegi arhailise varjundiga kõnekeelne sõna, aga kelgivad peamiselt poisid.
laiama laiavad poisid. Varem öeldi ka laia mängima. Lai on kõvahäälnene ja juhmilt enesekeskne, lai ei mahu oma raamidesse.
pomo panema bondi panema, ülbitsema, uhke olema, pealik olema. < sm *pomo* 'pealik, boss'.
possama poseerima. Poiste keeles halvustavalt.
ülbama ütlevad neiud rahuliku põlgusega.

bondama < ingl, ehverdama, eputrillatsema, etlema, fartsutama (?), harja tõstma, hooplema, hõljuma, hüplema, kehkama, kehkendama, kekslema, kilkama, liputama, meheks jooma, mullitama, nina püsti ajama, persetama, pipsutama, poseerima, praalima, taset näitama, tõmblema, täis puhutud olema, uhklema, upitama, vartsu mängima (?), šeflema, õhku täis, ärplema.

84 UNI, MAGAMA

sliip ka **sleep**. Uni. Heakõlaline ja rohkete variantidega laensõna < ingl *sleep* 'uni; magama'.
sliipi panema ka **sleepi panema**. Und panema, magama. Laen inglise keelest, vt sliip.
sliipima ka **sleepima**. Magama, hästi magama. Laen inglise keelest, vt sliip.
unekas sügav ja paratamatu uni, mis kohinal (koolis) peale tuleb.

norskama poisid tavalise magamise kohta düsfemistlikult.
patja panema sügavalt magama. Nii ütlevad tüdrukud, aga ka poisid teatava robustsusega.
puhkama irvitav eufemism.
põõnama tavaline kõnekeelne sõna, veidi arhailine, seetõttu ehk mõningase stiiliväärtusega.
sleeping uni, magamine kui selline. Poiste toorlaen inglise keelest, *sleeping* 'magamine'.
sliipama tüdrukud intensiivse unisuse väljendamisel, tüvi laenatud inglise keelest, vt sliip.
tudima poisid laste- (või emmede) keeles, enda kohta.
und panema tüdrukud veidi jõhkralt.

drop off < ingl, Indiira juurde minema, külge maha panema, lebosklema, lojust panema, maasi panema, magab hambad püsti või laiali, mati, nirvaanasse laskuma, nukkuma < sm, nukumattima < sm, nurruma, padjakas, paksu panema, pilte vaatama, pohmelus, põhku pugema, sliipar < ingl, sliipersit panema < ingl, tuduma, tutuma, une, Une Mati tuli külla, Unemaale siirduma, vedelema.

85 TELEVIISOR

telekas neutraalne, sõbralik, igapäevane.
telkar ka **telkkar**. Moodsam sõna, sisaldab endas ka sellist infot nagu, et sellega saab vaadata ka soome programme. < sm sl *telkkari* 'televiisor'.
telku oma televiisor, kust midagi ehk tuleb täna.

karp lihtsalt mingi masin, vist televiisor.
kast võõras televiisor, televiisor, mida vaadata ei taha.
purk naljatav düsfemism, tsitaat hr Karlssonilt (A. Lindgren).
tele uuem lühend, kerge ja sõbralik.
teler eriti ebaõnnestunud kõrgstiilne termin. Kasutus irooniline.
televusser vanainimeselik naljatus.
vusser heatahtlik lühend televusserist.

akvaarium, ekraan, kino, kuvar, masin, pildikarp, pildikast, pilt, teevee, telekast, televiisoonipurk, telka, telkur, teller, telli, tivi < ingl, vaatamiskast.

86 PÜKSID

torud meestepüksid, tavalised, ka teksaspüksid.

kesad suvepüksid, õhukesest heledast riidest. Andekas laen soome keelest *kesä* 'suvi'.

banaanid poisid halvustavalt või naljatavalt oma pükste kohta. Sama sõna vene slängis tähendas alt kitsaid, muidu avaraid pükse.

farkud peamiselt tüdrukud oma teksaste kohta. < sm sl *farkut* 'teksaspüksid, farmeripüksid'.

halogeenid kriiskavates värvitoonides dressid, tüdrukute sõnavaras.

housud firmapüksid, tavaliselt teksased. < sm *housut* 'püksid'.

kulukad värvilt kuluvad teksaspüksid, tüdrukute sõna, veidi vananenud termin.

pantaloonid meeste pika varrega aluspükse meenutavad püksid. Läbi vene keele laenatud.

pükad tüdrukud nunnutavalt, meelisklevalt ehk ka heatahtlikult oma pikkade või ka lühikeste pükste või hoopis aluspükste kohta. Sobiv kasutada ka inimestes situatsioonis.

püks poiste asine termin, taotluslik ainsus, püks kui olemuslik tervik.

püksad tüdrukud oma pükade kohta, aga ka poiste pükste kohta kui ollakse lähedastes suhetes.

pükud tüdrukute ja ainult tüdrukute kõige armsamad pükad, sõna sobilik ka sosistamiseks.

sääred poiste riietuse, tarvilikud ja arvatavasti pika varrega.

teksad neidude lühendsõna, tavaline neutraalne termin. Teksaspüksid – kõlab ju kohmakalt?

viikarid tüdrukud viigipükste kohta suhteliselt lugupidavalt.

dressikad, hausut < sm, jalavarjud, jumbod, kaatsad, kaheharuline seelik, kaunad, kesakad < sm, kesapüks < sm, kintsukad, kloorid, kotid, krempliinid, liivad, lubjakad, lumed, lumekad, lõgarid (soome keeles 'lokari'), pantalooned (vene keele kaudu), pesukad, prjuki < vn, põlvikud, rikad, shortsid < ingl, sotsid < ingl, särjed, säärevarjud, säärikud, trussaalid < vn, trussarid (vene tüvi), tunked.

87 ÜLBE INIMENE

bond ka **pond**. Tsitaat, nagu *James Bond*. No more comments.

pomo juba vanem laen soome keelest, muutumas aina neutraalsemaks. Soome *pomo* 'ülemus'.

ülbar vastikult ja rafineeritult ülbe kuju. Jällegi see produktiivne -ar liide.

boss veel vanem kui pomo ja veidi neutraalsem ka. Laen inglise keelest *boss* 'ülemus'.

isa NB! intonatsioon! Seda öeldakse venitades ja nii, et ilmneks ütleja kogu põlgus ja vastikus selle isiku suhtes.

šeff poisid halvustavalt. Vana laen, nüüd kirjakeele sõna.

tuus oli vanasti koomiksite tegelane, paha kapitalist ja jälk rahatuus. Nüüd irooniline.

ülbekas mitte eriti vihaselt öeldud, ülbekas on oma poiss või ohutu lollike, üks kahest.

ülbitseja väga levinud tegijanimi.

ülbur distantsiga öeldud.

ülbus öeldakse põlglikult.

ülemus öeldakse hästi vihaselt ja rõhuga.

džeims (bondi eesnimi), härg, jama mees, james (bond), james bond, kukk, kõva mees, lai, lai leht, lai lest, laiakas, nilbe tüüp, nina, ninamees, pealik, pomm, prof, seriif < ingl, säin, tunneb ennast nagu kodus, varts (?vn), vilbur, õhku täis, äss, ülbaja, ülbik, ülpar.

88 NARKOMAANIA, NARKOMAAN

narkar narkomaan. Neutraalne, mõnikord halvustav.

narkots narkootikum, aine. Pehme ja salliv suhtumine.

fiiling tüdrukute eufooria, tunne. Laen inglise keelest *feeling* 'tunne'.

kama narkootikum, aine. Asjalik käibesõna, ilmselt laen soome slängist *kama* 'narkootikum'. Hea metafoor, sest eesti oma kama on teadagi naljakas rahvuslik jahusegu.

kimuja narkomaan, ilmselt vastavaid sigarette imev. Poiste sõna.

kimuma vt kimuja.

nark lühend sõnast narkar. Kuid võib tähendada ka ainet.

nuusutaja narkomaan, aga mil viisil, see kajastub juba nimetuses. Nii ütleavad tüdrukud põlglikult.

pillid narkootikum, tabletid. See arhailine sõna elab nüüd oma uut elu uues tähenduses. Tüdrukute sõna.

puru kama, aine, narkootikum. Tüdrukute sõna.

rohi ka **rohud**. Narkootikum, aine. Neutraalne tabusõna, veidi tänapäevasem kui pillid.

uimar tüdrukud põlglikult narkomaani kohta. Uimar on see, kes on narkootikumi-uimas. Uimar kõlab nagu elmar või muidu uimane.

väljas väljas käima, olema. Fiilingus, pilves, ära olema. Tüdrukud narkootikumi-uimas olemise kohta.

coctail < ingl, drugs < ingl, gaas, hingaja, hingama, hõljumine, kaif, kaifeetik, kaifunn, kaifunnima (laenud vene slängist, sinna omakorda on see laenatud ilmselt türki-tatari keeltest), kaup, kotialune, krillsilm, kummiliim, mõnu, narkoss, narks, nataša, nuusutama, pihkama, pilv (tõlkelaen inglise või soome slängist), praht, pudi, pump, ravimid, tabletid, toksikomaan, unenägu, õhku hingama.

89 PRILLID

okulaarid ka **okularid**. Nii ütlevad mitteprillikandjad võõrastavalt ja võõrsõnaga.

klaasid prillikandjad neutraalselt, veidi eufemistlikult. Siin võib olla tegemist tõlkelaenuga soome keelest *lasit* 'prillid' või inglise keelest *glasses*.

luubid nägijad poisid düsfemistlikult.

atškaarid ka **otškaarid**. Eriti poisid oma prillikandjast kaaslase prillide kohta halvustavalt. Laen vene keelest.

prill prillikandjad tüdrukud kerge irooniaga.

raamid poisid neutraalselt, arusaavalt.

rõngad poisid naljatades, ka sõbra või iseenda prillide kohta.

silmad neidude kurbnaljakas eneseiroonia.

ökulad öökullid, öökullid silmad. Sõbralik, lapselik naljatus.

aken maailma, aknad, atskod < vn, atškarikud < vn, kalkulaatorid, luugid, mullid, objektiivid, oku, okulad, okulöörid, otškaarikud < vn, prillioor, prillud, pudelipõhjad, sang, silmaklaas, silmarõngad, teleskoobid, topeltsilmad, videod, öökullid.

90 MUUSIKA

musa siin on tegemist õieti kahe slängisõnaga:

1) lühend sõnast muusika. Sõnasisene *s* hääldatakse pehmelt.

2) laen soome slängist, *musa*. Sel juhul *s* hääldatakse tagapoolselt, kõvalt.

Neutraalne, ka heatahtlik, lõbusa tuju sõna.

tümps diskomuusika või ka rockmuusika. Igatahes on tegemist irooniaga.

saund ka **sound**. Hea ja mõjuva kõlavärviga muusika. < ingl *sound* 'heli'.

heli saund. Noormeeste uus tõlkelaen inglise keelest.

heavy ka **hevi**. Teatud stiil rockmuusikas. Peamiselt poiste sõnavaras. Laen ingliskeelsest muusikaterminoloogiast *heavy* 'raske'.

musoon sõnamäng ja veiderdamine.

muss muusika, mida ise tahad kuulata, *s* hääldatakse pehmelt.

müra poisid irooniliselt heavy kohta.

trash ka **träšš**. Poistele teadaolev muusika. Laen inglise keelest *trash* 'praht'.

diskens < ingl, disko < ingl, ila, joru, jura, kolin, metall < ingl, metallikas < ingl, musa-box < ingl ja sm, musoor, möll, näts, pask, pinin, plära, plärin, rock < ingl, sahin, teema.

91 ÄRIKAS

varts ka **farts**. Ärikas, tavaliselt venekeelne. Halvustav. Ilmselt lühenenud laen vene keelest, vt vartšovštšik.

kukal poiste mõnitav termin. Viide ärika soengule, kõrge randiga lõikus, kukal paljas, 50-te mall.

moos hea metafoor.

sahkerdaja tüdrukute irooniline tsitaat kantseleikeelest.

asjaajaja, budja < vn?, budjäär < vn?, businessmann < ingl, comes < ingl, diskoperse, fartsoos < vn?, fraier (?), giid, hilpar, isake, joppar, kaubandustöötaja, kõige suurem tõbras, london (?), mafioso (itaalia-inglise), mahhineerija, mallimees < sm, marodöör, mundris mees, nodikas, parsa, prohvi, pugeja, rahajäär, rahakas, rahamees, reket < vn, rullimees, snob, speku, svarts < vn, tonnija, tuus, varsa < vn, vartser < vn, vartšovštšik < vn, viru pirukas, äpu, äri, ärimees.

92 KORRAKAITSEPUNKT, MIILITSAJAOSKOND

ment miilitsajaoskond ja miilits. Väga levinud tüvi, palju variante. Eriti levinud poiste seas, tüdrukutel on üldse vähe sõnu sellel teemal. Laen vene slängist.

mendiputka uus variant vanast slängisõnast soolaputka.

punker tüdrukute tsitaatsõna, möödunud sõja ja kõige sellele järgneva pärandusest.

gestaapo tsitaatsõna seegi. Irooniline hüperbool sõjafilmidega muserdatud poisslaste suust.

laar ka **Laar**. Teada-tuntud tänav Tallinnas.

mendipesa küllalt südamlikult öeldud, naljatav, tüdrukute metafoor.

mendipunkt tavaline käibetermin, tüdrukute sõnavaras.

mentla -la liiteline (vrd söökla, kanala, sigala), kohta ning ehitist väljendav. Suhteliselt neutraalne.

putka lühend soola- või mendiputkast. Neutraalne, tabulik.

soolaputka vanaaegne termin, meeldib poistele.

võmmiputka variant soola- ja mendiputkast.

võmmila vt mentla, ainult et see siin on naljakam.

auk, bikett (?), biokker (?), das stap (saksa), Herodese kong (oo, antiik!), ilge putka, kanala, kartell, KGB, koobas, kubrik, kõrts, Lubja (tuntud tänav Tallinnas), lõbumaja, lõks, mendikas, menta, miilipunkt, number, onn, police < ingl, punased rebased, pärak, riigi korter, rootsi kardinat taha, staap, süütute laste piinamise punkt, ubrik, vale koht.

93 POHMELUS

pohmakas tavaline pohmelus nii endal kui teistel. Vene laentüvele on liidetud produktiivne ja lahe *-kas*.

pohmell raskem pohmelus. Sõna lõpu / hääldatakse pehmelt. Laensõna vene keelest, seejuures nii produktiivne, et on jõudnud kirjakeeldegi.

blue monday sinine esmaspäev. Rahvusvaheliselt levinud kinniskujund, meeldib poistele. Laen inglise keelest.

krapula pohmelus. Laen soome keelest.

peavalu häbelik eufemism.

pohm mehelik ja asine lühend, kõlgi on seisundit iseloomustav.

päkapikud neidude meeliskujund, kasutatakse iseenda või ka tõelise sõbra halva seisundi üle naljatamisel. See on osa pikemast väljendist, vt allpool.

päkapikud on suhu sittunud ka **päkapikud suus**. Neiud heidavad nalja, kui neil on paha maitse suus.

päkapikk istub peas ja lööb kõvasti haamriga ka **päkapikk peas**. Metafoorlik jutustus lausa. Neiud poetiseerimas.

sinine esmaspäev esmaspäev pärast joomingulist nädalalõppu, pea valutab jne. Tõlkelaen, vt blue monday.

eilane, haamer, jokkis olema, kassi ahastus, kolin, lampis olema, litakas ('löök'), maa-kera, mul on paha olla, mäluauk, mälumäng, pahmuulja < vn, pea haige, pea nagu jaamakell, peavähk, piimapäev, pohmar, pohmu, prohmakas, päkapikud koksivad, sep-pade päev, uimane, uni.

94 SUU

musi sõbra ja armsama suu. Sõnasisene *s* hääldatakse väga pehmelt.

karp jõhkra ükskõiksusega öeldud kellegi teise suu kohta.

mulk auk. Äärmiselt ükskõikne ja isegi solvav. Poistel tavaline sõimusõna.

sahtel peamiselt poiste düsfemistlik metafoor.

auk poisid ükskõikselt ja jõhkralt.

kärss poisid solvavalt, irvitavalt. Võrdlus sea ninaga (suuga).

louad tüdrukute düsfemism.

mokad tüdrukute düsfemism, seejuures väga labaselt kõlav. Mokad on suured, lihavad ja märjad nagu hobusel.

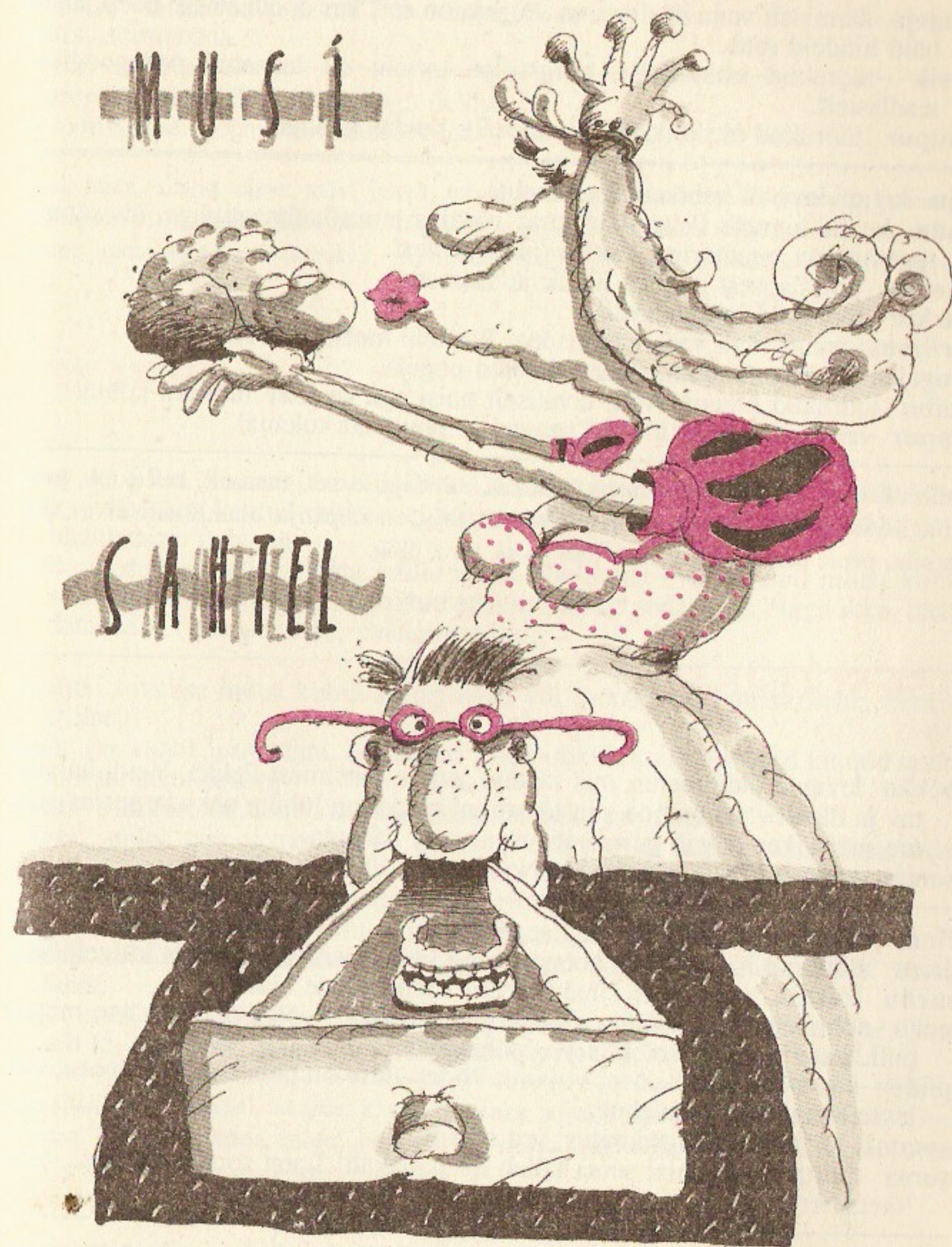
mokk tüdrukud arhailises kõnekeeles, düsfemistlikult.

molu lollivõitu sõbra lõhkine huul. Poiste düsfemism.

mops musi mops. Labasevõitu hellitusnimetus.

supimulk pragmaatiliste poiste termin.

hammastega päraakas, iminapp, lips < ingl, lont, lutsukas, luuk, lõug, maasikas, mollusk, mumm, nokk.



95 HEA ÕPILANE

pugeja äärmiselt vana düsfemism. Pugeja on see, kes õpetajatesse poeb ja siis häid hindeid saab.

oivik tüdrukud irooniliselt, kõrgstiilne termin on laenatud pedagoogika-teadlastelt.

tuupur tüdrukud ükskõiksest ja kadedalt, kuidas kunagi.

aju lugupidav või vähemalt neutraalne.

fänn heade hinnete fanaatik. Samas võrdlus muusikafanaatikuga, ühesõnaga tegemist on huumoriga. Laen inglise keelest.

memm poisslapsesest pugeja, helik ja saamatu.

tarkur tüdrukud lugupidavalt.

priimus vana, väga vana slängisõna. Poistele meeldib veel.

pugejas tüdrukute arvates parandamatu pugeja.

taibu tüdrukud lugupidavalt, tavaliselt poisi aga ka teise tüdruku kohta.

õppur halvustav, head hinded peavad ju õppimata tulema!

atlitsnik < vn, bugi-bugi, edunahk, entukas, esindaja, esteet, fanaatik, hea poiss, juha, kits, lahtise peaga, lakkuja, lexikon (?saksa), lolo, mantlipärija, olümpiaadirahvas, pa-lapsiin, pepe, perselakkuja, raal, tore poiss, toru, õpik.

96 SOOMLANE

pekka levinud üldnimetus, mis saadud soome eesnimest Pekka. Veidi halvustav ja üleolev suhtumine siin tõesti on: pekka on lühike paks ja purjus soome mees, kes räägib ja naerab väga valju häälega.

somm soomlane või soomlanna. Neutraalne, sõbralik lühend.

finn poiste neutraalne laen inglise keelest.

jorss tüdrukud halvustavalt soome mehe kohta, jorss on totakas külgelööja.

mehu iroonia, < sm *mehu* 'mahl'. Pärit soomepoiste ajast.

poro noormeeste armukade iroonia: poro on mees põhjast, põikpäine metsapull. Laen soome keelest *poro* 'põhjapõder'.

pöder noormeeste tõlkelaen, vt poro. Pöder üldse on poiste slängis mees, kellesse suhtutakse üleolekuga.

sommi levinud hellitusnimetus, vrd somm.

sorsa tüdrukute iroonia, sorsa kõlab nii naljakalt! Laen soome keelest, *sorsa* 'metspart'.

Jukka < sm, Jukka-Pekka Vedelakakkinen < sm ja eesti; Pohjolan poika < sm, firma, juss, kooner, nagu «Seitsmest vennast», paska-pekka < sm, põhjapõder, pätkä < sm, soomalainen < sm, soomekas, sämm < ingl, turukas, ugri, vinn, ülelaherahvas, ülemere.

97 MAALT PÄRIT

maakas tavaline halvustav kõnekeelne sõna.
mats sõimusõna.

maamats ükskõikse üleolekuga öeldud.

provintslane peenutseva üleolekuga.

auuli mats, eilane, eilne, johv, juhan, juhm, kodutu, kohalik, kolhoositar, kolhoosnik, kolkapatrioot, külakas, külamees, ländikas < ingl, lüpsja, maa tolgus, maalt, maanoor, mann, matsistunud, provintsikas, provintsist, traktorist, tress, tulnukas, võnnust pärit.

98 MÜTS

pibo ka **bibo**. Suusamütsi tüüpi müts. Laen soome keelest, *pipo* 'suusamüts'.
lätu juba kaua kantud, kuid veel armas müts. Vana kõnekeelne sõna, / ja / hääldatakse pehmelt.

soni igasuguse mütsi kohta, mitte ainult sonimütsi (V.I. Lenini müts) kohta sõbralik-düsfemistlikult. Levinud eriti tüdrukute sõnavaras. Nagu ikka, hääldatakse n i ees pehmelt, palataliseeritult.

kaabu suvalise mütsi kohta kõrgstiilselt või mõne neiu kübara kohta madalstiilselt.

kaas gen kaane, part kaant. Metafoor! Loomulikult kuulub selline kujund noormeeste sõnavarasse.

katus võrdlus: inimene kui maja, kus katuseks on müts.

kiiver müts, mis ei meeldi, on kiiver. Mõnikord ka sellise mütsi kuju meenutab just kiivrit.

lodu lätu sarnane ent kurvema olekuga müts, tavaliselt poiste peas.

lotu poiste oma armas vormist välja vajunud ent reipailmeline müts.

nokats nokkmütsi vanaaegne nimetus, nüüd düsfemism, tähenduses: näotu müts.

soge soni. Kunagi oli see uulitsapoisilik sõna, nüüd naljakalt arhailine. Ilmselt ka taotluslik allusioon «põrandaaluse revolutsionääriga», iroonia.

ajukaitse, kaap, kaapel, kaaper, kaaps, kooruke, kott, kukk, kummimüts, küpär < sm, labidas, lott, ludu, lääpa, mojo, müssü < sm, nokkar, näru, papaaha < vn, pilotka < vn, pivo < sm, tekkel, vari, võrk.

99 LIINITAKSO

marsa lühend sõnast marsruuttakso. Asjalik, neutraalne.
kutsikas hellitav ja heatahtlik, juba 70-tel levinud nimetus.

kutsu poisid heatujuliselt.
marsakas tüdrukud marsa kohta.
marsakutsikas sõbralik koondnimetus.
marsikas poisid naljatavalt.
riigikas neutraalselt.
sutikas uuem hüüdnimi.
troll düsfemism, öeldud vähaste poiste poolt.
ufo tüdrukute metafoor.

banaan, kirp, kuts, kutsa, liinikas, loru, mardikas, massakas, mikro, mikrokas, parsa, ruudud, velo.

100 MAGNETOFON

makk tavaline kõnekeelne lühend.

duubel duubelkassettmakk.
karp ükskõikne metafoor.
kassetikas oma või muidu päris hea makk.
kast suurem kui karp.
krapp düsfemism. 70-te aastate sõnavaras tähendas see suurt lintmakki, enne seda translatsiooniraadiot.
leierkast tüdrukute metafoor, naljatus.
lustikummut taotluslikult vanaaegne metafoor, lustikummutiks nimetatati kunagi grammofooni.
magnetool poiste iroonia, vanaaegse termini kasutamine.
pill kõnekeelne üldnimetus.
plärakast tüdrukute lõbus düsfemism.

helikast, kassetkar, kisakast, kräu, lindikas, linttraktor, logu, loks, masin, käsitöökast ('mittetöötav makk'), musabox < ingl ja sm, mäkk, mögakast, mürakummut, prääks, rokk-poks < ingl, röster < ingl.

101 TÖÖTAMA

rügama liiga intensiivselt, väsitavalt töötama. Halvustav, loll on see, kes rügab. Tüdrukud mõnikord ka eneseirooniaga.
rabelema mõttetult tööd tegema, tüdrukute düsfemism. Rabeleja on näost higine, ja totra silmavaatega.
rabama nii et rabandus tuleb, tööd muudkui endale ja endale kahmama.

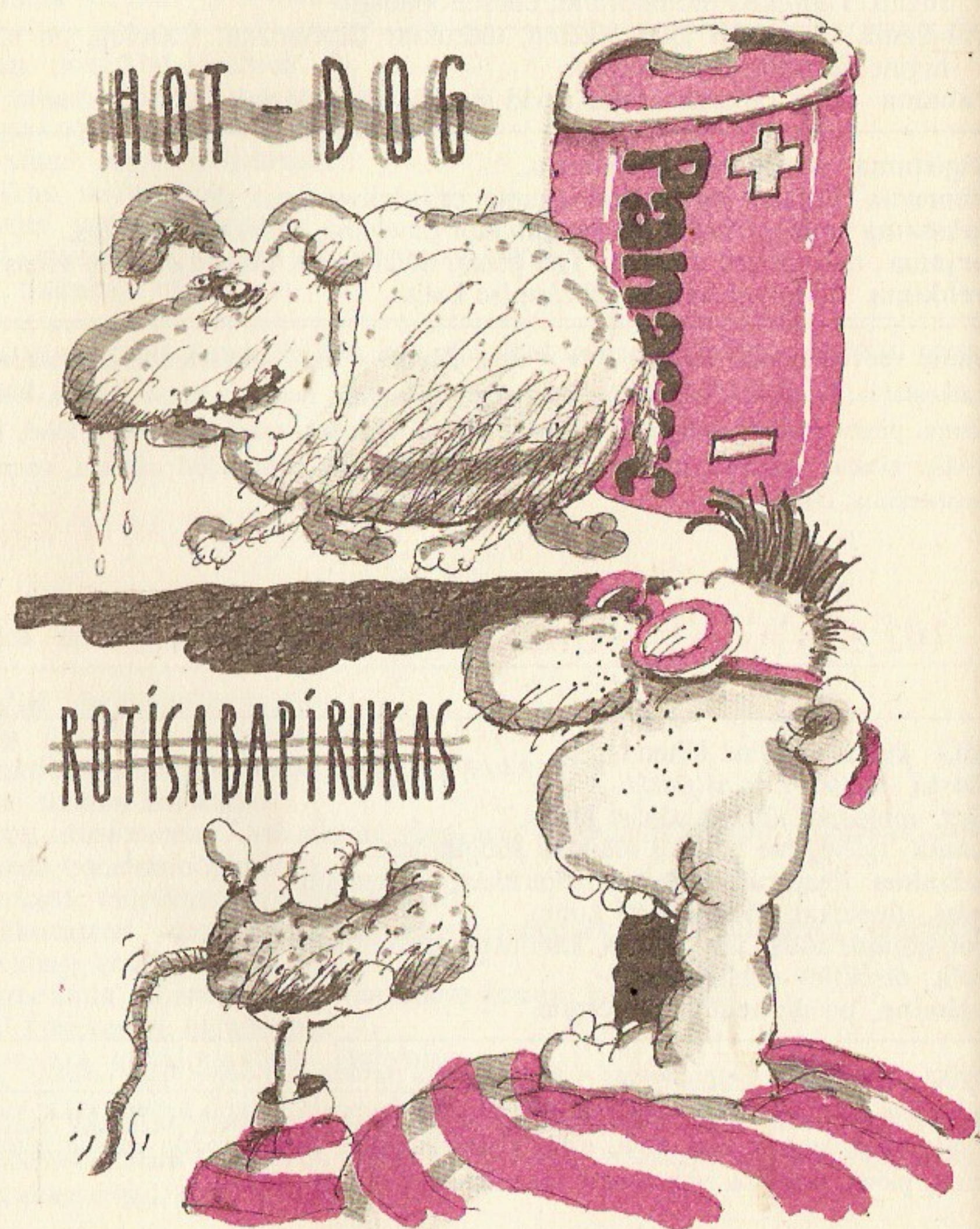
higistama noormeeste düsfemism.
hoorama kujund: hooa tööd tegema, eriti halvustavalt öeldud.
mässama millegi kallal järeleandmatult rabelema, tüdrukute arvates.
orjama noormehed vihaselt. Töö peale, enda peale, tööandja peale vihaselt.
vehkima tüdrukud hoogsa rabelemise kohta.

ajusid vaevama, head tegema, jobi < ingl, jobima < ingl, jobitsema < ingl, jäärama, katkestama, liigutama, lolli mängima, neegrit mängima, nussima, nutsu sebima, ooberdama, pihku panema, pingutama, postil olema, põtrama, rassima, rebima tööd, rulli kokku ajama, ruunama, rühmama, siiberdama, tööd lahmima, tööd panema, vaimselt onaneerima, ÜKT-tsema.

102 SÖÖGIKRAAM, OSTETUD VÄLJAS

jäta jäätis, tavaline lühend.
jätski jäätis, < sm sl *jätski*.
jätt mehisem lühend sõnast jäätis.
kama igasugune tänaval müüdav söögikraam.
laibakas lihapirukas, (laiba)lihapirukas, düsfemism.
lobi üleolevalt söögikraami kohta.
rotisabapirukas lihapirukas, kahtlustav düsfemism.
solk otseütlev düsfemism.
õgimine poiste neutraalne termin.

bulka < vn, cärols < ingl, energy < ingl, hiiresita pirukas, hot-dog < ingl, juhukas, julk, julla, jäts, kalorsus, kaup, koerakas, koerapirukas, kompsid, kompu, kröbin, käkk, kütus, läbu, macdonalds < ingl, nodi, näks, närimine, pahn, pannar, pask, pastlad, patarei, pirks, plönn, proviant, rotirõõmud, röga, sandvitš < ingl, suukas.



103 KULTUURIMAJAD, KINOD, JMS

kulta kultuurimaja, vana ja neutraalne lühend.

kints kino. Kints kõlab lähedasemalt, tuttavlikumalt.

kint uuem lühend, levinud eriti tüdrukute hulgas.

kult uuem lühend, veidi düsfemistlik (allusioon isase seaga).

kultra tüdrukutel laialt levinud nimetus.

lemps kino «Lembitu».

Mängud Mustamäe Mängude Maja.

Nõmme kult Nõmme kultuurimaja.

pirta Pirita kino.

Tomp nimeline kultuuripalee Kalamaja lagunevas agulis.

bordell, Fila, Kosma, kreuks, kults, litsimaja, lõbumajad, Mänks, Noorsoo-takr, Nõmme kulta, Nõmme kultra, Nõmme kults, nõmmekas, Oktjabr, pordell, Pässä kino, rahvakas, ränne, Sosmos, Sõber, Sõbrakas, sõps, TOMM, triika.

104 ARU SAAMA

kohale jõudma arusaamine veereb mööda juhtmeid kohale ja paneb lambi-kese põlema.

pihta saama möödalendavaid mõtteid püüdma.

jagama keerulisemast ja süsteemsemast asjast aru saama, poiste sõna.

koitma arusaamine tuleb nagu päikesetõus, vana kõnekeelne kujund.

mõikama vana kõnekeelne jõhkrakõlaline sõna, tähendus umbes nagu pihta saama.

nokkima poiste metafoor, sisuks pihta saama (teri nokkima)...

pihta panema tüdrukute sõnamäng.

pärale jõudma kohale jõudma.

tabama pihta saama, kõrgstiilsem.

taipama mõistma, ent ülemuslikum.

ajudeni jõudma, ajusid liigutama, asjale pihta saama, kohale jääma, küllä < sm, lõikama, mõhkama, märkama, peale minema, ponjatma < vn, pähe kargama, saama vaimset orgasmi, selka, that's clear < ingl, understanding < ingl, ära tabama, ühendama, üles jõudma.

105 KITARR

kidra sõbralik või neutraalne.

pann halvustav, düsfemistlik metafoor. Pann on tavaliselt halva kvaliteediga (naturaal)kitarr. *n* hääldatakse muidugi pehmelt.

bass basskitarr.

juust poisid halvustavalt.

kidara poisid heatahtlikult. < *sm kitara* 'kitarr'.

kirves poiste düsfemism.

kitter hea kitarr. Noormeeste sõna.

mandoliin poisid naljatades.

pill neutraalne üldnimetus, noormeeste sõnavaras.

soolokas soolokitarr.

Jimmy Hendrix rockenroll gan < ingl, kahvel, kannel, katarr, kauss, kida, kitaara < vn, kitra, kont, laõidas, lennuk, näpuväänaja, ukuleele.

106 ÕDE

õeraas armas õde, nii vanem kui noorem.

sõsar neidude meelest kaunis sõna, mõjub kui tsitaat folkloorsetest lembelauludest. Võib-olla on nüüdse populaarsuse põhjustanud soome sisar-sõna mõju.

plika noorema õe kohta üleolevalt.

sis tüdrukud oma kifti õe kohta, lühenenud laen inglise keelest, *sister* 'õde'.

sõts lähedane õde, taotluslik maa- ja murdekeelelähedus.

sõtse vanem ja suurem sõts.

tirts poisid vennaliku hooldava armastusega oma õe kohta.

õts tüdrukute uuem sõna, tähendab igal juhul head õde.

afinägu, ematestor, klunn, nõid, paks, pikku sisko < *sm*, pirukas, plikatükk, põnn, raasuke, sisar < *sm*, sisko < *sm*, sister < ingl, sitikas, syster (rootsi), süs (rootsi), tots, tõbras, uss, õdekene, õeke, õenärakas, õeraasuke, õerajakas, õtt, õtu, õde.

107 MAJA

onn sõbralikult oma vana maja kohta. Kodu kohta.

karp võõras korrusmaja, võib-olla tuleb seal endalgi sees elada. Tüdrukute sõna.

doomik rumalalt näotu maja. Laen vene keelest.

hauss poisid maja kohta, laen inglise keelest, *house* 'maja'.

hütt sõbralikult öeldud, nagu onn.

kast halvustavalt, võõrandunult kastmaja kohta.

koda poisid soomeugriliku kõrgstiilsusega.

koobas poiste düsfemism, kõlab küll päris neutraalselt.

koss poiste naljatav düsfemism.

kuut tüdrukute düsfemism. See maja on ilmselt kole ka ja seal ei tahaks elada.

lobudik vihaste tüdrukute sõimusõna.

osmik tüdrukud romantilis-düsfemistlikult.

pleiss maja, kus võib olla. Seal on koht, kus olla. < ingl *place* 'koht'.

punker militaar-düsfemistlik nimetus.

putka igasugune maja, kui ütleja on vihases tujus.

tare nagu osmik või koobas või koda. Seekord tüdrukute irooniline tsitaat folkloorist.

uberik nagu putka, ent tõesti ka viletsamas seisus maja.

vigvam vt tare, osmik, koda, koobas. Romantiline tsitaat lapsepõlve indiaanijuttudest.

villa irooniliselt mõne uberiku kohta. Mõnikord ka kadeda vihaga teise eramaja kohta. Viimasel juhul on intonatsioon mõnitav.

erakas, hause (saksa), house < ingl, hurtsik, kökats, küün, osmu, peldik, pesa, pind, püstkoda, rantio (?hispaania), saun, urgas.

108 ANSAMBEL

bänd ka **band**, **pänd**. Neutraalne ja sõbralik. Vana laen inglise keelest, *band* 'ansambel'.

punt rõhutatult omapoisilik.

ansa neutraalne võõrastav lühend.

assamblee eemalseisja naljatus.

grupp ka **krupp**. Neutraalne, isegi rõhutatult ükskõikne.

kamp taotluslikult labaselt öeldud.

käng ka **gäng**. Ütleja arvab end jõhkraks.

bande, bända, jõuk, klann, loominguline kollektiiv, muusikaline kollektiiv, puant, tinistajad, torumehed, V.I.A. < vn 'vokaal-instrumentaalansambel'.

109 ERI LINNAOSADE ELANIKUD

koplikad elavad Koplis.
lasnakad elavad Lasnamäel.
marjakad Mustamäel, «Marja» poe kandis.
merka omad Meriväljalt pärit.
mustakad Mustamäelt.
nõmmekad Nõmmelt.
pelgukad Pelgulinnast pärit.
pässakad Pääsküla omad.
õisukad Õismäe elanikud.

Lilleküla punt, harjukas, hiidlane, hiiukad, järvekad, kesklinna rotid, kirka, kopli usa-mehed, koppeldajad, laagrikad, lasnagorsklased (kohati vene keelest laenatud), lasna-mägilašed, maakad, musta kutt, musta mehed, mustakas, mustamäe aborigeenid, musta-mäekas, pärnakas, rahvas, sauekas, sohvakad (sovhoosi omad), sääsekad, vanakad, viimsikas, õika kutt, õismäe neegrid, õismäekas.

110 ÕPPEALAJUHATAJA JA MUU KOOLIPERSONAL

õppalajuss õppealajuhataja. Neutraalne, üldlevinud, veidi-veidi düsfemistlik, eriti lühend -juss. Juss on ju kas keegi mõnus Juhan, või mõni väike vilets asi nagu õunajuss. Mingi naljatav metafoorsus siin on. *s* hääldatakse pehmelt.

klassijuss klassijuhataja. Sõbralik.
majandus direktori asetäitja majandusalal. Neutraalne üldistav lühend.
pedakoogid irooniliselt kõikide halvas mõttes õpetajalike õpetajate kohta. Terminoloogiaga, võõrsõnadega mängimine, kujund on loodud vigase õigekirja abil.
õps lahe õpetaja.

aadalbert, dibiilikud, gartamutt, hullude pande, katad, keha, kokamammi, kokamutt, kommitädid, lakei, limad, luuraja, majavaim, militarist, onu, paks koer, pèdekas, praht, sitakotid, teener, tire jobi, tuulelipp, tädid, vargapesa, vastutaja, õpa, õppejobu, öövaht.

111 JALGRATAS

velo neutraalne lühend eesti sõnadest velotrekk, velodroom või laen vene keelest.

jalka tüdrukute heatahtlik variant.
kondimootor vana kõnekeelne kujund.
kone tüdrukute laen soome keelest *kone* 'masin'.
käula vana kõnekeelne düsfemism, meeldib tüdrukutele.
ratas tavaline asjalik termin, peamiselt poiste kasutuses.
školna nimetus jalgratta margi järgi.
velospeed ilmne laen vene keelest, poiste düsfemism.
vokk heatahtliku üleolekuga öeldud.
vänt tüdrukute iroonia, leebe düsfemism.

baikl < ingl, filler < sm sl, igiliikur, jalga, kodarapukk, kondimasin, kondimobiil, lastelõbu, niidikas, prõnna, sadul, soss, sputa, trandulett, tursa, v-ped < vn, velokas, velosiped < vn, velosport, vurr.

112 ÄRITSEMA

hangeldama näide peenutsevast ajalehesõnavarast, halvustav suhtumine sõnas olemas.
kiibitsema tüdrukute düsfemism, laen keskealiste vastikukõlalistest meelis-sõnadest.
maha lükkama neutraalne, konstateeriv, müümisega seonduv.
mahhineerima tüdrukud võõrsõnadega liialdavalt.
raha tegema neutraalne ja kade öelda, aga mis parata.
sahkerdama tüdrukud jälle vales stiilis, vastikukõlaliselt.
ärima neutraalseim, tavalisim, fantaasiarikkad poisid aga eelistavad küll muid sõnu.

asja ajama, bisnes < ingl *business*, businessi tegema < ingl, fartsuma < vn?, kama ostma/müüma < sm sl *kama* 'kaup', kama vahetama < sm sl; kaubitsema, kauplema, lohku, moosima, nodima, noditsema, nutsu sebima, paberit ringi laskma, paberit tegema, pappi mätsima, pappi tegema, parseldama, plekki kuhjama, plekki lükkama, pudelisse ajama, puru kokku ajama, raha rebima, rulli kokku lükkama, sehkendama, siblima, smurgeldama (?ingl), soomust tegema, spekulerima, spekuma, tonnima, vartseerima (?vn), vartsuma (?vn), äri ajama.

113 GRAMMOFON

grammar levinuim, *m* hääldatakse raskelt ja pikalt.
grammer 70-tel laialt levinud lühend.

gramma tüdrukud hellitavalt.
gramo võõrapäraselt, neutraalselt.
leierkast heatahtlik düsfemism. Võrdlus arhailise muusikariistaga.
plaadikas üleolev lühend arhailisest sõnast plaadimängija.
plaadimängija naljatav, arhailine.
plärakast tüdrukute tsitaat vanaaegsest kõnekeelest.

grama, gramm, grammak, grammel, grapp, grapsa, grill, kodune pöördlava, krammofon, krapp, leier, lustikummüt, mögafon, plaadi kast, plaadilõhkuja, röster < ingl.

114 NUGA

väits ka väiz. Murdekeelne, vanamoodsalt kõnekeelne. Ilmselt uuele levikule aitab kaasa soome keele mõju, vrd < *sm* *veitsi* 'nuga'.
tera vana kõnekeelne kujund (tera proovima), peamiselt noormeeste sõnavaras.
küüneviil tütarlaste metafoor.

ork poiste kujund.
puss pussnuga, jahinuga, võitlusnuga (pussi andma).
relv salapäraselt ja jubedalt mõjuv üldistus.
saabel romantilis-ironiline kujund.
sulg noormeeste tabusõna.
veits vrd väits. Siin küll ilmne soome laen, *veitsi* 'nuga'.

haljas, kindžall, kirka, kumminui, külm, külmrelv, mõök, naif < ingl, noska < vn, nožik < vn, riist, sarv, sond, tukk, viil, vikat, värten.

115 TAKSO

taksi laen soome keelest *taksi* 'takso'.
erakas eratakso, kooperatiivtakso.
taxi ka täksi. < ingl *taxi* 'takso'.

exsukas tüdrukud eratakso, «Ekspressi» takso kohta.
riigikas riigitakso.

riksa riigitakso või üldse halvustavalt takso kohta.
taks ka tax, täx. Tüüpiline lühend sõnast takso.
vänt poisid halvustavalt.

auto, ekspress, era, EritiSuurRahaAhnus ('ESRA'), kone < *sm*, kutsu, käru, litsilõks ('Lada 08'), logu, lõbuauto, matorka < *vn*, mootor < *vn*, röövel, sadul, taksii < *vn*, troll, velo.

116 PLUUS, DŽEMPER, SÄRK

pusa kinnine džemper, pullover, kampsun, dressipluus. Sõnasisene *s* hääldatakse pehmelt. Laen soome keelest, *pusakka* 'džemper'.

ballon 70-te aastate stiilis kinnine liibuv, mõnikord ka kõrge kaelusega džemper. Moondunud laen inglise keelest, *pullon* 'üle pea selga tõmmatav (džemper)'.

maika ilma varrukateta alussärk. Laen vene keelest.

pullover kinnine džemper, kuid avarama lõikega või lahtisema kaelusega kui ballon. Sõna on kirjakeeles terminina ammu kasutusel, noortele tundub see aga erilise kõrgstiilsusena. Terminilaen inglise keelest, *pullover* 'tõmba üle (pea selga)'.

sviiter pehme pullover. Tüdrukute kõrgstiil. Terminilaen inglise keelest, *sweeter* 'pehmem'.

tagi poisid üldistavalt ja ükskõikselt (sest tagi on ju pintsak, jope). < *sm* *takki* 'mantel, pintsak, jope'.

džemperaato, džemperiino, hilbud, hõlst, kalts, kaltsnärakas, kamps, kampsik, kest, koft < *vn*, maike < *vn*, paid < *sm*, paide < *sm*, pluska < *vn*, plusoon, puser < *sm*, pusero < *sm*, räbal, sviit < ingl, särk, vammus, ürp.

117 ARMUNUD OLEMA

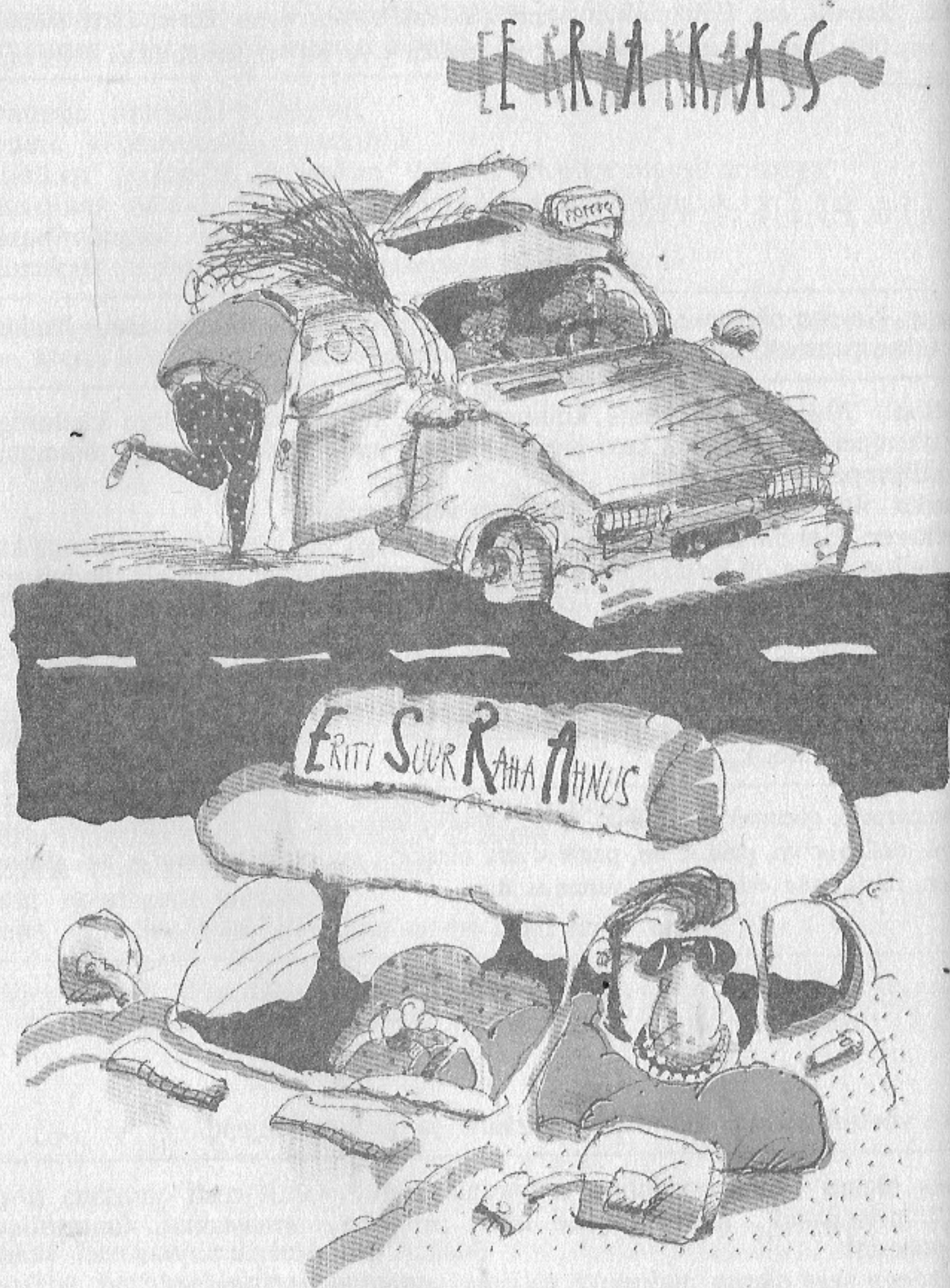
sisse võetud olema tüdrukute neutraalne ja tavaline väljend.

loves olema väga poeetiline ja hardalt öeldud. Osalt eesti omasõna *love* 'transiseisund', teisalt inglise *love* 'armastus, armastama', fantastiline poeesia!

omadega sees olema tüdrukute naljatav, vanamoodne kõnekeel.

segi olema poisid nii neutraalselt kui võimalik.

seitsmendas taevast olema poisid eriti küüniliselt ja irvitades, niivõrd arhailine ja vanamutilik on see väljend.



arust ära, cracked kellegi pihta < ingl, ihalema, isa mängima, jamama, jurama, kaif tunne < vn, kaifis olema < vn, keffa love < ingl, kiinostunud < sm, kuu peal olema, kõrvuni olema, külge hoidma, lavvis olema < ingl, loll, lovlina < ingl, meest panema, peast segi, pilt läks eest ära, pilvedes olema, punane olema, punglema, põrunud olema, põrutada saanud, roosas valguses, sassis, sissevõetud, sokkima, true love < ingl, uimerdama, värk, õnges rippuma, ära olema.

118 SISSESÖITNU, TURIST.

migrant termin, mis praegu on omandanud sõimusõnalise iseloomu.

immigrant termin, mis väljendab ütleja ükskõiksust.

kotimees halvustav metafoor, sisseostja ida poolt.

muulane kõrgstiilse eufemismi olemus on muutunud võõrastavaks, halvustavaks.

pambukas irvitav metafoor, pampudega turist ida poolt.

piiri tagant ükskõikne düsfemism, idapiiri tagant.

venelane üldnimetus, eestlaste seas alati levinud, ametlikus nõukogude eesti ajakirjanduses alati välditud, viimasel ajal ümbernimetatud (kas muulane või migrant).

väljakas turist läänest või põhjast, «välismaalt».

firma, kalkar, kaubareisija, kaup, kodutu, kotikad, ladu, loll, lääne rahvas, läänelinnuke, maakas, migra, muukas, mõlakas, napakas, nõukogude inimene, pakimees, seltsimees Suurelt Kodumaalt, sit, tolgus, tourist < ingl, tulnukas, tursk, turtsud, vaene.

119 SPIKERDAMA

puksima ka maha puksima. Tüüpiline eriti nooremas koolieas, vana ja ikka veel lahe sõna.

spikuma peenem, rafineeritum, neidude sõnavaras.

kopeerima poiste irooniline kujund.

kribama tüdrukute sõna.

maha panema maha kirjutama. Asjalikult otseütlev, poiste sõnavaras.

maha tegema maha kirjutama, tüdrukute neutraalne kõnekeelne väljend.

maha vehkima kiiruga maha tegema.

maha vixima ka maha viksima. Kellegi töö pealt (endale) maha kirjutama.

spikkima õilsalt maha kirjutama.

vikkima maha viksima. Tüdrukute veiderdav sõnalooming.

viksima lühenenud verbist maha viksima, st maha tegema.

dünamot tegema, komplekteerima, kopiraitingut tegema < ingl, kripsima, kupima, nihverdama, pukkima, rabelema, spaikima < ingl, spikeerima, spikkuma, spikutama, tsipsima, ära viksima.

120 SÖÖK

lobi lihtsalt mingi söök. Eriti poisid halvustavalt ja ükskõiksest.

lurr poisid liiga vedela ja maitsetu toidu kohta halvustavalt.

nämm tüdrukud irooniliselt ja isegi põlglikult.

pask poisid väga vihaselt.

rokk tüdrukud kurjalt, sest rokk on ju sea söök.

roog ükskõiksest või irooniliselt.

solk väga vastik lobi.

toit paratamatus, kõrgstiilne tsitaat.

õgimine poisid asjalikult ja düsfemistlikult.

amps, apetiit < vn, bljuud < vn, ila, junn, kama, klimp, kobrutavus, kohupiim, kakk, lodi, läbu, löga, männ, mögin, okse, pläga, plöga, proasjandus, röga, saft (saksa), sodi, sök.

121 INVALID, VIGANE

sant tavaline kõnekeelne sõna, juba kuluma hakkava düsfemistliku ise-loomuga.

inva ajakirjandusest tulnud neutraalne lühend.

invakas invalidi nagu iga teine isik, suhteliselt neutraalne.

kööbakas tüdrukud halvustavalt viltuse lonkaja kohta.

lombakas tavaline kõnekeelne sõna. Muutunud suhteliselt neutraalseks.

töbine poisid võõrastavalt.

värdjas ükskõikse halvaksapanuga, tõeline düsfemism, sõimusõna.

väärakas pehme düsfemism, käibib ka sõimusõnana.

debiil, debiilik, haige inimene, hull, häda, imelik, inimene, invasportlane, jalutu, kaskadöör, katkine, kepionu, lombak, lünk, pauk, pime, siga, vaegkuuljad, vaegkäijad, vääraretis, väärpank, äbarik, üksjalg, ükskäsi.

122 SUUSAD, SUUSATAMA

suuskama suusatama. Naljatatav, heatahtlik.
lauad suusad, heatahtlik düsfemism.

suusklema öeldud väikese irooniaga.

tallad poisid düsfemistlikult.

tünnilauad poisid puusuuskade kohta.

fuufkama, jäärama, latid, laudama, liuglema, mune hõõruma, mäekargajad, nannid, plastikud, põtrama, pütilauad, sahad, sahkama, seda nühkima, skiima < ingl, suksed < sm, sussud, suuskima, šuuska, tammelaud, uisutama, viisud.

123 MUUD SPORDIALAD, SPORTIMISVAHENDID

kara tüdrukud karate kohta.

kergekas kergejõustik, rohkem tüdrukute sõna.

kergeraks kergejõustik, jälle rohkem tüdrukute sõna.

korv korvpall, neutraalne lühend.

koss gen kossu, part kossu. Korvpall, omapoisilikult öeldud. Tähelepanuvääriv on see, et koss hääldatakse pehme s-ga, sõna edasisel käänamisel muutub s tagapoolseks (kõvaks).

reks sulgpall.

sops korvpall, suhteliselt uus ja ajakirjanduses ohtralt levitatav sõna.

vutt jalgpall, väga vana slängisõna, väga vana laen, < ingl *football*.

vörk võrkpall, neutraalne lühend.

aerumine, pess (<vn 'ettur'), graanul, hüpped, ilukas, imikas, jalka, jääramine, kabetaja, kaikad, ketas, labidas, liduma, lodja (<vn 'vanker'), kabe ('male'), sloon (<vn 'oda'), muna ('pall'), pups, rallitama, relvad, riistad, rullima ('rulluisutama'), surfama, süstamine, süsteemid, uiskamine, ulpimine.

124 VIHASTAMA

närvitsema ilma asjata mitu korda järjest vihastama, vihane olema. Tüdrukute sõna.

kärgatama karjuma vihahoos.

närvi minema tõsiselt ja tugevalt vihastama.

pealt maha ajama vihaste poiste enesekohane kujund.

pinda käima närvidele käima, mingi asi teeb viha. Maskuliinne sõna, kuigi ka tüdrukud kasutavad.

põrna atakki saama poisid põlglikult kellegi teise kohta.

siiber närv must. Vihast pime ja liikumisvõimetu. Tüdrukute kujund. Väljend viskas siibri ette tähendab, et pilt läks eest ära, vihastas nii, et jäi hing kinni.

tõmblema irooniliselt teise kohta.

üle viskama mingi asi teeb viha, ärritab. Eriti poiste sõnavaras.

ajudele käima, harja punaseks ajama, hingeldama, kargama, kaspar olema, mässama, müristama, närveldama, närvi mustaks tegema, närvist välja minema, ohkima, paugutama, põie peale käima, põiele käima, rõõmurõngaid puhuma, räuskama, röökama, siibrisse hakkama, transsis olema.

125 KOTT

märss tavaline koolikott, ka tütarlaste suurem käekott või poiste üleõlakott. Sõna ise on väga vana, lausa naeruväärselt arhailine ja talupoeglik, seetõttu sobilik düsfemism.

suma asjalik lühend sõnast sumadan.

sumadan ka tsumadan. Düsfemism, tsitaat vanast linnakeelest.

paun neutraalne, ükskõikne. Jällegi talupoeglik sõna.

kohver nn diplomaadikohver, meeste kohvritüüpi mapp. Tüdrukute lühend.

pamp hulkuri kott, düsfemism.

portu portfell, aga ka muu koolikott.

sumka tüdrukud koleda kunstnast käekoti kohta. Laen vene keelest.

sumo ka tsumo. Ikka seesama sumadan. Neutraalne, ükskõikne.

bäg < ingl, kile, kilekas, korv, porta, ranits, sum, sumakas, vutlar.

126 KOOLIRUUMID

öökla söökla, koolimaja tähtsaim koht. Juba vana kõlakujund, mis elabki edasi veel vaid kooliõpilaste slängis.

gardekas ka kardekas. Garderoob, riiehoold.

kamber aineklass või ka WC. Viimane oleks lühendus metafoorist kullakamber.

õpside tuba õpetajate tuba. Heatahtlikult öelduna.

auk, baar, bordell, dire kabinet, garderops, häda, kabiin, kabinett, kansel, kardekas, karts, kartsa, klafka, kloaak, kongid, koobas, kõrts, restoran, sigala, suitsukas, teine kodu, tondimaja, uberik, urg, urgas, vihtla, öölokaal.

127 MURET TEGEMA

närveldama ise eriti murelik olema, on põhjust kaasa tunda.

närvitsema ilma asjata muretsema.

pabistama päris rumalalt palju ja mõttetult muretsema.

perset torkima poisid jõhkra üleolekuga.

pinda käima poisid väga murelikult või vihaselt.

põie peale käima poisid vihaselt või õrritavalt: käib põie peale või mis?

vaevama kõrgstiilselt suure mure puhul.

ei kepi, ei koti, ei kratsi, ei näpi, ei näxi, ei tõmba, erutama, keerama, keppima, kiusama, kuivatama, kurdu viskama, kurvastama, lips läbi, morjendama, muretsema, närima, närvidele käima, pabama, piinama, plindris, pödema, sabistama, sitta keerama, stüümima, tüütama, vokkima.

128 POLIITILISED RÜHMITUSED, NENDE LIKMEM

internats lühend sõnast internatsionalist. Sõna kannab praegu keerukat poliitilist tähendusladestust: 1) Internatsionalistliku Liikumise aktivist; 2) iga Eestit ja eestlasi põlgav venekeelne muulane; 3) reaktsiooniline eestlasest kompartei veteran; 4) reaktsionäär mujal NSVL-s; ühesõnaga vaenulik vastane. Sõnakuju internats tekitab ka ise mõningaid seoseid lähimineviku ideoloogiaga: 1) hitlerlik «nats»; 2) «internatsionalismi kool», «sõjamehed-internatsionalistid», «internatsionalistlik kasvatus» jne.

interlased internatsid.
intra lühend inernatsist.
intrad internatsid.

kommud kommunistid, juba päris vana slängisõna. Suhteliselt neutraalne.
rohelistes keskkonnakaitse eest võitlejad. Poliitikatermin, tõlkelaen.

erspistid, griinid < ingl, interhitlerlane, interidoodid, intermatsid, internaadi liikumine, interpoisid, interrinne, intertolgused, kom-mollid, komsa, komud, lillad, muinakad, muinsa, muinsakas, munsukaitse, nats, natsionalistid, parteilased, poliitikud, punased, rahvarinnad, rindeväelased, rohekad, RõRrid.

129 MINISTERO

pleier ka **player**. Neutraalne. Laen inglise keelest, *player* sõna-sõnalt 'mängija'.

egoistikas naljatav kujund.
karp ükskõikne düsfemism.
klapper kõrvaklappidega väike makk.
krapp vanaaegne düsfemism, nüüd irooniline.
makk neutraalne üldnimetus.

volkmän ka **walkman**. Laen inglise keelest, *walkman* 'ministereos', sõna-sõnalt 'jalutav mees'.

beša toonik (?), egoist, egoistik, jooksumakk, kast, klapparid, kuular, kõrvahark, kõrvakas, ministerekas, pisi makk, röstler < ingl, sterekas, suusad.

130 KODU

koits kambainimese sõbralik sõna. Kasutavad eriti tüdrukud.

hõum ka **home**. Poiste neutraalne ja lugupidav laen < ingl *home* 'kodu'.
kindlus irooniline metafoor, lühenenud tuntud väljendist.
kodo düsfemistlik, häbenev, võõralt kõlav sõna. Siin äkki ka soome mõju, vrd sm *kotona* 'kodus'.
koitsa tüdrukud väga lahkes tujus ja lapselikult rääkides.
kots oma hea kodu. / hääldatakse pehmelt.
magala võõrastava irooniaga halva kodu kohta.

elukas, ko, koda, kodi < sm, koobas, kuum koht, laut, mülgas, objekt nr1, paik, peldik, place < ingl, platse (?saksa, ingl), soe koht, urg, urgas, vaikne nurk, vangla.

131 RONG

juna üldiselt Pääsküla-Balti rong, aga ka mõni muu rong. Heatahtlikult öeldud. Laen, < sm *juna* 'rong'.

kapsauss liiga aeglaselt sõitev (veniv) linnadevaheline või ka linnasisene rong.
perselõhkuja poisid vihaselt puupinkidega rongi kohta.
susla vilets rong, peaaegu et sõimusõna.
train normaalne rong. < ingl *train* 'rong'.
vedur tüdrukud naljatavalt, düsfemistlikult.

aur, baravoss < vn, disla, ešelon, juhe, kiirtramm, kone < sm, lift, liikuv lõbumaja, lõõts, persepõrutaja, piimakas, rank, rongse ('...sõitis tšuhh-tšuhh-tšuhh...'), ronks, rööpalox, saba, solge, suss, troll, tuut, tšuhha, tšuhha-tšuhha, uss, velo, vihmauss.

132 VAHETUND

vahekas tavaline, neutraalne.

break ka **breik**. Naljatav, heatujuline. < ingl *break* 'vaheaeg'.
perekur suitsutund. Poiste düsfemism. Laen vene keelest.
suitsukas suitsutund, lähedalt öelduna.
suitsutund metafoor, mõnikord ka tõsiasi.
sõka-vaka söögivahetund, taotluslikult lapselik lühend.
söögikas tavaline söögivahetund.

auk, disko < ingl, hopp, hullumaja, jooksutund, konikas, näts ja lollid näod, paus, pere-rõv < vn, preic < ingl, puhkus, vaba tund, vaheaeg, vaka, õhu hingamine.

133 KOHV, TEE

lake lahja ämbrikohv, külm kohv või tee. Poiste düsfemism.
lurr vastik jook, poiste arvates.
lürp leige ja paha kohv.
tšai tee. Poiste laen vene keelest.
tšaikuu tüdrukute irooniline laen vene keelest.

jook, kahvi < sm, kofe < vn, koffee, kofe < ingl, koffi < ingl, kohmi, kohv on kohv (Soome MTV), kufi, laga, leotis, lõga, masinaõli, moka, must uni, narkootikum, okse, sokipesu vesi, solk, tii < ingl, tšaja < vn, tõrv, vanuri rõõm, vesi, vihavesi.

134 ATLEETVÕIMLEMINE

atleet neutraalne tüüpiline lühend.

atleedikas tüdrukute variant. Tüdrukuile toob nende lemmikliide -kas mõisted ja asjad lähemale, tuttavamaks.

jõud poisid heatahtlikult, neutraalselt.

jääramine kadedalt, väikese halvaksapanuga.

jääratsemine üleoleva irvitamisega.

ajude nuss, ambaalitsemine, bodaus < sm, body building < ingl, greeps (?), hantliga onaneerimine, härja trenn, kulta, kulturism, kulturistide ühinemine, lihamägi, lihas, lihasekasvatus, loomastumine, mingi lollus, muskeldama, muskulatuur, mõistus kätes jalgades, pommi tõstmine, pudjastumine, pumpajad, punnimine, punnitamine, raua tõstmine, šõu tegemine < ingl, üldfüssa.

135 KOOL

kolla sõbralikult, rõhutatult õpilaslikult. Sõnasisene / hääldatakse pehmelt.
hullumaja tõe näkku vaatava irooniaga.

kolts tüdrukute lahe lühend. / hääldatakse pehmelt.

põrnahaigla poisid kurjalt.

teine kodu noormehed rafineeritud irooniaga.

vangla metafoor.

hullari filiaal, iskola (ungari), kallid maja, kasvatusasutus, keska, koll, koonduslaager, kutsekas, objekt nr2, Paldiski mnt. filiaal, piinakamber, roosa majake, seevald, sitamaja, tondimaja, vaba vangla, vabatahtlik vangla, vangla lastele, wangla.

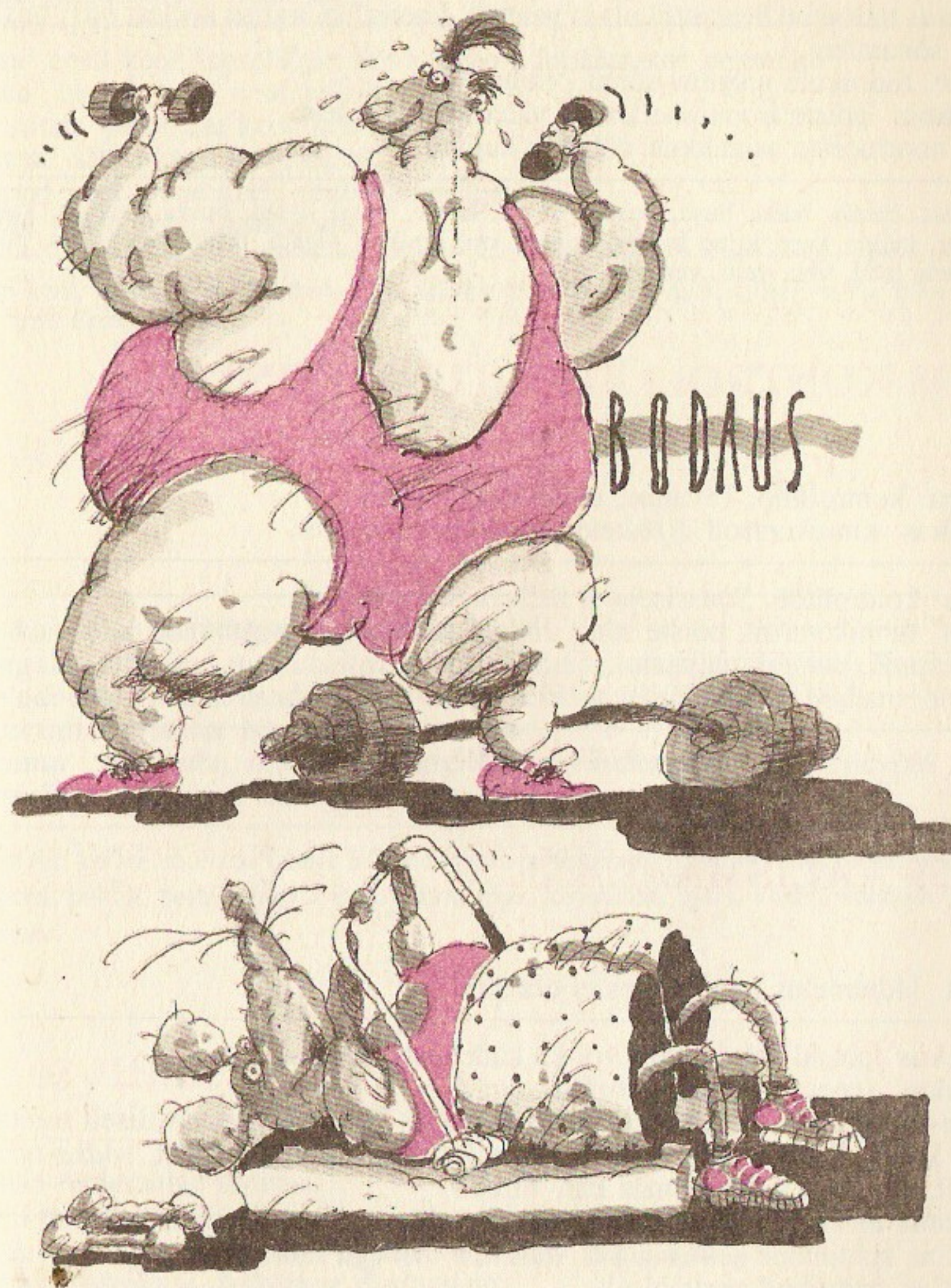
136 TRAMM, TROLL.

sarvedega ka sarvedega mōlakas, sarvedega käru. Düssemism. Kuna tramm ja troll on ise slängilikult lühikesed sõnad, siis neid saab vaid vihaselt pikemaks nimetada.

sarvik folkloorne metafoor.

trolle trollibuss. Ütleja on lõbusas tujus.

agregaat, aparaat, batüskaaf, karp, koll, kolu, lõõts, omni, omnibuss, pensionär, ratas, teljunn, rolle, sadul, sarved, sarvekandja, sarviline, seltsituba, siil, traksid, tralle, tramka, trammivasikas, trolla, troller, trollikas, trollu, vagun, vorst.



137 BUSS

bas eriti tüdrukud heatahtlikult ja peenelt. Laensõna inglise keelest *bus* 'buss'.
boss sõnamäng.
busser tüdrukute naljatav sõnalooming.
omnibuss poiste irooniline tsitaat vanast kirjakeelest.
riist noormeeste asjalikkust rõhutav kujund.

autobuss, basso, buits, busa, busero < sm, busse, bussi < sm, bussu, ikaruss, kaifi-kamber, kallur, karp, kilud karbis, kone < sm, liinikas, logädi, masin, neegriliin, puts, sarvedeta troll, tibu, velo, venur.

138 KONTROLLTÖÖ, TUNNIKONTROLL

kontra kontrolltöö. Tavaline, üldlevinud lühend.
tunnikas tunnikontroll. Rohkem tüdrukute sõnavaras.

konta kontrolltöö. Sõnasisene *n* hääldatakse pehmelt.
tunna tunnikontroll, poiste sõna. Jällegi hääldatakse *n* pehmelt.
kontrapull poisilik naljatus.
töö noormehed asjalikult.

konra, stürprais < ingl, tunnipauk, test < ingl.

139 VÄLISMAALANE

turist üldnimetus kõigile, kes ei ela siin.

läänekas poisid neutraalselt või ka kadedust varjates.
tulnukas (enese)irooniline võrdlus.
votka-turist halvustavalt permanentselt purjus välismaalase, tavaliselt soomlase kohta. Laen soome vastavast metafoorsest terminoloogiast, *vodka-turisti* 'NL-s odavat viina joomas käiv turist'.
välismaa mees rõhutatult naivselt ja rahvalikult. Siin on peidus kadedalt irooniline suhtumine sellesse, kes välismaa mehega sehkendab.
väljakas tüdrukud neutraalselt.

esperantolane, importmies < sm, inimene, innocent < ingl, inostranjets < vn, into < ingl, kaubareisija, läänest, läänlane, mujalt, nahk, pekka < sm, piiri tagant, udmurd, vene-lane, võõras, välakas, välikas.

140 KEELED

venna vene keel. Sõbralik, lapselik. Sõnasisene *n* hääldatakse pehmelt.
inga inglise keel, neutraalselt.

esta eesti keel, lapselikult. Sõnasisene *s* hääldatakse pehmelt.
inka inglise keel, neutraalselt.
prantsa prantsuse keel, neutraalselt.
saksa saksa keel, neutraalselt.
slaavi keel vene keel, veidi halvustavalt.
vene vene keel, ükskõikselt.

ami keel, finski < vn, frantsia < vn, frääns (prantsuse), inglisch < ingl, injka, inku, saku, sommi, tšurkade keel.

141 TUBA

elukas elutuba. Naljatatav sõnamäng.
magala tüdrukud magamistoa kohta võõrandunult ja terminoloogiliselt.
sexodroom magamistuba, öeldakse lapselikult itsitades.
suurtuba elutuba. Neutraalne ja tavaline.
vannar vannituba, rõhutatult slängilikult, vt liide *-ar*!
vannikas tüdrukud ladvat vannitoa kohta.

bassein, keller, munade laiaks istumise pind, nikukamber, nikula, onodroom, orgasmo-droom, peldik, pelta, place < ingl, ruum, tups, tussiruum, ujula, vanna, vannaja (vene), vanner.

142 HELIPLAAT

plaat neutraalne üldistus.

disk huvitava muusikaga plaat. < ingl *disc* 'plaat, ketas'.
ketas tüdrukute ükskõikne düsfemism.
levy ka levi, levü. Heliplaat. < sm *levy* 'plaat'.
long plei kauamängiv. Laen inglise keelest *long play* 'kauamängiv heliplaat'.
LP ka ell-pee. Vt long plei, laen inglise keelest.
singel väike, ühe lauluga plaat. Laen, < ingl *single* 'ühe looga heliplaat'.

taldrik tüdrukute düsfemism.

älpar LP, poiste laen soome keelest, < sm sl *älppäri* 'kauamängiv'.

grammar, latakas, lendav taldrik, leopold, plate < ingl, rõngas, sinku < sm, ällpee < sm, älpäri < sm.

143 VAHELE JÄÄMA

sisse kukkuma tavaline kõnekeelne verb.

auku kukkuma metafoor, naljatus.

kinni jääma poisid suurema pahanduse korral.

kinni kukkuma väga rumalalt vahele jääma, lõhnab trellide järele.

plindrisse jääma ka **plindris**. Veidralt ja vanaaegselt mõjuv.

prohmakas vahelejäämine.

auku saama, hädas, kammitsasse jääma, kinni lendama, krõška < vn, kukkuma, miini kukkuma, peest kinni krabama, perse lendama, perest kinni võtma, purki jääma, purkis olema, suhu saama, võrku sattuma, õnge jääma.

144 ÕU, HOOV, TÄNAV

auul irooniline nimetus, millest kumab läbi võrdlus: uusrajooni hooov on nagu võõras nõukogude küla. Auuliks nimetatakse ka uusrajooni tänavat, millel harjumuspärase tänava tunnused puuduvad. Sõna ise on laen nõukogude vene keelest.

uulits agulitänav. Vana, eestiaegne sõna. Laen vene keelest.

plats õu uusrajooni hooovis, mis ongi tavaliselt ainult üks plats. *ts* sõna lõpus hääldatakse pehmelt.

striit ka **street**. Laia autoteega tänav Mustamäel. Võrdlus enesekohase irooniaga. Laen inglise keelest, *street* 'tänav'.

uulitsa tänav Koplis. Uus laen vene keelest, vrd uulits.

õuts kodune, oma õu.

ÕU: aed, arreen, grüüne (saksa), hobu, mätas, pleiss < ingl, preeria, tänav, valdus, välja, õuekas.

TÄNAV: agul, bulvar, highway < ingl, jela (läti), katu < sm, maantee, rõud < ingl, tee, väljak, õu.

145 LENNUK

aeroplaan poiste irooniline tsitaat vanaaegsest terminoloogiast.

kone käibelühend laensõnast. Vrd soome *lentokone* 'lennuk'.

linnuk irooniline metafoor, tsitaat nõukogulikust fraseoloogiast, vt teraslind.

rahituvi ka **raudne rahituvi**. Sõjalennuk. Tsitaat nõukogulikust fraseoloogiast, vrd ka teraslind.

aero, hõljuk, kuuritsa < vn tähenduses '«Aerofloti» reisilennuk', lendokone < sm, lenduri surm, lennuaparaat, lennumasin, lind, minilind, putukas, rauakolakas, raudlind, samaljut < vn, sõnnikulaotaja, teraslind, tigu, varblane, venimus, õhuvelo.

146 SÖÖGIVAHE TUND

söögikas tavaline, neutraalne.

söka poiste asjalik lühend.

söka-vaka naljatav sõnamäng.

öögikas düsfemism, vt öökla.

lantš < ingl, metsloomade täitmine, solgikas, söögiks, söögivahekas, öökla.

147 KODUTÖÖ, TUNNISTUS

tunna tunnistus. Neutraalne, lapselik. Sõnasisene *n* hääldatakse pehmelt.

kodune kodutöö.

paber ükskõikselt tunnistuse kohta.

tunnar rõhutatult slängilikult tunnistuse kohta.

KODUTÖÖ: homework < ingl, ike, kodukas, nõmedus.

TUNNISTUS: lipakas, makulatuur, palgaleht, räbal, tulemus, vanamehe rõõm.

148 FILM, VIDEO

muuvi uus omaksvõetud tehissõna: muusikavideo. Sõna kasutusega kaasneb tihti ka väike veiderdav toon. Öeldakse ka kinofilmiga kohta, sest meenutab ingliskeelset sõna *movie* '(kino)film'.

kinu külameheliku kohtlusega, düsfemism.

klipp noormehed naljatavalt. Laen inglise keelest, *clip* '(reklaami)video'.

miideo nali. Tsitaat teatud populaarsest lastesaatest «Kõige suurem sõber», kus Postikanal oli miideo kolme tantsiva tibuga.

pilt üldistus, tehtud tõelise meheliku ükskõiksusega.

elokuva < sm, filmlane, leffa < sm, mideo, pildid, pornokas, röster < ingl, videkas, videokas, vidijo, vidjo, vits.

149 JÄÄHOKI

kaigas hokikepp.

hokk lühend jäähokist.

auk värav jäähokiväljakul.

hoki lühend jäähokist.

koll värav!, st litter löödi väravasse. Laen vene keelest.

mulk värav jäähokiväljakul.

puur värav jäähokiväljakul.

puurivaht väravavaht.

JÄÄHOKI: hakei < vn, hoks, hoku, jama, jääkas, lehmad libedal jääl, litriga onaneerimine.

HOKIKEPP: hokikaigas, kaigar, kepu, roigas, sau, tojakas.

VÄRAVAVAHT: auguvalvur, gollkipper, kõige sitem mees, lendur, mulgumees, šveits, värav, väravakull.

VÄRAV: goll < vn, kott, pärak.

150 RAUDTEEJAAM

Balta Balti jaam.

Balti, Balts, depoo, finiš, jaam, juna auk (sm), peldik, rongikas.

TÄÄSSÄLLE



151 PEATUS, PILET

astonovka juba ette sõidu peale vihaselt. Laen vene keelest.

PEATUS: bussekas, bussikas, city < ingl, stantsia < vn, stop < ingl.

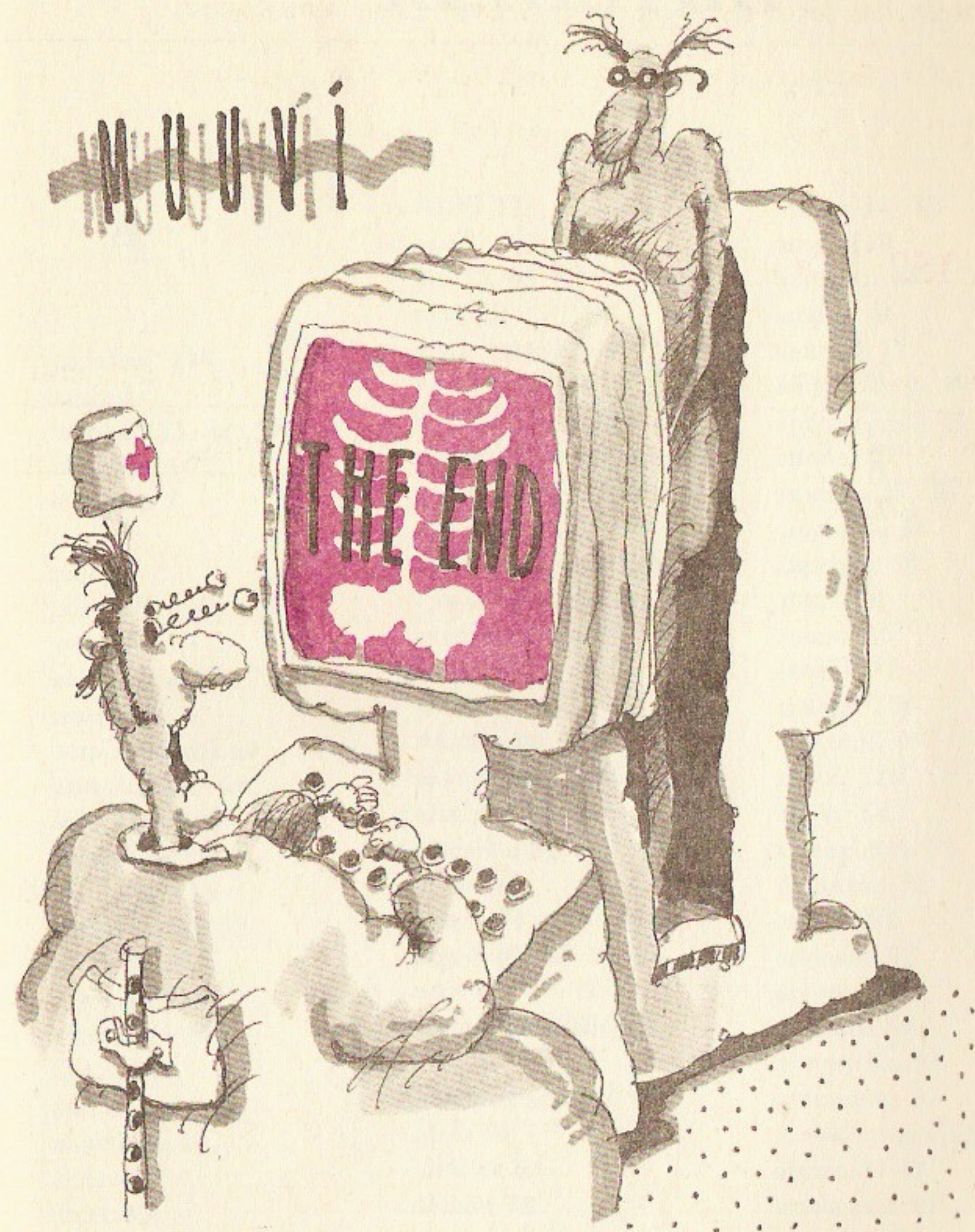
PILET: juust, paber, pilta, pilts, talonge, tikit < ingl.

152 TÖÖ, TÖÖKOHT

jobi neutraalne. Omaks mугanenud laen inglise keelest, job 'töö, amet'.

job ka džob. Noormeeste sõnavaras. < ingl job 'töö, amet'.

arbeit (saksa), liin, lobi, palgamaja, post, tööjuur, töökas.



REGISTER

A

adalbert 110
 aaja 8
 aatomik 21, 41, 59
 aatidikaal 71
 abraham 7
 ahaa 9
 ahius 9
 ahoon 9
 ael 144
 aelena ringi 33
 aeto 145
 aetoberdama 69
 aetobitsema 69
 aetoplaan 145
 aetopsima 69
 aetumine 123
 aetutama 30, 69
 aetnagu 106
 aetregant 136
 aetronoom 24
 aetui 144
 ahi 32
 ahjuualune 11
 ahne 40
 ahter 32
 ahv 31, 64, 76
 ahven 7
 ahverist 3
 ahvimunetaja 3
 aidaa 9

AIDS 12
 aja 5
 aju 55, 95
 ajud 55
 ajude juhtmed 42
 ajude nuss 134
 ajudele käima 124
 ajudeni jõudma 104
 ajukaitse 98
 ajukas 2, 16
 ajusid liigutama 104
 ajusid vaevama 101
 aken maailma 89
 aknad 89
 aku 32
 Akvaarium 52
 akvaarium 52, 85
 alaarenenud 49
 alaealine 21
 albert 62
 alfons 51
 algaja 49, 58
 alko 4
 alkoholilembeline 35
 alks 4
 allameetrimees 57
 alma 54
 althölm 66
 alukad 72
 ambaal 31
 ambaalitsemine 134
 ambaalne 31
 amelema 33, 56
 ami keel 140

amigo 51, 70
 amps 120
 ampsima 68
 ampull 66
 anarhist 11
 andma lõuga 29
 andma molli 29
 animal 27
 animals 27, 36
 animobiil 54
 anpelgur 58
 ansa 108
 antenn 65
 antipill 71
 aparaat 136
 apelsinid 43
 apetiit 120
 apollo 54
 apteegimüts 71
 Arabesku 52
 arbeit 152
 arbuusid 32
 argpüks 49
 armaada 60
 armastama 33
 armatsema 33
 armeeteenistuja 79
 armenjan 48
 armenjann 81
 armenn 81
 armlema 33
 arnold sai 2
 arreen 144
 arseeni 2

SISUKORD

Preface.....	3
Alkusanat	4
Slängist ja sõnaraamatust.....	5
Kirjandus.....	13
Lühendid	14
Sõnaraamat	
Temaatiline sisujuht	15
Teemad 1–152.....	20
Register	129
Sisukord	174

Loog, M.

Esimene Eesti Slängi Sõnaraamat. Tln.: Mai Loog, 1991,
176 lk., 14 ill.

UDK 809.454.5-862-3

Esimene Eesti Slängi Sõnaraamat esitab ja kirjeldab slängisõnu 152 eri teemal. Samad sõnad on loetletud alfabeetilises registris. Sõnaraamat on varustatud eesti-, inglise- ja soomekeelse eessõnaga. Sõnaraamatu on illustreerinud Hillar Mets.